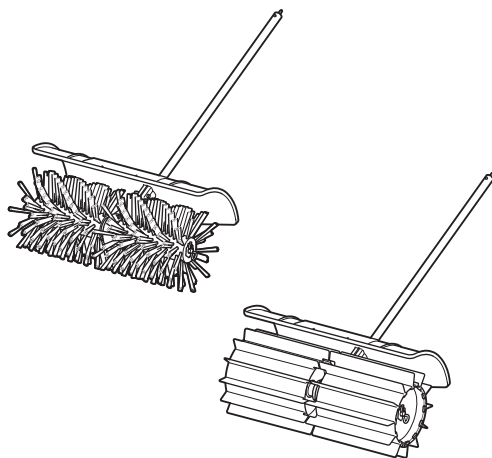




EN	Power Brush Attachment / Power Sweep Attachment	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL	2
SV	Elborsttillsats/elsoptillsats	ORIGINALBRUKSANVISNING	14
NO	Børstetilbehør til batteridrevet hageredskap / feietilbehør til batteridrevet hageredskap	ORIGINALHÅNDBOK	25
FI	Sähköharjalisälaite/ sähkölakaisinlisälaite	ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE	37
LV	Mehānizētā suku papildierīce/ mehānizētā slaucīšanas papildierīce	ORIGINĀLĀ NORĀDĪJUMU ROKASGRĀMATA	49
LT	Elektrinio šepčio priedas / elektrinio šlavimo įrenginio priedas	ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	61
ET	Tarvikud Power Brush / Tarvik Power Sweep	ORIGINAALJUHEND	73
RU	Принадлежность Щеточная Машина / Принадлежность Подметальная Машина	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	84

## BR400MP SW400MP



# SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>BR400MP</b>
Dimensions: length x width x height (with brushes)	1,145 mm x 600 mm x 362 mm
Net weight	6.3 kg
Brush width	600 mm
Outer diameter of the brush	250 mm

<b>Model:</b>	<b>SW400MP</b>
Dimensions: length x width x height (with sweep drums)	1,159 mm x 600 mm x 362 mm
Net weight	7.2 kg
Sweep drum width	590 mm
Outer diameter of the sweep drum	265 mm

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

## Approved power unit








This attachment is approved to use only with the following power unit(s):

- DUX60, DUX18, UX01G Cordless Multi Function Power Head
- EX2650LH Multi Function Power Head

**⚠ WARNING: Never use the attachment with non-approved power unit. Non-approved combination may cause serious injury.**

## Symbols

The following symbols are used on the attachment and this instruction manual. Understand these definitions.

	Take Particular care and attention!
	Read instruction manual.
	Wear protective helmet, eye and ear protection!
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended!
	Keep bystanders at least 5 m (17 ft) away.
	The brushes or sweep drums rotate in the direction of the arrow.
	When attaching the brushes or sweep drums, make sure that the gear case is facing upward.

## Intended use

### BR400MP

This attachment is designed for only the purpose of sweeping ground and paths in conjunction with an approved power unit. Never use the attachment for other purposes. Abusing the attachment may cause serious injury. This attachment is intended for commercial use.

### SW400MP

This attachment is designed for only the purpose of clearing wet materials, such as leaves, dirt, and removing water from solid surfaces in conjunction with an approved power unit. Never use the attachment for other purposes. Abusing the attachment may cause serious injury. This attachment is intended for commercial use.

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Power Brush Attachment / Power Sweep Attachment**. Designation of Type(s): **BR400MP / SW400MP**.

Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium. 26.6.2019**

Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.**



## Declaration of Conformity (For UK)

### For UK only

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Power Brush Attachment / Power Sweep Attachment**. Designation of Type(s): **BR400MP / SW400MP**.

Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium. 01. 07. 2020**

Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.**

Importer: **Makita (UK) Limited**, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK



3. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use the machine while you are tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
4. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
5. Follow your national and local regulation for use of outdoor power machines.
6. Never attempt to modify the machine.
7. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## Work area safety

**⚠WARNING:** Keep the power brush / power sweep away from electric lines and communication cables. Touching or approaching high-voltage lines with power brush / power sweep can result in death or serious injury. Watch power lines and electrical fences around the work area before starting operation.

1. Operate the machine under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the machine in darkness or fog.
2. Start and operate the engine only outdoors in a well ventilated area. Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
3. Before operation, examine the work area for wire fences, stones, or other solid objects. They can damage the brushes or sweep drums.
4. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
5. Avoid working close to fences, stumps or root of trees. They can damage the brushes or sweep drums.
6. Avoid working close to buildings, cars and other properties. Stones and debris hit by the power brush / power sweep may damage them.
7. Cleaning the synthetic floor may generate static electricity, and there is a risk of electric shock or accidents.

## SAFETY WARNINGS

### Power brush / power sweep safety warnings

**⚠WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine as well as the instruction manual of the power unit before using. Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious injury to the operator and/or bystanders.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power brush / power sweep" and "machine" in the warnings and precautions refer to the combination of the attachment and the power unit.

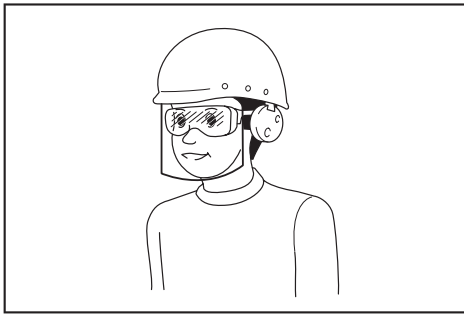
The term "motor" in the warnings and precautions refers to the engine or electric motor of the power unit.

### General safety

1. First-time or inexperienced operator should ask the dealer for training in all operation of the machine. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
2. It is recommended only to lend the machine to people who have proven to be experienced. Always hand over the instruction manual.

### Personal protective equipment

1. Always wear heavy, long pants, sturdy boots, gloves, and a long-sleeve shirt. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals, or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder level.
2. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using the machine. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

3. **Wear ear protection, such as ear muffs.**  
Exposure to noise can cause hearing loss.
4. **Always wear sturdy shoes with a non-slip sole.** This protects your feet against injuries and ensures a good footing.
5. **Wear a dust mask as necessary.**

## Refueling

1. **Stop the engine before refueling. Keep away from open flames and sparks. Never smoke during refueling.** Otherwise fire and/or explosion may result.
2. **Refuel outdoors.** Refueling in a closed room can cause explosion of fuel vapor.
3. **Avoid contact with fuel or engine oil. Do not inhale fuel vapor. If fuel or oil spills, wipe it off of the machine and/or ground immediately. If fuel spills on your clothes, change it immediately to prevent it from catching fire.**
4. **After refueling, carefully tighten the fuel tank cap and check for fuel leak. Move at least 3 m (10 feet) away from the fueling source and site before starting engine.**
5. **Only transport and store fuel in approved containers. Keep children away from the stored fuel.**

## Starting up the power brush / power sweep

1. **Before assembling or adjusting the machine, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.**
2. **Before handling the brushes or sweep drums, wear protective gloves.**
3. **Wear the personal protective equipments before starting the motor.**
4. **Before starting the motor, inspect the machine for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.**
5. **Never attempt to start the motor if the machine is damaged or not fully assembled with proper guards, plates, or other safety protective devices.** Otherwise serious injury may result.

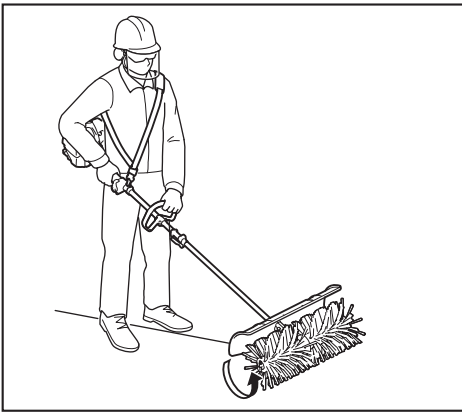
6. **Before starting the motor, carefully check that the brushes or sweep drums are not touching your body and other objects.** Starting the motor with the brushes or sweep drums contacting with foreign object can cause serious accident.
7. **Before starting the motor, make sure that there is no person or animal in the work area.**
8. **Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.**
9. **Replace the brushes or sweep drums if they are cracked, bent, or damaged.** Damaged brushes or sweep drums may shatter during operation and cause serious injury.
10. **Start and operate the machine only outdoors in a well ventilated area.** Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
11. **When starting the engine, place the machine on firm ground and then maintain good balance and secure footing.**
12. **When pulling the starter knob of the engine, hold the power unit firmly against the ground by your left hand. Never step on the drive shaft of the power unit.**
13. **If the brushes or sweep drums rotate at idle, stop the engine and adjust the idle speed down.** Otherwise unintentional contact with moving brushes or sweep drums may result in serious injury.
14. **Stop the motor immediately if you notice any trouble.**
15. **Follow the instruction manual of the power unit for starting the motor.**

## Transportation

1. **Stop the motor during transportation.** Otherwise unintentional start-up may cause injury.
2. **Ensure safe position of the machine during car transportation to avoid fuel leakage.**
3. **Lift the entire machine from the ground when carrying the machine.** Dragging the machine causes fuel tank damage and fuel leakage, resulting in fire.
4. **When transporting the equipment, carry it in a horizontal position by holding the shaft. Keep the hot muffler away from your body.**

## Operation

1. **During operation, keep bystanders or animals at least 5 m (17 ft) away from the power brush / power sweep. Stop the motor as soon as someone approaches.**
2. **In the event of an emergency, switch off the motor immediately.**
3. **If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the motor. Do not use the machine until the cause is recognized and solved.**
4. **With the engine running only at idle, attach the shoulder harness.**
5. **During operation, use the shoulder harness. Keep the machine on your right side firmly.**



6. **Hold the front handle with the left hand and the rear grip with the right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the handles.**
7. **Never attempt to operate the machine with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of injuries, keep your hands and feet away from the brushes or sweep drums.**
8. **When operating, do not raise the brushes or sweep drums above waist height.**
9. **The brushes or sweep drums continue to move for a short period after releasing the throttle trigger or switching off the motor. Don't rush to contact the brushes or sweep drums.**
10. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.**
11. **Use extreme caution when reversing the brush or sweep drum rotation or pulling the machine toward you. If the power unit has reverse rotation function, do not use it more than necessary. When operated in reverse rotation, the power brush / power sweep will pull you if the brushes or sweep drums are on the ground.**
12. **Do not overload the machine capacity by attempting to push too hard at too fast a rate. The machine will do better work when used with proper load and there is less likelihood of a risk of injury.**
13. **Do not accelerate the motor with the brushes or sweep drums blocked. It increases the load and will damage the machine.**
14. **If the machine gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.**
15. **Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.**
16. **Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.**
17. **When you leave the machine, even if it is a short time, always switch off the engine or remove the battery cartridge. The machine unattended with the engine running may be used by unauthorized person and cause serious accident.**

18. **Follow the instruction manual of the power unit for proper use of the control lever and switch.**
19. **During or after operation, do not put the hot machine onto dry grass or combustible materials.**
20. **If the brushes or sweep drums catch foreign objects, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge, and then remove the obstructions.**
21. **Keep your hands and feet clear of the brushes or sweep drums. Contacting the brushes or sweep drums can result in serious injury. When handling the brushes or sweep drums, stop the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge.**
22. **Check the brushes or sweep drums frequently during operation for cracks or damages.**
23. **Always switch off the engine or remove the battery cartridge when removing debris or foreign objects from the brushes or sweep drums.**
24. **Refer to the instruction manual of the power unit for how to start and control the machine.**

## Vibration

Exposing to excessive vibration injures blood vessels or nervous system of the operator and causes the following symptoms in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician.

To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the machine and accessories.

## Maintenance

1. **Before doing any maintenance or repair work or cleaning the machine, always switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge. Wait until the motor gets cold.**
2. **To reduce the risk of fire, never service the equipment in the vicinity of fire.**
3. **Always wear protective gloves when handling the brushes or sweep drums.**
4. **Always clean dust and dirt off the equipment. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.**
5. **After each use, tighten all screws and nuts, except for the carburetor adjustment screws.**
6. **Replace the brushes or sweep drums if they are damaged.**
7. **Do not attempt any maintenance or repair not described in this booklet or the instruction manual of the power unit. Ask our authorized service center for such work.**
8. **Follow instructions for lubricating and changing accessories.**
9. **Always use the genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the equipment breakdown, property damage and/or serious injury.**
10. **Request our authorized service center to inspect and maintain the machine at regular interval.**

## Storage

1. Before storing the machine, perform full cleaning and maintenance. Remove the spark plug cap or the battery cartridge. Drain the fuel after the engine gets cold.
2. Store the equipment in a dry and high or locked location out of reach of children.
3. Do not prop the equipment against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

## First Aid

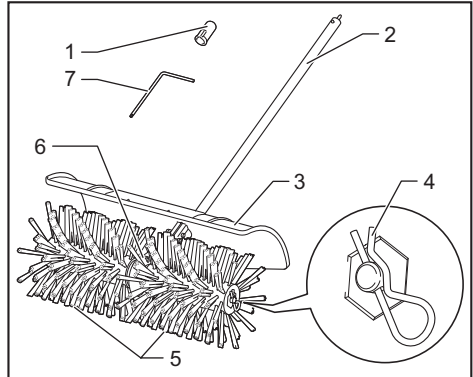
1. In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the operations. Immediately replace any item taken from the first aid box.
2. When asking for help, give the following information:
  - Place of accident
  - What happened
  - Number of injured persons
  - Kind of injuries
  - Your name

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

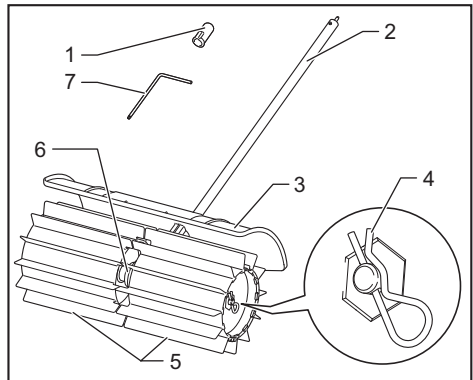
## PARTS DESCRIPTION

### Power brush attachment



- 1. Cap 2. Pipe 3. Protector 4. Clip 5. Brush 6. Gear case 7. Hexalobular wrench

### Power sweep attachment



- 1. Cap 2. Pipe 3. Protector 4. Clip 5. Sweep drum 6. Gear case 7. Hexalobular wrench

# ASSEMBLY

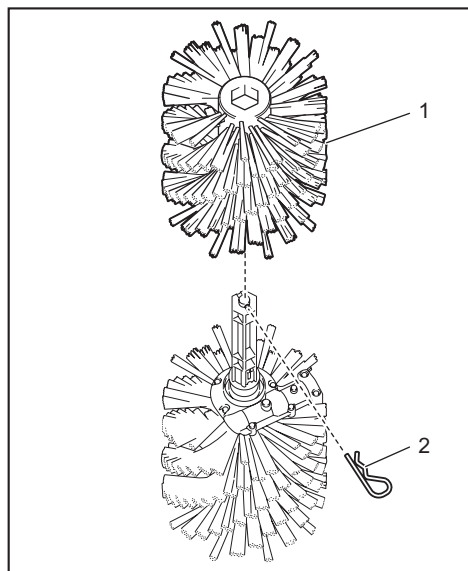
**⚠ WARNING:** Before assembling or adjusting the equipment, switch off the motor or engine and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise the brushes, drums, or other parts may move and result in serious injury.

**⚠ WARNING:** When assembling or adjusting the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

**⚠ WARNING:** Follow the warnings and precautions in the chapter "SAFETY WARNINGS" and the instruction manual of the power unit.

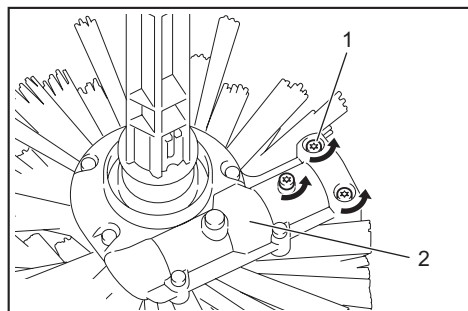
## Assembling the attachment

1. Remove the clip from the brush or sweep drum on the left side of the brush unit or sweep drum unit, and then remove the brush or sweep drum.



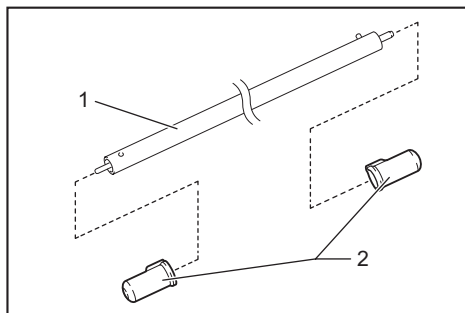
- 1. Brush 2. Clip

2. Loosen 3 screws on the gear case.



- 1. Screw 2. Gear case

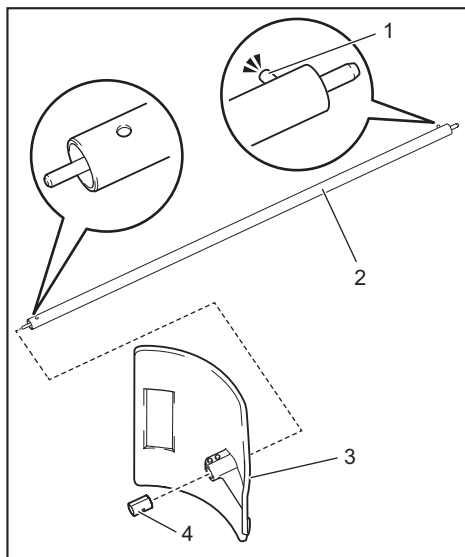
3. Remove 2 caps from both ends of the pipe.



- 1. Pipe 2. Cap

**NOTICE:** Do not dispose of the caps since the cap is necessary for storing the attachment.

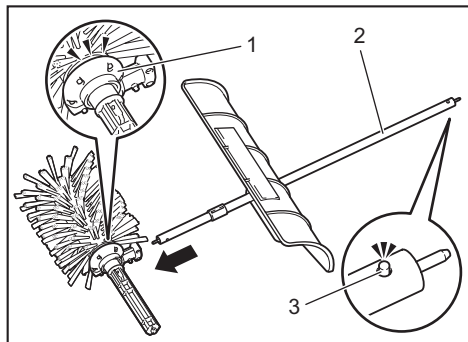
4. Attach the protector and the sleeve to the pipe.



- 1. Pin 2. Pipe 3. Protector 4. Sleeve

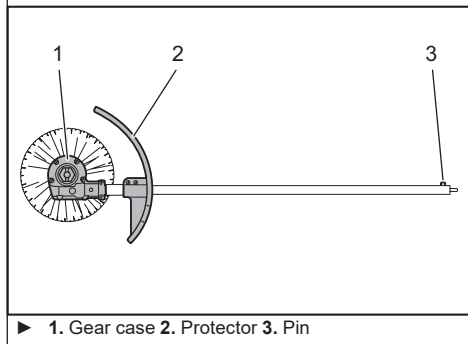
**NOTICE:** Be sure to insert the end of the pipe without the pin into the protector and the sleeve.

5. Make sure that the gear case and the pin on the pipe are facing up, and then insert the pipe into the gear case.



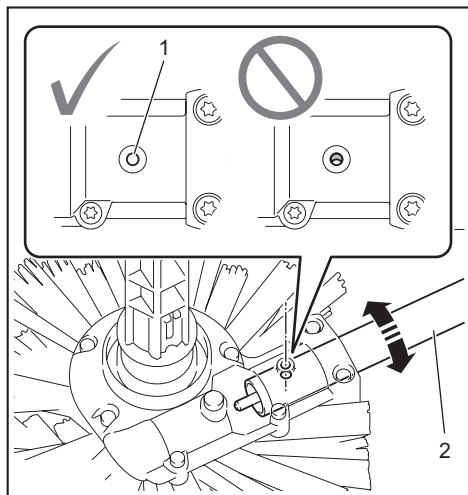
► 1. Gear case 2. Pipe 3. Pin

**NOTICE:** Make sure that the gear case and the pin on the pipe are facing up, and the protector is attached in the direction shown in the figure.



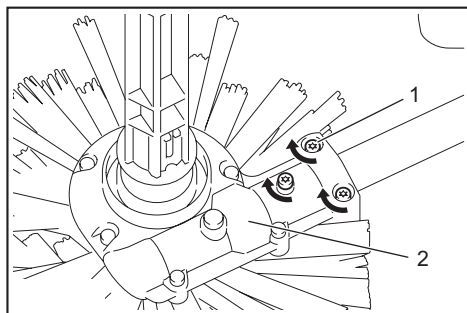
► 1. Gear case 2. Protector 3. Pin

6. Align the screw hole on the pipe with the hole on the gear case by rotating the pipe.



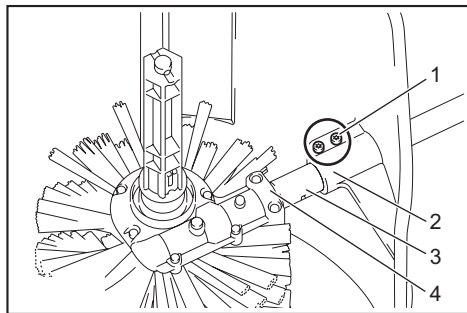
► 1. Hole 2. Pipe

7. Tighten 3 screws on the gear case.



► 1. Screw 2. Gear case

8. Tighten 2 screws on the protector.



► 1. Screw 2. Protector 3. Sleeve 4. Gear case

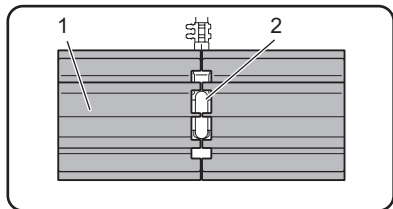
**NOTICE:** Make sure that there is no gap between the gear case and the sleeve, and the sleeve and the protector.



9. Attach the brush or sweep drum to the brush unit or sweep drum unit, and then attach the clip to the brush or sweep drum.

**NOTICE:** When attaching the brushes, be sure to attach them with the Makita logo facing outside.

**NOTICE:** When attaching the sweep drums, be sure to attach them in the direction shown in the figure, so that the sweep drums and the gear case mesh with each other.



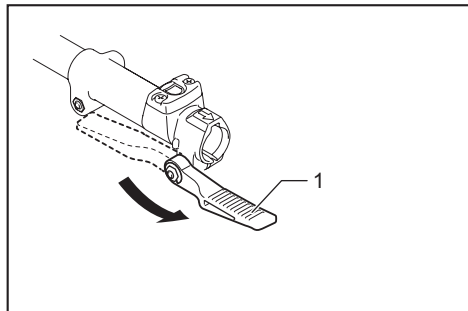
▶ 1. Sweep drum 2. Gear case

## Mounting the attachment pipe

**CAUTION:** Always check that the attachment pipe is secured after installation. Improper installation may cause the attachment falling off from the power unit and cause personal injury.

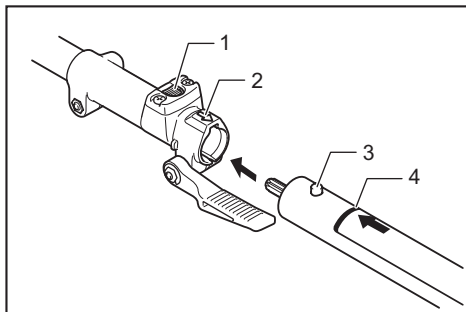
Mount the attachment pipe to the power unit.

1. Turn the lever toward the attachment.



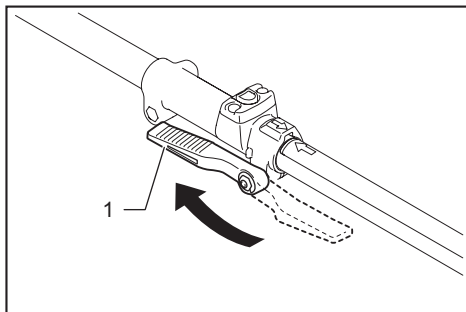
▶ 1. Lever

2. Align the pin with the arrow mark. Insert the attachment pipe until the release button pops up. Make sure that the position line is on the tip of the arrow mark.



▶ 1. Release button 2. Arrow mark 3. Pin 4. Position line

3. Turn the lever toward the power unit.

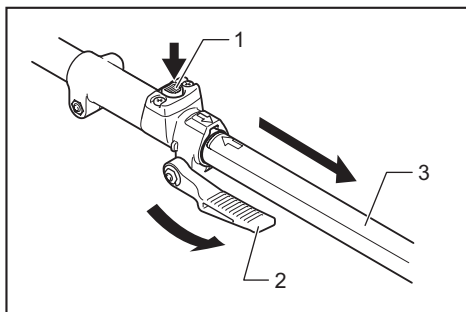


▶ 1. Lever

Make sure that the surface of the lever is parallel to the pipe.

**NOTICE:** Do not tighten the lever without the attachment pipe inserted. Otherwise the lever may tighten the entrance of the drive shaft too much and damage it.

To remove the pipe, turn the lever toward the attachment and pull the pipe out while pressing down the release button.



▶ 1. Release button 2. Lever 3. Pipe

## OPERATION

**⚠WARNING:** Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

**⚠WARNING:** Adjust the hanger position and shoulder harness to your comfortable position before operating.

**⚠WARNING:** Wear dust mask and well ventilate the work area. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact.

**⚠CAUTION:** Before operation, remove hard and/or long objects such as stones, cans, and ropes from the working area. They may damage the brushes or sweep drums or hinder the rotation of the brushes or sweep drums.

If the surface to be cleaned is dry, spray it with water to reduce the dust. Hold the power brush / power sweep at a shallow angle, and push the power brush / power sweep at walking speed.



**⚠CAUTION:** The steeper the angle becomes, the more difficult it is to control the power brush / power sweep, and the more likely you are pushed back by the power brush / power sweep.

## MAINTENANCE

**⚠WARNING:** Before inspecting or maintaining the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise the brush, sweep drum, or other parts may move and result in serious injury.

**⚠WARNING:** When inspecting or maintaining the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

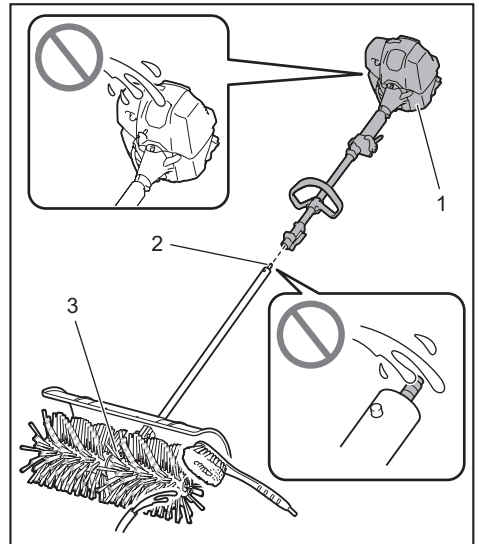
**⚠WARNING:** Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

### Cleaning the attachment

The attachment can be washed with water. Use a nylon brush or the similar to wash off dirt.



► 1. Power unit 2. Pipe end 3. Gear case

**NOTICE:** Do not pour water over the power unit and pipe end. It may cause a malfunction of the attachment.

For ease of cleaning, you can remove the brush or sweep drum from the brush unit or sweep drum unit. Refer to the instructions for replacing the brushes or sweep drums in this manual.

## Overall inspection

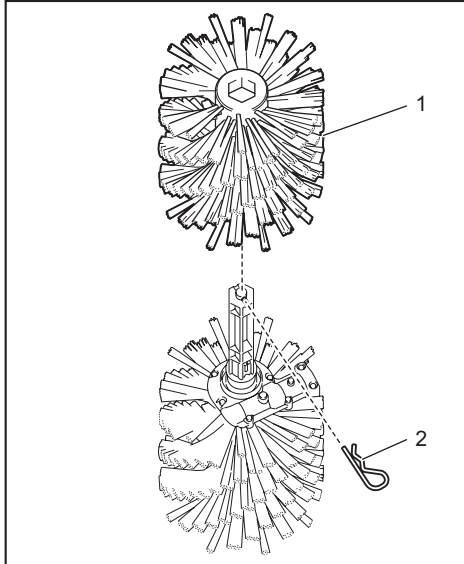
- Tighten loose bolts, nuts and screws.
- Check for damaged parts, brushes, or sweep drums. Ask our authorized service center to replace them if necessary.

## Inspecting the brushes, sweep drums, and protector

Check and clean the brushes, sweep drums, and protector daily. If they are worn, bent and cracked, replace them.

## Replacing the brushes or sweep drums

1. Remove the clips from the brushes or sweep drums, and then remove the brushes or sweep drums.

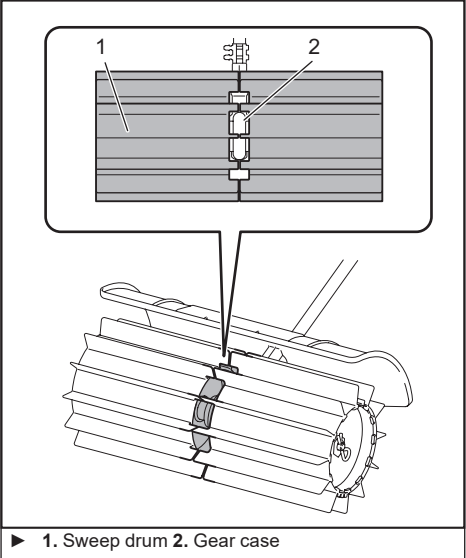


- 1. Brush 2. Clip

2. Attach the brushes or sweep drums to the brush unit or sweep drum unit, and then attach the clips.

**NOTICE:** When attaching the brushes, be sure to attach them with the Makita logo facing outside.

**NOTICE:** When attaching the sweep drums, be sure to attach them in the direction shown in the figure, so that the sweep drums and the gear case mesh with each other.



- 1. Sweep drum 2. Gear case

## Lubricating moving parts

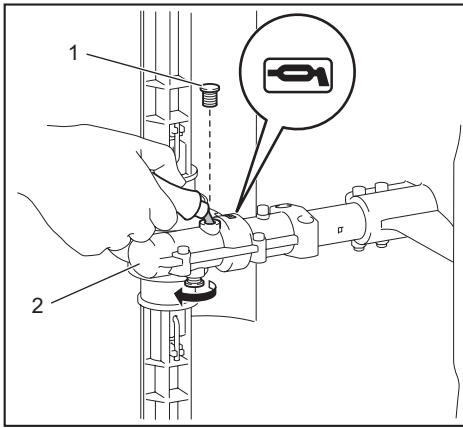
**NOTICE:** Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts.

### Gear case:

**CAUTION:** Do not apply grease when the gear case is hot. Hot gear case can cause burn injury.

Fill approx. 30 ml of grease (Makita grease SG No.0) through the grease port evenly every 25 hours of operation.

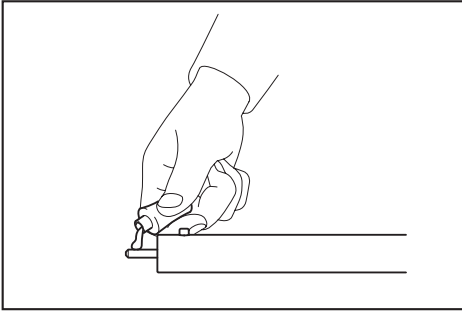
With the supplied hexalobular wrench, remove the bolt near the lubrication marking on the gear case. Loosen the bolt on the other side so that the air in the gear case can be released when applying the grease. After applying the grease, be sure to tighten the bolts.



► 1. Bolt 2. Gear case

### Drive axle:

Apply grease (Makita grease SG No.0) every 25 hours of operation.

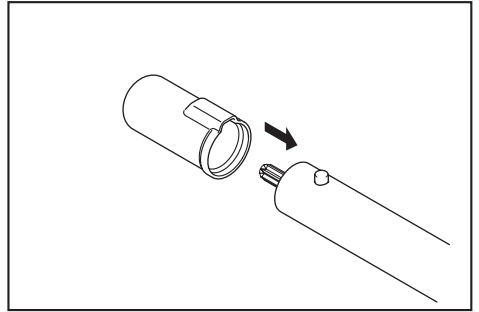


**NOTE:** Genuine Makita grease may be purchased from your local Makita dealer.

### Storage

**⚠ WARNING:** Follow the warnings and precautions in the chapter “SAFETY WARNINGS” and the instruction manual of the power unit.

When storing the attachment separated from the power unit, put the cap onto the end of the shaft.



### Interval of inspection and maintenance

Operating hour		Before Operation	Daily (10h)	25h
Whole unit	Visually inspect for damaged parts	✓	-	-
All fixing screws and nuts	Tighten	✓	-	-
Brushes, sweep drums, and protector	Clean and visually inspect for damaged parts	-	✓	-
Gear case	Supply grease	-	-	✓
Drive axle	Supply grease	-	-	✓
Power unit	Refer to the instruction manual of the power unit			

# TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor or engine does not start.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Motor or engine stops soon.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Motor or engine speed does not increase.	-	Refer to the instruction manual of the power unit.
Brushes or sweep drums do not rotate. ⇒ Stop the motor or engine immediately.	The pipes of the power unit and the attachment are not connected properly.	Connect the pipes in the correct way.
	Brushes or sweep drums caught a foreign matter.	Remove the foreign matter.
	Abnormal drive system	Contact an authorized service center for repairs.
Power unit vibrates abnormally. ⇒ Stop the motor or engine immediately.	Brushes or sweep drums are bent or broken.	Replace the brushes or sweep drums.
	Loose attachment of the brushes or sweep drums	Attach the clips for the brushes or sweep drums securely.
	Irregular attachment of the brushes or sweep drums	Install the brushes or sweep drums in the correct way.
	Abnormal drive system	Contact an authorized service center for repairs.
Brushes or sweep drums continue to rotate even if the switch trigger/lever is released. ⇒ Stop the motor or engine immediately.	The power unit does not work properly.	Adjust the idle speed if the power unit is engine-operated. Contact an authorized service center for repairs.

## SPECIFIKATIONER

<b>Modell:</b>	<b>BR400MP</b>
Mått: längd x bredd x höjd (med borstar)	1 145 mm x 600 mm x 362 mm
Nettovikt	6,3 kg
Borstbredd	600 mm
Borstens ytterdiameter	250 mm

<b>Modell:</b>	<b>SW400MP</b>
Mått: längd x bredd x höjd (med soptrummor)	1 159 mm x 600 mm x 362 mm
Nettovikt	7,2 kg
Bredd soptrumma	590 mm
Soptrummans ytterdiameter	265 mm

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.

### Godkänd drivenhet







Denna tillsats är endast godkänd för användning med följande drivenheter:

- DUX60, DUX18, UX01G sladdlös multifunktionell drivenhet
- EX2650LH multifunktionell drivenhet

**⚠ VARNING: Använd aldrig tillsatsen med icke-godkända drivenheter. En icke-godkänd kombination kan orsaka allvarliga skador.**

### Symboler

Följande symboler används på tillsatser och i denna bruksanvisning. Förstå dessa definitioner.

	Var extra försiktig och uppmärksam!
	Läs igenom bruksanvisningen.
	Använd skyddshjälm, skyddsglasögon och hörselskydd!
	Använd kraftiga stövlar med halkfri sula. Skyddsstövlar med stål förstärkt tåhätta rekommenderas!
	Håll åskådare på minst 5 m (17 fot) avstånd.
	Borstarna eller soptrumorna roterar i pilens riktning.
	När borstarna eller soptrumorna monteras, se till att växelådan är vänd uppåt.

### Avsedd användning

#### BR400MP

Denna tillsats har utformats enbart för att sopa mark och gångvägar i kombination med en godkänd drivenhet. Använd aldrig tillsatsen för andra ändamål. Missbruk av tillsatsen kan leda till allvarliga skador. Denna tillsats är avsedd för kommersiell användning.

#### SW400MP

Denna tillsats är endast avsedd för att rensa bort vitt material, som löv eller smuts och för att ta bort vatten från solida ytor tillsammans med en lämplig drivenhet. Använd aldrig tillsatsen för andra ändamål. Missbruk av tillsatsen kan leda till allvarliga skador. Denna tillsats är avsedd för kommersiell användning.

### EU-konformitetsdeklaration

#### Gäller endast inom EU

Vi, som tillverkare: **Makita Europe N.V.**, bolagsadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. Auktoriserar **Hiroshi Tsujimura** för sammansättningen av den tekniska filen och deklarerar på eget ansvar att produkten/produkterna:  
Benämning: **Elborsttillsats/elsopttillsats**.  
Typbeteckning(ar): **BR400MP / SW400MP**.  
Uppfyller alla relevanta villkor i **2006/42/EC** och är tillverkad i enlighet med följande harmoniserade normer: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.  
Plats och datum för deklarationen: **Kortenberg, Belgien. 26.6.2019**  
Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, direktör – Makita Europe N.V.**



# SÄKERHETSVARNINGAR

## Säkerhetsvarningar elborste/elsop

**⚠ VARNING:** Läs igenom alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer denna maskin, samt drivenhetens instruktionsbok innan användning. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga personskador hos användaren och/eller åskådare.

## Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termerna "elborste/elsop" och "maskin" i varningar och försiktighetsåtgärder avser kombinationen av tillsatsen och drivenheten.

Termen "motor" i varningar och försiktighetsåtgärder avser motorn eller elmotorn på drivenheten.

## Allmän säkerhet

1. Förstagångsanvändare eller oerfarna användare bör be återförsäljaren om utbildning av maskinens alla funktioner. Låt aldrig barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar kunskap och erfarenhet av maskinen eller som ej är förtrogna med dessa anvisningar, använda maskinen. Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.
2. Det rekommenderas att endast låna ut maskinen till personer som har bevisad erfarenhet. Lämna alltid över bruksanvisningen.
3. Var hela tiden vaksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när maskinen är igång kan resultera i allvarlig personskada.
4. Undvik att använda maskinen vid dåliga väderförhållanden, speciellt vid risk för åska.
5. Följ dina nationella och lokala föreskrifter för användning av elverktyg utomhus.
6. Försök under inga omständigheter att modifiera maskinen.
7. Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor eller eventuell fara gentemot andra personer och deras egendom.

## Säkerhet på arbetsplatsen

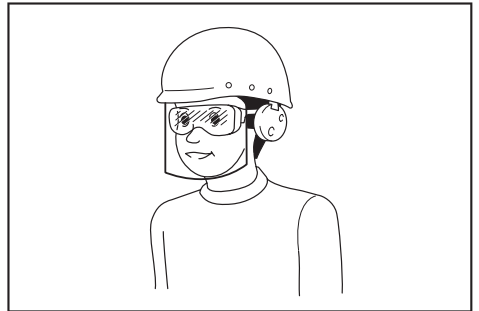
**⚠ VARNING:** Håll elborste/elsop borta från elledningar och kommunikationskablar. Om du vidrör eller närmar dig högspänningsledningar med elborste/elsop kan det leda till död eller allvarliga skador. Kontrollera elledningar och elstångsel runt om arbetsområdet innan du börjar klippa.

1. Använd maskinen endast under goda ljusförhållanden och i dagsljus. Arbeta inte med maskinen i mörker eller dimma.

2. Starta och använd endast maskinen utomhus i ett välventilerat område. Användning i ett instängt eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
3. Undersök arbetsområdet före användningen, så att det inte finns stenar eller andra fasta föremål. De kan skada borstarna eller soptrummorna.
4. Stå aldrig på ett instabilt eller halt underlag eller i en sluttning under användningen. Var observant på is och snö under vintersäsongen och se till att du alltid står stadigt.
5. Undvik att arbeta nära staket, stubbar eller rötter. De kan skada borstarna eller soptrummorna.
6. Undvik att arbeta nära byggnader, bilar eller annan egendom. Stenar och skräp som träffar elborsten/elsopen kan skada dem.
7. Att rengöra syntetiska golv kan alstra statisk elektricitet och det finns en risk för elstötar eller olyckor.

## Personlig skyddsutrustning

1. Använd alltid tjocka, långa byxor, kraftiga stövlar, handskar och en långärmad tröja. Bär inte löst åtsittande kläder, kortbyxor, sandaler eller gå barfota. Sätt upp håret så att det är över axelhöjd.
2. Använd alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skada vid användning av maskinen. Skyddsglasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zeeland. I Australien/Nya Zeeland måste man enligt lag även bära ansiktsskydd för att skydda ansiktet.



Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare och övriga personer i det omedelbara arbetsområdet använder lämplig skyddsutrustning.

3. Använd hörselskydd, som hörselkåpor. Kraftigt buller kan orsaka hörselskador.
4. Använd alltid kraftiga skor med halkfri sula. Detta skyddar dina fötter mot skador och garanterar en god balans.
5. Använd dammskyddsmask vid behov.

## Tanka

1. Stanna motorn innan du tankar. Håll borta från öppna lågor och gnistor. Rök aldrig när du tankar. Det kan leda till bra och/eller explosion.
2. Tanka utomhus. Att tanka i ett slutet utrymme kan leda till explosion av bränsleångor.

3. Undvik kontakt med bränsle eller motorolja. Andas inte in bränsleångor. Om du spiller bränsle eller olja, torka genast bort det från maskinen och/eller marken. Om du spiller bränsle på dina kläder måste du genast byta om för att förhindra att kläderna fattar eld.
4. När du har tankat måste du stänga tanklocket försiktigt och leta efter bränsleläckage. Förflytta dig minst 3 m (10 fot) från tankplatsen innan du startar motorn.
5. Transportera och förvara endast bränsle i godkända behållare. Håll barn borta från bränsle.

## Starta elborsten/elsopen

1. Före montering eller justering av maskinen stänger du av motorn och avlägsnar tändhaten eller batterikassetten.
2. Använd skyddshandskar när du tar i borstarna eller soptrumman.
3. Bär personlig skyddsutrustning innan du startar motorn.
4. Innan du startar motorn ska du kontrollera att maskinen inte är skadad, har lösa skruvar/muttrar eller är felaktigt monterad. Kontrollera att alla kontrollspakar och brytare fungerar korrekt. Rengör och torka handtagen.
5. Försök aldrig starta motorn om maskinen är skadad eller om skydd, plåtar eller andra skyddsanordningar inte är ordentligt monterade. Det kan i så fall leda till allvariga personskador.
6. Innan du startar motorn, kontrollera noga att borstarna eller soptrumman inte vidrör din kropp eller andra föremål. Att starta motorn med borstarna eller soptrumman i kontakt med främmande föremål kan orsaka allvariga olyckor.
7. Innan du startar motorn, kontrollera att det inte finns någon person eller något djur inom arbetsområdet.
8. Justera axelbandet och handgreppet så att de passar användarens storlek.
9. Byt ut borstarna eller soptrumman om de har sprickor, är böjda eller skadade. Skadade borstar eller soptrumman kan splittras under drift och orsaka allvariga skador.
10. Starta och använd endast maskinen utomhus i ett välventilerat område. Användning i ett instängt eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
11. Vid start av motorn, placera maskinen på fast mark och ha bra balans och säkert fotfäste.
12. När du drar i motorns startsnöre, håll drivenheten stadigt mot marken med din vänstra hand. Stanna aldrig drivenhetens drivaxel.
13. Om borstarna eller soptrumman roterar på tomgång, stäng av motorn och ställ ner tomgången. Oavsiktlig kontakt med roterande borstar eller soptrumman kan leda till allvariga skador.
14. Stäng av motorn omedelbart om du upptäcker eventuella motorproblem.
15. För drivenhetens bruksanvisning för att starta motorn.

## Transport

1. Stäng av motorn under transport. Oavsiktlig start kan leda till personskada.
2. Se till att maskinen är placerad säkert vid transport i bil för att förhindra bränsleläckage.
3. Lyft upp hela maskinen från marken när du bär maskinen. Att dra maskinen leder till skada på bränsletanken och bränsleläckage, vilket i sin tur leder till brand.
4. Transportera utrustningen i horisontalt läge genom att hålla i skaffet. Håll den varma ljuddämparen på avstånd från kroppen.

## Användning

1. Håll åskådare och djur på minst 5 m (17 ft) avstånd från elborsten/elsopen under användningen. Stanna motorn så fort någon närmar sig.
2. Stäng genast av motorn i ett nödläge.
3. Stäng av motorn om du känner att något är fel (t.ex. buller, vibrationer) under arbetet. Använd inte maskinen innan du vet orsaken till felet och åtgärdat det.
4. Med motorn på tomgång sätter du på dig axelbandet.
5. Använd axelbandet när du använder häcksaxen. Håll maskinen stadigt på din högra sida.



6. Håll i det främre handtaget med din vänstra hand och i det bakre handtaget med din högra hand, oavsett om du är vänster- eller högerhänt. Linda fingrarna och tummen runt handtagen.
7. Försök aldrig att använda maskinen med en hand. Om du tappar kontrollen kan det leda till allvariga eller dödliga skador. Minska risken för skarskador genom att hålla händer och fötter borta från borstarna eller soptrumman.
8. Höj inte upp borstarna eller soptrumman ovanför midjehöjd vid användning.
9. Borstarna eller soptrumman fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt gasreglaget eller stängt av motorn. Ha inte bråttom med att röra vid borstarna eller soptrumman.
10. Översträck inte. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden. Se upp för dolda hinder såsom stubbar, rötter och diken för att undvika att snubbla.



11. Var mycket försiktig när du reverserar borstarna eller soptrummornas rotationsriktning eller drar den mot dig. Om drivenheten har funktionen reversibel rotation, använd den inte mer än nödvändigt. När den används i reversibel rotationsriktning drar elborsten/elsopen dig om borstarna eller soptrummorna är på marken.
12. Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att trycka för hårt eller i en alltför snabb takt. Maskinen arbetar bättre när den används vid rätt belastning och det är även en mindre risk för skada.
13. Gasa inte motorn om borstarna eller soptrummorna är blockerade. Det ökar belastningen och skadar maskinen.
14. Kontrollera maskinen innan du fortsätter att arbeta igen om den slagit emot någonting hårt eller fallit hårt. Kontrollera bränslesystemet så att det inte läcker samt kontroller och säkerhetsanordningar så att de fungerar som de ska. Om det finns någon skada eller tveksamhet kontaktar du vårt auktoriserade servicecenter för kontroll och reparation.
15. Rör inte växellådan. Växellådan blir varm under användning.
16. Ta en paus för att förebygga trötthet och förloard kontroll. Vi rekommenderar en paus på 10 till 20 minuter varje timme.
17. Stäng alltid av motorn eller avlägsna batterikassetten när du lämnar maskinen, även om det bara är för en kort stund. Om maskinen är obebakad och har motorn igång kan en obehörig person använda den, vilket kan leda till allvarliga olyckor.
18. Följ bruksanvisningen för drivenheten för korrekt användning av kontrollspaken och brytaren.
19. Ställ inte den varma maskinen på torrt gräs eller brännbart material under eller efter användning.
20. Om borstarna eller soptrummorna fastnar i främmande föremål, stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten, och ta sedan bort hindret.
21. Håll händer och fötter borta från borstarna eller soptrummorna. Kontakt med borstarna eller soptrummorna kan resultera i allvarliga personskador. Vid hantering av borstarna eller soptrummorna, stäng av motorn och avlägsna tändhatten eller batterikassetten.
22. Kontrollera borstarna eller soptrummorna ofta under arbetet så att det inte har uppstått sprickor eller skador.
23. Stäng alltid av motorn eller ta bort batterikassetten när du avlägsnar skräp eller främmande föremål från borstarna eller soptrummorna.
24. Se drivenhetens bruksanvisning om start och styrning av maskinen.

## Vibration

Exponering mot överdrivna vibrationer kan skada användarens blodkärl eller nervsystem och orsakar följande symptom i fingrarna, händerna och handlederna: "Domningar" (stumhet), darrningar, smärtor, stickningar, färgförändringar i huden och hudförändringar. Uppsök läkare om du drabbats av något av dessa symptom.

För att undvika risken för "vita fingrar" ska du hålla dina händer varma under användningen och underhålla maskinen och tillbehören noggrant.

## Underhåll

1. Innan du utför något underhåll, några reparationsarbeten eller rengöring av maskinen ska du alltid stänga av motorn och avlägsna tändhatten eller batterikassetten. Vänta tills motorn har svalnat.
2. Utför aldrig service på utrustningen i närheten av eld för att minska brandrisken.
3. Bär alltid skyddshandskar när du hanterar borstarna eller soptrummorna.
4. Rengör alltid utrustningen från damm och smuts. Använd inte bensin, bensen, förtunningsmedel, alkohol eller liknande för ändamålet. Missfärgning, deformation av eller sprickor i plastkomponenterna kan uppstå.
5. Dra åt alla skruvar och muttrar utom justerskruvarna för förgasaren efter varje användning.
6. Byt ut borstarna eller soptrummorna om de är skadade.
7. Utför inget underhåll eller reparationsarbete som inte finns beskrivet i detta häfte eller i bruksanvisningen för drivenheten. Be vårt auktoriserade servicecenter att utföra sådant arbete.
8. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör.
9. Använd endast originalreservdelar och tillbehör. Om delar eller tillbehör från tredje part används kan det leda till att utrustningen går sönder, egendomsskador och/eller allvarliga personskador.
10. Be vårt auktoriserade servicecenter att regelbundet kontrollera och utföra underhåll på maskinen.

## Förvaring

1. Utför helrengöring och underhåll av maskinen innan du förvarar den. Ta bort tändhatten eller batterikassetten. Tappa ur bränslet när motorn svalnat.
2. Förvara utrustningen på en torr, hög eller låst plats utom räckhåll för barn.
3. Luta inte utrustningen mot något, som till exempel en vägg. I annat fall kan den plötsligt falla ned och orsaka personskador.

## Första hjälpen

1. Se till att en förbandslåda finns i närheten i händelse av olyckor. Se till att förbandslådan alltid hålls komplett.
2. Ange följande information när du ber om hjälp:
  - Platsen för olyckan
  - Vad som hänt
  - Antal skadade personer
  - Skadans slag
  - Ditt namn

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠️ VARNING:** När denna produkt används kan damm som innehåller kemikalier skapas, vilket kan leda till luftvägssjukdomar eller andra sjukdomar. Några exempel på dessa kemikalier är sammansättningar som hittas i bekämpningsmedel, insektsmedel och växtgift. Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. Minska risken för exponering av dessa kemikalier genom att arbeta i ett välventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel dammask som skapats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

## MONTERING

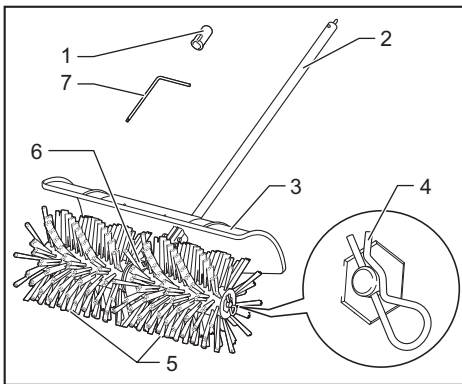
**⚠️ VARNING:** Före montering eller justering av utrustningen stänger du av motorn och avlägsnar tändhatten eller batterikassetten. I annat fall kan borstarna eller soptrummen eller andra delar röra sig och orsaka allvarliga skador.

**⚠️ VARNING:** Lägg alltid ner utrustningen när du ska montera eller justera den. Om du monterar eller justerar utrustningen i upprätt läge kan det leda till allvarliga skador.

**⚠️ VARNING:** Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETS VARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

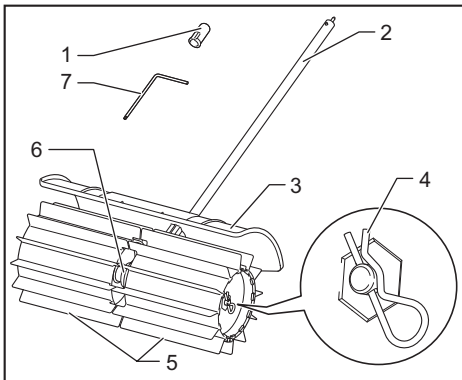
## BESKRIVNING AV DELAR

### Elborstetillsats



- 1. Lock 2. Rör 3. Skydd 4. Clips 5. Borste  
6. Växellåda 7. Torx-nyckel

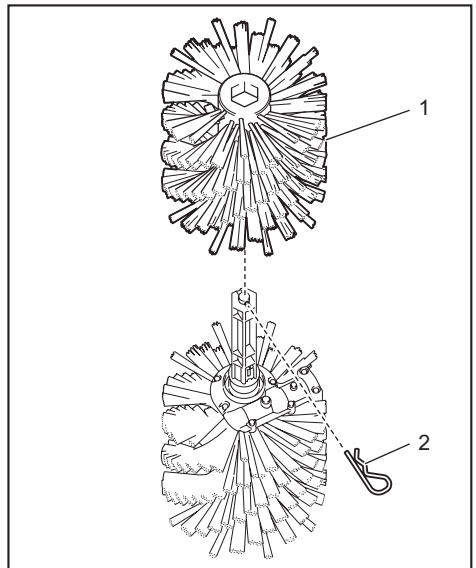
### Elsopttillsats



- 1. Lock 2. Rör 3. Skydd 4. Clips 5. Soptrumma  
6. Växellåda 7. Torx-nyckel

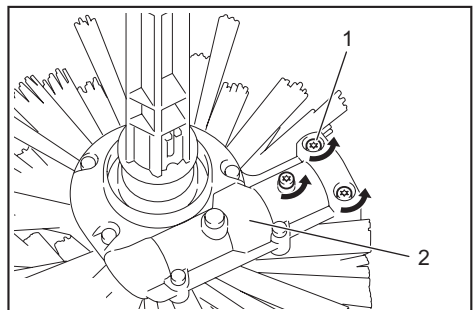
### Montera tillsatsen

1. Ta bort clipset från borsten eller soptrumman på vänster sida av borstenheten eller soptrummenheten och ta bort borsten eller soptrumman.



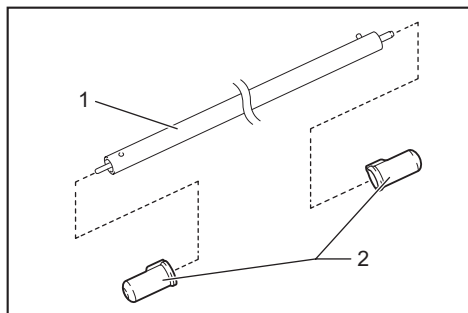
- 1. Borste 2. Clips

2. Lossa 3 skruvar på växellådan.



- 1. Skruv 2. Växellåda

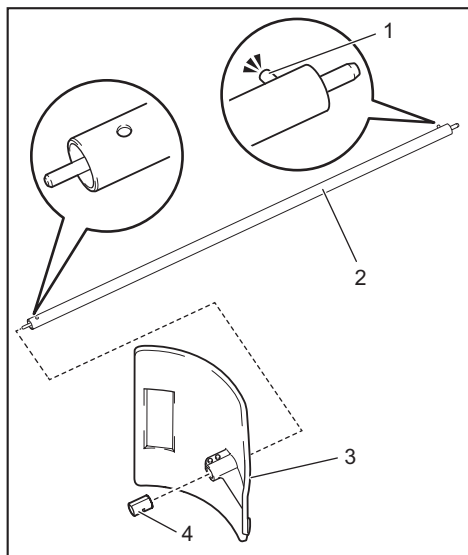
3. Ta bort 2 lock från båda ändar av röret.



► 1. Rör 2. Lock

**OBSERVERA:** Släng inte locken eftersom de behövs för att förvara tillsatsen.

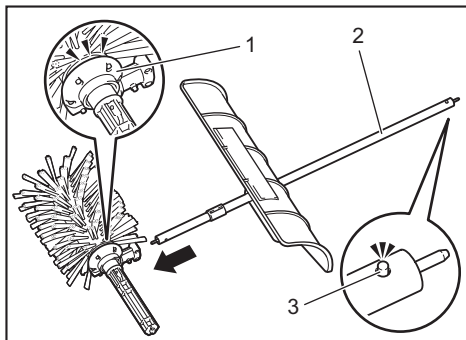
4. Fäst skyddet och hylsan på röret.



► 1. Stift 2. Rör 3. Skydd 4. Hylsa

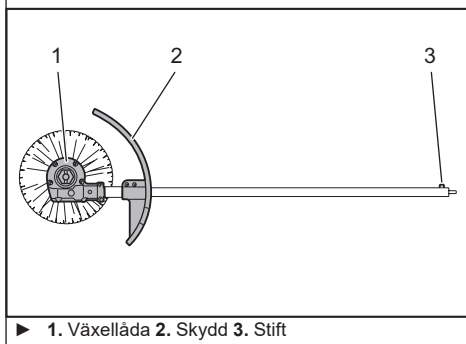
**OBSERVERA:** Se till att föra in rörändan utan stiftet i skyddet och hylsan.

5. Se till att växellådan och stiftet på röret är vända uppåt och sätt sedan i röret i växellådan.



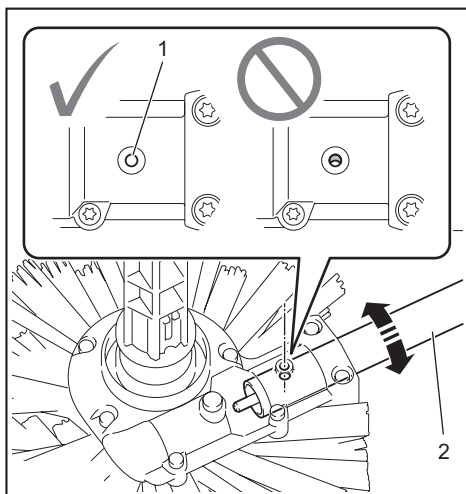
► 1. Växellåda 2. Rör 3. Stift

**OBSERVERA:** Se till att växellådan och stiftet på röret är vända uppåt och att skyddet är fäst i riktning enligt bilden.



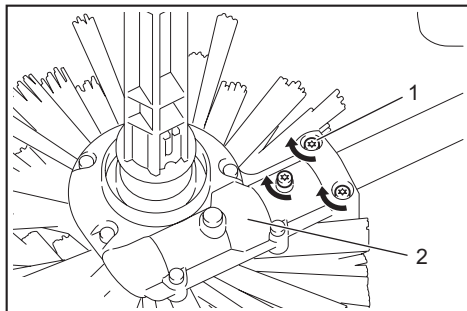
► 1. Växellåda 2. Skydd 3. Stift

6. Rikta in skruvhålet på röret med hålet på växellådan genom att vrida på röret.



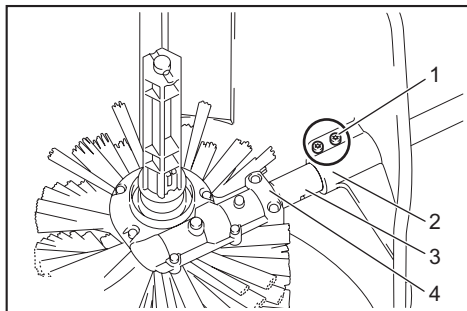
► 1. Hål 2. Rör

7. Dra åt 3 skruvar på växellådan.



► 1. Skruv 2. Växellåda

8. Dra åt 2 skruvar på skyddet.



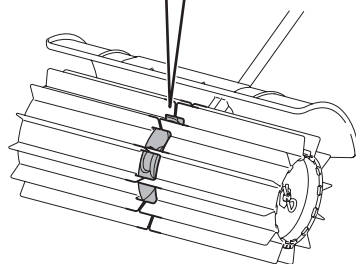
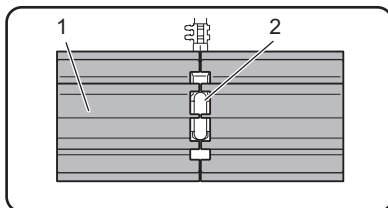
► 1. Skruv 2. Skydd 3. Hylsa 4. Växellåda

**OBSERVERA:** Se till att det inte är något spel mellan växellådan och hylsan eller mellan hylsan och skyddet.

9. Fäst borsten eller soptrumman på borstenheten eller soptrummenheten och fäst sedan clipset på borsten eller soptrumman.

**OBSERVERA:** När du fäster borstar, se till att fästa dem med Makita-loggan vänd utåt.

**OBSERVERA:** När du fäster soptrummar, se till att fästa dem i riktningen enligt bilden så att soptrumorna och växellådans stämmer med varandra.



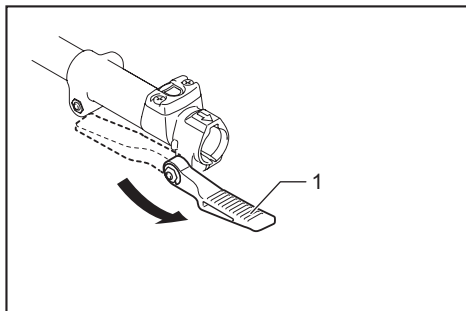
► 1. Soptrumma 2. Växellåda

## Montera anslutningsröret

**⚠FÖRSIKTIGT:** Kontrollera alltid att anslutningsröret är ordentligt fastsatt efter installation. Felaktig installation kan göra så att tillsatsen lossar från drivenheten och orsakar personsador.

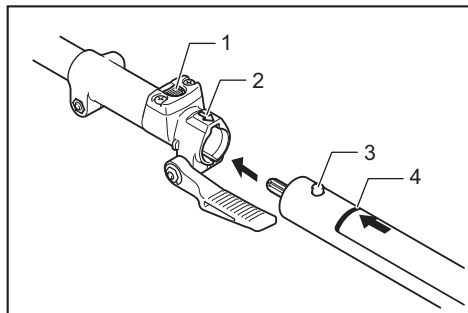
Montera anslutningsröret på drivenheten.

1. Vrid spärren mot tillsatsen.



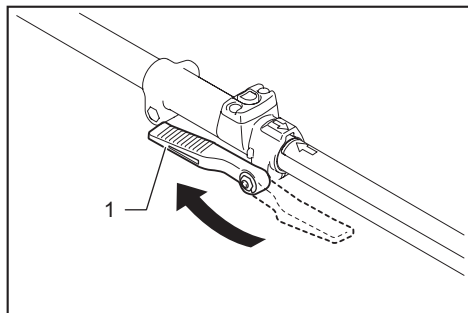
► 1. Spak

2. Rikta in stiftet mot pilen. Sätt in anslutningsröret tills frigöringsknappen ploppar upp. Kontrollera att positionslinjen ligger på pilmarkeringens spets.



- 1. Frigöringsknapp 2. Pil 3. Stift 4. Positionslinje

3. Vrid spärren mot drivenheten.

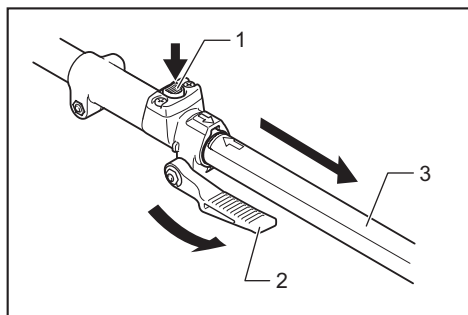


- 1. Spak

Se till att spärrens yta är parallell mot röret.

**OBSERVERA:** Dra inte åt spärren utan att anslutningsröret är insatt. I annat fall kan spärren dra åt drivaxelns öppning för mycket och skada den.

För att ta bort röret, vrid spärren mot tillsatsen och dra ut röret samtidigt som frigöringsknappen trycks ner.



- 1. Frigöringsknapp 2. Spärr 3. Rör

## ANVÄNDNING

**⚠VARNING:** Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

**⚠VARNING:** Justera bygelposition och axelband så det passar dig innan arbetet påbörjas.

**⚠VARNING:** Bär andningsmask och arbeta i väl ventilerat utrymme. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in dammet eller får något på huden.

**⚠FÖRSIKTIGT:** Ta bort hårda och/eller långa föremål som stenar, burkar och rep från arbetsområdet innan arbetet påbörjas. De kan skada borstarna eller soptrumorna eller hindra borstarnas eller soptrumornas rotation.

Om ytan som ska rengöras är torr, spruta den med vatten för att minska dammet. Håll elborsten/elsopen i en liten vinkel och tryck elborsten/elsopen i gånghastighet.



**⚠FÖRSIKTIGT:** Ju brantare vinkel, desto svårare är det att kontrollera elborsten/elsopen, och det är troligare att du trycks bakåt av elborsten/elsopen.

## UNDERHÅLL

**⚠ VARNING:** Före kontroll eller underhåll av utrustningen stänger du av motorn och avlägsnar tändhatten eller batterikassetten. I annat fall kan borsten, soptrumman eller andra delar röra sig och orsaka allvarliga skador.

**⚠ VARNING:** Lägg alltid ner utrustningen när du ska inspektera den eller utföra underhåll. Om du monterar eller justerar utrustningen i upprätt läge kan det leda till allvarliga skador.

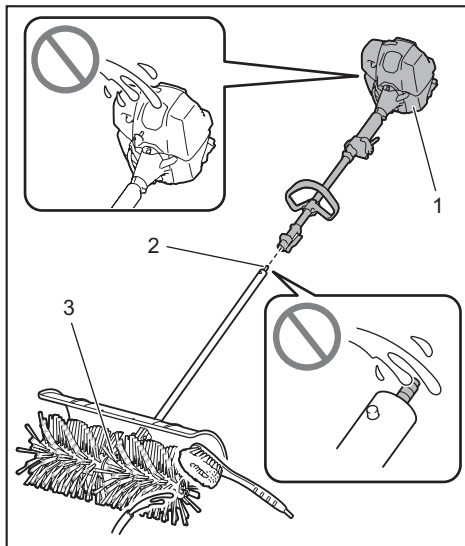
**⚠ VARNING:** Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSVARNINGAR" och i drivenhetens bruksanvisning.

**OBSERVERA:** Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## Rengöra tillsatsen

Tillsatsen kan tvättas med vatten. Använd en nylonborste eller liknande för att tvätta av smuts.



► 1. Drivenhet 2. Rörände 3. Växellåda

**OBSERVERA:** Häll inte vatten över drivenheten och röränden. Det kan orsaka fel på tillsammans.

För att förenkla rengöringen kan du ta bort borsten eller soptrumman från borstenheten eller soptrumenheten. Se instruktionerna för byte av borstarna eller soptrumorna i denna manual.

## Övergripande inspektion

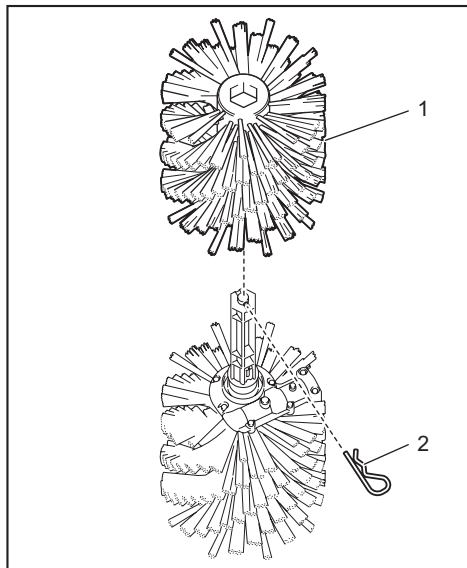
- Dra åt lösa bultar, muttrar och skruvar.
- Leta efter skadade delar, borstar eller soptrummor. Be ett auktoriserat servicecenter att byta ut delar om så krävs.

## Inspektera borstarna, soptrumorna och skydd

Kontrollera och rengör borstarna, soptrumorna och skydden dagligen. Byt ut dem om de är slitna, böjda eller spruckna.

## Byta ut borstarna eller soptrumorna

1. Ta bort clipset från borstarna eller soptrumorna och ta sedan bort borstarna eller soptrumorna.

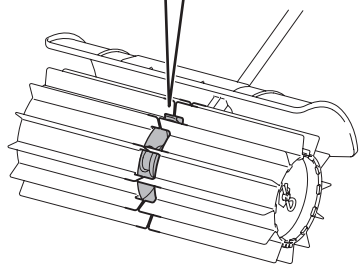
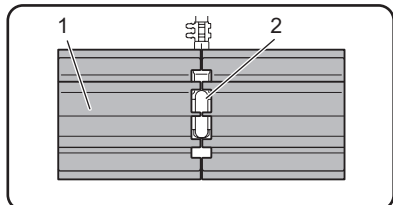


► 1. Borste 2. Clips

2. Fäst borstarna eller soptrumorna på borstenheten eller soptrummenheten och fäst sedan clipset.

**OBSERVERA:** När du fäster borstar, se till att fästa dem med Makita-loggan vänd utåt.

**OBSERVERA:** När du fäster soptrummor, se till att fästa dem i riktningen enligt bilden så att soptrumorna och växellådans stämmer med varandra.



► 1. Soptrumma 2. Växellåda

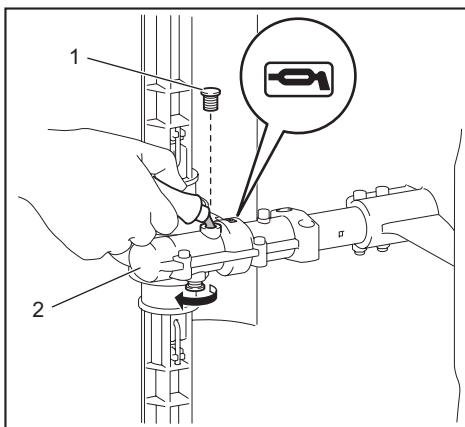
## Smörja rörliga delar

**OBSERVERA:** Följ instruktionerna angående hur mycket smörjmedel som ska appliceras och hur ofta detta ska göras. I annat fall kan otillräcklig smörjning skada rörliga delar.

## Växellåda:

**⚠FÖRSIKTIGT:** Applicera inte smörjmedel när växellådan är varm. Det varma växellådan kan orsaka brännskador.

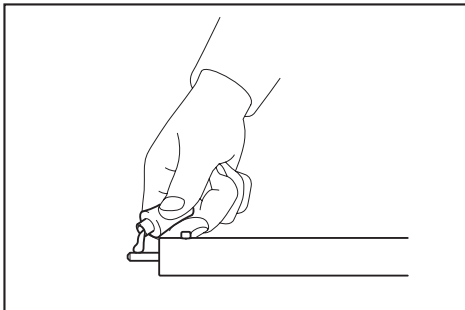
Fyll ca 30 ml fett (Makita-smörjfett SG No.0) jämnt genom smörjporten efter var 25:e driftimme. Ta bort skruven jämte smörjmarkeringen på växellådan med den medföljande torx-nyckeln. Lossa bulten på andra sidan så att luften i växellådan kan släppas ut när fettet fylls på. Se till att dra åt skruvarna när fettet fyllts på.



► 1. Bult 2. Växellåda

## Drivaxel:

Applicera fett (Makita-smörjfett SG No.0) var 25:e driftimme.

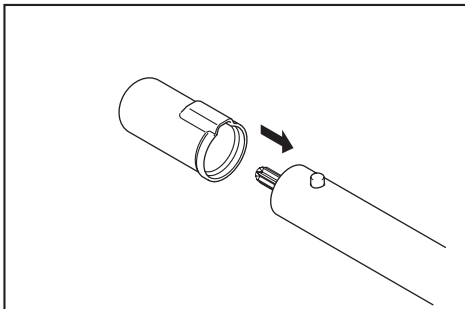


**OBS:** Smörjfett från Makita måste köpas från din Makita-leverantör.

## Förvaring

**⚠VARNING:** Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "SÄKERHETSÅTGÄRDER" och i drivenhetens bruksanvisning.

Sätt på hölet över skaftet om tillsatsen förvaras separat från drivenheten.



## Intervall för inspektion och underhåll

Arbetstimmar		Innan användning	Dagligen (10 h)	25 h
Hela enheten	Leta visuellt efter skadade delar	✓	-	-
Alla fästskruvor och muttrar	Dra åt	✓	-	-
Borstar, soptrummor och skydd	Gör rent och leta visuellt efter skadade delar	-	✓	-
Växellåda	Tillsätt smörjmedel	-	-	✓
Drivaxel	Tillsätt smörjmedel	-	-	✓
Drivenhet	Se bruksanvisningen för drivenheten			

## FELSÖKNING

Innan du ber om reparation ska du först utföra en egen kontroll. Om du hittar ett problem som inte finns förklarat i bruksanvisningen ska du inte försöka att ta isär maskinen. Fråga istället ett auktoriserat servicecenter för Makita, och använd alltid reservdelar från Makita för reparationer.

Feltillstånd	Trolig orsak (felsfunktion)	Åtgärd
Motorn startar inte.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Motorn stannar för tidigt.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Motorhastigheten ökar inte.	-	Se bruksanvisningen för drivenheten.
Borstarna eller soptrummorna roterar inte. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Drivenhetens rör och tillsatsen är inte ordentligt anslutna.	Anslut röret på korrekt sätt.
	Borstarna eller soptrummorna har fastnat i ett främmande föremål.	Ta bort det främmande föremålet.
	Onormalt drivsystem	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Drivenheten vibrerar onormalt. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Borstarna eller soptrummorna är böjda eller trasiga.	Byta ut borstarna eller soptrummorna.
	Lös fastsättning av borstarna eller soptrummorna	Fäst clipset till borstarna eller soptrummorna ordentligt.
	Oregelbunden fastsättning av borstarna eller soptrummorna	Montera borstarna eller soptrummorna på korrekt sätt.
	Onormalt drivsystem	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.
Borstarna eller soptrummorna fortsätter att rotera även om avtryckaren/spårren släpps. ⇒ Stanna motorn omedelbart.	Drivenheten fungerar inte som den ska.	Ställ in tomgångshastigheten om drivenheten är motordriven. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation.



## TEKNISKE DATA

<b>Modell:</b>	<b>BR400MP</b>
Mål: lengde x bredde x høyde (med børster)	1 145 mm x 600 mm x 362 mm
Nettovekt	6,3 kg
Børstebredde	600 mm
Børstens utvendige diameter	250 mm

<b>Modell:</b>	<b>SW400MP</b>
Mål: lengde x bredde x høyde (med feietromler)	1 159 mm x 600 mm x 362 mm
Nettovekt	7,2 kg
Feietrommelens bredde	590 mm
Feietrommelens utvendige diameter	265 mm

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.

### Godkjent drivenhet

Dette tilbehøret er godkjent for bruk kun med følgende drivenhet(er):

- DUX60, DUX18, UX01G batteridrevet flerfunksjonelt drivhode
- EX2650LH flerfunksjonelt drivhode

**⚠ ADVARSEL: Bruk aldri tilbehøret uten godkjent drivenhet. En kombinasjon som ikke er godkjent, kan føre til alvorlig skade.**

### Symboler

Følgende symboler brukes på tilbehøret og i denne brukerveiledningen. Forstå disse definisjonene.

	Vær spesielt forsiktig og oppmerksom!
	Les bruksanvisningen.
	Bruk hjelm, vernebriller og hørselvern.
	Bruk robust føttøy med såler som gir godt feste. Vernesko med stålkappe anbefales!
	Personer i nærheten skal være minst 5 m (17 fot) unna.
	Børstene eller feietromlene roterer i pilens retning.
	Pass på at spindelkassen er vendt oppover når du setter på børstene eller feietromlene.

### Riktig bruk

#### BR400MP

Dette utstyret er laget bare for å koste på bakken og gangveier når det brukes sammen med et godkjent drivverk. Dette tilbehøret må aldri brukes til andre formål. Feil bruk av tilbehøret kan føre til alvorlig personskade. Dette tilbehøret er beregnet på yrkesmessig bruk.

#### SW400MP

Dette utstyret er laget kun for å rydde opp utendørs for å fjerne vått materiell, som bader, jord og vann fra harde overflater når det brukes sammen med et godkjent drivverk. Dette tilbehøret må aldri brukes til andre formål. Feil bruk av tilbehøret kan føre til alvorlig personskade. Dette tilbehøret er beregnet på yrkesmessig bruk.

### EF-samsvarserklæring

#### Gjelder kun for land i Europa

Vi, produsentene: **Makita Europe N.V.**, Kontoradresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg, BELGIA.** Gir **Hiroshi Tsujimura** fullmakt til å utarbeide den tekniske filen, og erklærer under vårt eneansvar at produktet/produktene; Betegnelse: **Børstetilbehør til batteridrevet hageredskap / feietilbehør til batteridrevet hageredskap.** Typebetegnelse(r): **BR400MP / SW400MP.** Oppfyller de relevante bestemmelsene i **2006/42/EF** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012.**

Sted og dato for erklæringen: **Kortenberg, Belgia.**

**26.6.2019**

Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, direktør – Makita Europe N.V.**



# SIKKERHETSADVARSEL

## Sikkerhetsadvarsler for børste- / feietilbehør til batteridrevet hageredskap

**⚠ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner og spesifikasjoner som leveres med denne maskinen, samt instruksjonsboken for drivverket, før bruk. Hvis de instruksjonene som er opplistet nedenfor ikke blir fulgt i sin helhet, kan det føre til brann og/eller alvorlige personskader på brukeren og/eller personer i nærheten.

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "børste- / feietilbehør" og "maskin" under advarsler og forholdsregler henviser til kombinasjonen av tilbehøret og drivverket.

Uttrykket "motor" under advarsler og forholdsregler henviser til motoren eller den elektriske motoren til drivverket.

## Generell sikkerhet

1. Førstegangs- eller uerfarne operatører skal be forhandleren om opplæring i all bruk av maskinen. Du må ikke la maskinen brukes av barn, personer med nedsatte fysiske evner, sansevner eller mentale evner, personer som mangler erfaring og kunnskap, eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene for bruk av maskinen. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
2. Det anbefales å kun låne bort maskinen til personer som har vist seg å være erfarne. Sørg alltid for at de får med seg brukerveiledningen.
3. Vær årvåken, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker maskinen. Du må aldri bruke maskinen hvis du er trett, syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker maskinen kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
4. Unngå å bruke maskinen under dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lyn.
5. Følg lokale og nasjonale forskrifter for bruk av elektromaskiner utendørs.
6. Du må aldri forsøke å modifisere maskinen.
7. Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller skader som berører andre personer eller deres eiendom.

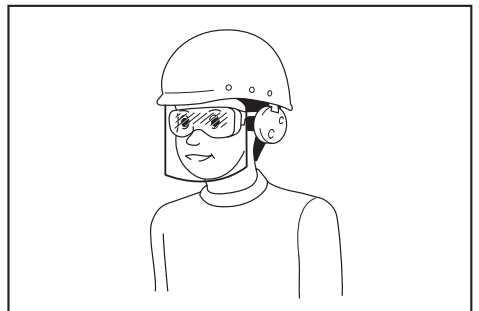
## Sikkerhet på arbeidsplassen

**⚠ADVARSEL:** Hold børste- / feietilbehøret unna strømledninger og kommunikationskabler. Hvis du berører eller nærmer du deg en høyspentledning med børste- / feietilbehøret kan det medføre en alvorlig personskade, eventuelt med døden til følge. Se opp for strømledninger og elektriske gjerder rundt arbeidsområdet før du starter.

1. Bruk maskinen kun i dagslys og når sikten er god. Ikke bruk maskinen i mørke eller tåke.
2. Motoren må kun startes og brukes utendørs i et godt ventilert område. Bruk i et inntengt eller dårlig ventilert rom kan føre til dødsfall som følge av kvelning eller kullforgiftning.
3. Undersøk området for nettinggjerd, steiner og andre harde gjenstander før du begynner bruken. De kan ødelegge børstene eller feietromlene.
4. Du må aldri stå på ustøtt eller glatt underlag eller i en bratt skråning mens du arbeider. Vær oppmerksom på is og snø i den kalde årstiden, og sørg alltid for at du har sikkert fotfeste.
5. Unngå å arbeide nær inntil gjerder, stubber eller trerøtter. De kan ødelegge børstene eller feietromlene.
6. Unngå å arbeide nær inntil bygninger, biler eller andre eiendeler. Steiner eller skrot som treffer børste- / feietilbehøret, kan ødelegge dem.
7. Rengjøring av syntetisk gulv kan danne statisk elektrisitet, og det er en risiko for elektrisk støt eller ulykker.

## Personlig verneutstyr

1. Bruk alltid tykke, lange bukser, robust fotteøy, hansker og en langermet overdel. Ikke ha på deg løse klær, smykker, kortbukser, sandaler eller gå barfott. Fest håret slik at det er over skuldernivå.
2. Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker maskinen. Brillene må oppfylle kravene i ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australia/New Zealand. I Australia/New Zealand er det dessuten lovpålagt å bruke et ansiktsvern for å beskytte ansiktet.



Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdets umiddelbare nærhet bruker riktig verneutstyr.

3. Bruk hørselsvern, så som øreklokker. Eksponering for støy kan føre til nedsatt hørsel.
4. Bruk alltid robust fotteøy med såler som gir godt feste. Dette beskytter føttene mot skader og sørger for godt fotfeste.
5. Bruk en støvmaske hvis det er nødvendig.

## Etterfylle drivstoff

1. Stans motoren før du etterfyller drivstoff. Hold maskinen unna åpne ild og gnister. Du må aldri røke mens du etterfyller drivstoff. Det kan føre til brann og/eller eksplosjon.
2. Etterfyll drivstoff utendørs. Hvis du etterfyller i et lukket rom, kan det føre til eksplosjon eller drivstoffdamp.
3. Unngå kontakt med drivstoff eller motorolje. Du må ikke innånde drivstoffdamp. Hvis du søler drivstoff eller olje, må du fjerne det fra maskinen og/eller bakken umiddelbart. Hvis du søler drivstoff på klærne, må du skifte umiddelbart for å unngå antenning.
4. Etter at du har etterfylt drivstoff, strammer du drivstoffanklokket godt og kontrollerer med tanke på drivstofflekkasje. Gå minst 3 m (10 fot) unna etterfyllingskilden og -stedet før du starter motoren.
5. Drivstoff skal kun transporteres og oppbevares i godtkjente beholdere. Hold barn unna det oppbevarte drivstoffet.

## Starte for børste- / feietilbehøret

1. Før du monterer eller justerer maskinen, må du slå av motoren og fjerne tennpluggen eller batteriet.
2. Bruk vernehansker når du skal håndtere børste- / feietilbehøret.
3. Bruk det personlige verneutstyret før du starter motoren.
4. Kontroller maskinen for skader, løse skruer/ muttere eller feil montering før du starter motoren. Kontroller at alle kontrollspaker og brytere lar seg enkelt betjene. Rengjør og tørk håndtakene.
5. Ikke prøv å starte motoren hvis maskinen er skadd eller ikke helt montert med riktige vern, plater eller sikringsutstyr. Det kan føre til alvorlig skade.
6. Før du starter motoren, må du nøye at børste- / feietilbehøret ikke berører kroppen din eller andre gjenstander. Hvis motoren startes mens børstene eller feietromlene er i kontakt med fremmedlegemer, kan det føre til alvorlige ulykker.
7. Før du starter motoren må du påse at det ikke finnes noen personer eller dyr i arbeidsområdet.
8. Tilpass skulderselen og håndtaksgrepet slik at de passer til brukerens kropp.
9. Skift ut børstene eller feietromlene hvis de har sprukket, er bøyd eller skadet. Skadde børster og feietromler kan brytes fra hverandre under bruk og føre til alvorlige personskader.
10. Maskinen må kun startes og brukes utendørs i et godt ventilert område. Bruk i et innstengt eller dårlig ventilert rom kan føre til dødsfall som følge av kvelning eller kullosforgiftning.
11. Når du starter maskinen, må du plassere den på fast underlag og sørge for at du er i balanse og har godt fotfeste.
12. Når du trekker i startknoten på motoren, holder du drivverket fast mot bakken med den venstre hånden din. Du må aldri trå på drivverkets drivaksel.

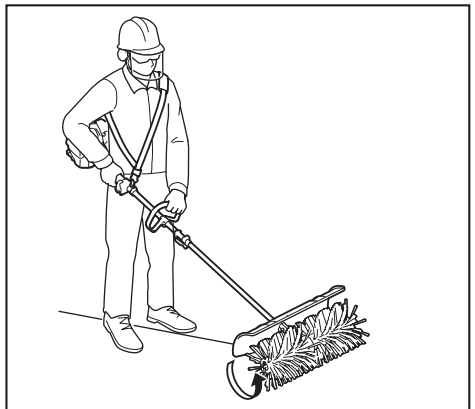
13. Hvis børstene eller feietromlene roterer på tomgang, må du stoppe maskinen og justere ned tomgangshastigheten. Ellers kan utilsiktet kontakt med børster eller feietromler i bevegelse føre til alvorlig personskade.
14. Stans motoren umiddelbart hvis du oppdager et problem.
15. Følg instruksjonsboken for drivverket for å starte motoren.

## Transport

1. Stans motoren under transport. Ellers kan utilsiktet oppstart føre til skade.
2. Forsikre deg om at maskinen står riktig under transport i bil, slik at drivstofflekkasje unngås.
3. Løft hele maskinen opp fra bakken når du bærer maskinen. Hvis du sleper maskinen, vil drivstofftanken bli skadet og lekke drivstoff, og det kan føre til brann.
4. Når utstyret transporteres, må du bære det i horisontal stilling ved å holde i skaftet. Hold den varme eksosspotten vekk fra kroppen.

## Bruk

1. Uvedkommende personer eller dyr må holdes på minst 5 m (17 fot) avstand når den batteridrevne børsten / feietrommelen er i bruk. Stans motoren umiddelbart så snart noen nærmer seg.
2. I et nødstilfelle skal motoren slås av øyeblikkelig.
3. Hvis du opplever noe uvanlig (f.eks. støy, vibrasjon) under bruk, må du slå av motoren. Ikke bruk maskinen før årsaken er funnet og rettet opp.
4. Fest skulderselen mens motoren kun går på tomgang.
5. Bruk skulderselen under utføring av arbeidet. Hold maskinen i et fast grep på din høyre side.



6. Hold håndtaket foran med venstre hånd og det bakre håndtaket med høyre hånd, uansett om du er høyre- eller venstrehendt. Hold fingrene og tommelen rundt håndtakene.

7. **Forsøk aldri å bruke maskinen med én hånd. Dersom du mister kontroll kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall. For å redusere risikoen for personskader, må du holde hender og føtter unna børstene eller feietromlene.**
8. **Under bruken, må du aldri heve børstene eller feietromlene over midjehøyde.**
9. **Børstene vil fortsette å bevege seg en liten stund etter at du har dratt i utløseren eller slått av motoren. Så ikke vær rask når du skal berøre børstene eller feietromlene.**
10. **Ikke strekk deg for langt. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste. Se opp for skjulte gjenstander, for eksempel trestubber, røtter og grøfter, for å unngå at du snubler.**
11. **Vær svært forsiktig når du reverserer rotasjonen av børstene eller feietrommelen eller trekker maskinen mot deg. Hvis drivverket har reversfunksjon for rotasjonen, må du ikke bruke den mer enn nødvendig. Når maskinen brukes med reversert rotasjon, vil børsten / feietrommelen trekke i deg hvis børstene eller feietromlene er på bakken.**
12. **Ikke overbelast maskinkapasiteten ved å forsøke å skyve for hardt og for hurtig. Maskinen vil arbeide bedre hvis den brukes ved riktig belastning og det er mindre risiko for skader.**
13. **Ikke akselerer motoren med blokkerte børster eller feietromler. Det øker belastningen og vil skade maskinen.**
14. **Hvis maskinen blir utsatt for kraftig støt eller fall, må du kontrollere tilstanden før arbeidet fortsetter. Kontroller brennstoffsystemet for lekkasje, og kontroller og sikkerhetsutstyr for funksjonsfeil. Hvis du er i tvil om verktøyet er skadet, kan du kontakte vårt autoriserte servicesenter for inspeksjon og reparasjon.**
15. **Ikke berør spindelkassen. Spindelkassen blir varm under arbeidet.**
16. **Ta pauser for å unngå at du mister kontrollen på grunn av tretthet. Vi anbefaler at du tar en pause på 10 til 20 minutter hver time.**
17. **Du må alltid slå av motoren eller ta ut batteriet når du forlater maskinen, selv for et kort tidsrom. En maskin som ikke er under oppsikt med motoren i gang, kan bli brukt av ikke autoriserte personer og føre til alvorlige ulykker.**
18. **Følg bruksanvisningen for drivverket for riktig bruk av kontrollspaken og bryter.**
19. **Ikke plasser den varme maskinen på tørt gress eller lettantennelig materiale under og etter bruk.**
20. **Hvis børstene eller feietromlene fanger opp fremmedlegemer, må du så av motoren og ta av tennpluggen eller batterikassetten, og deretter fjerne hindringene.**
21. **Hold hendene og føttene unna børstene eller feietromlene. Kontakt med børstene eller feietromlene kan føre til alvorlige personskader. Når du håndterer børstene eller feietromlene, må du slå av motoren og ta av tennpluggen eller batterikassetten.**
22. **Kontroller børstene eller feietromlene ofte for sprekker og skader regelmessig under bruk.**
23. **Slå alltid av motoren eller ta av batterikassetten når du fjerner avfall eller fremmedlegemer fra børstene eller feietromlene.**
24. **Følg instruksjonsboken for drivverket for hvordan du starter og styrer maskinen.**

## Vibrasjoner

Hvis du blir utsatt for kraftige vibrasjoner, kan blodkar eller nervesystemet bli skadet, og du kan oppleve følgende symptomer i fingrene, hendene eller håndleddene: "dovning" (nummenhet i kroppsdeler), prikking, smerter, stikkende følelse, endring av hudfargen eller av huden. Kontakt lege hvis disse symptomene oppstår.

For å unngå faren for å få "hvite fingre-sykdom", må du holde hendene varme under bruk, og vedlikeholde verktøyet og tilbehøret godt.

## Vedlikehold

1. **Før du utfører vedlikehold eller reparasjoner på maskinen, må du alltid slå av motoren og fjerne tennpluggen eller batteriet. Vent til motoren blir kald.**
2. **For å redusere risikoen for brann, må du aldri foreta service på utstyret i nærheten av ild.**
3. **Alltid bruk vernehansker når du skal håndtere børste- / feietromlene.**
4. **Alltid rengjør utstyret for støv og smuss. Du må aldri bruke bensin, rensbensin, tynner, alkohol eller lignende for dette arbeidet. Dette kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse i plastkomponentene.**
5. **Etter hvert bruk må du feste alle skruer og muttere, unntatt justeringskruene for karburatoren.**
6. **Skift ut børstene eller feietromlene hvis de er skadet.**
7. **Ikke prøv å utføre vedlikehold eller reparasjoner som ikke er beskrevet i heftet eller i instruksjonsboken for drivverket. Kontakt et autorisert servicesenter for slikt arbeid.**
8. **Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør.**
9. **Bruk alltid kun originale tilbehørs- og reservedeler. Hvis du bruker deler og tilbehør levert av tredjepart, kan dette resultere i svikt i verktøyet, ødeleggelse av eiendom og/eller alvorlig personskade.**
10. **Kontakt vårt autoriserte servicesenter for regelmessig inspeksjon og vedlikehold av maskinen.**

## Lagring

1. **Utfør fullstendig rengjøring og vedlikehold av maskinen før den settes bort til oppbevaring. Fjern tennpluggen eller batteriet. Pust ut drivstoffet etter at motoren er blitt kald.**
2. **Oppbevar utstyret på et tørt og høyt eller låst sted som er utilgjengelig for barn.**
3. **Ikke len utstyret inntil noe, som for eksempel en vegg. Ellers kan det føre til at det plutselig faller og kan forårsake personskade.**

## Førstehjelp

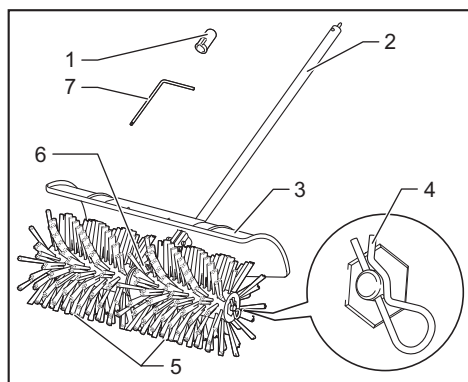
1. Sørg for å ha et førstehjelpsskrin i nærheten av arbeidsstedet i tilfelle det skjer et uhell. Brukt materiale fra førstehjelpsskrinet må straks erstattes.
2. Hvis du ringer etter hjelp, må du oppgi følgende:
  - Hvor uhellet skjedde
  - Hva som har skjedd
  - Antall personer som har kommet til skade
  - Skadeomfang
  - Navnet ditt

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠ADVARSEL:** Bruk av dette produktet kan utvikle kjemikalieinnholdig støv som kan forårsake pusteproblemer eller andre sykdommer. Noen eksempler på disse kjemiske stoffene finnes i pesticider, insektmidler, gjødsel og herbicider. Risikoen fra denne utsettelsen varierer avhengig av ofte du gjør denne typen arbeid. Slik kan du redusere faren for å eksponeres for disse kjemiske stoffene: Utfør arbeidet i et godt ventilert område, og bruk godkjent verneutstyr, for eksempel støvmasker som er spesialkonstruert for å filtrere ut mikroskopiske partikler.

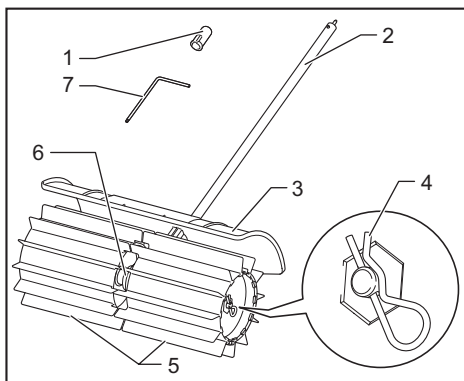
## DELEBESKRIVELSE

### Børstetilbehør til batteridrevet hageredskap



- 1. Deksel 2. Rør 3. Vern 4. Klemme 5. Børste  
6. Spindelkasse 7. Torx-nøkkel

### Feietilbehør til batteridrevet hageredskap



- 1. Deksel 2. Rør 3. Vern 4. Klemme 5. Feietrommel  
6. Spindelkasse 7. Torx-nøkkel

## MONTERING

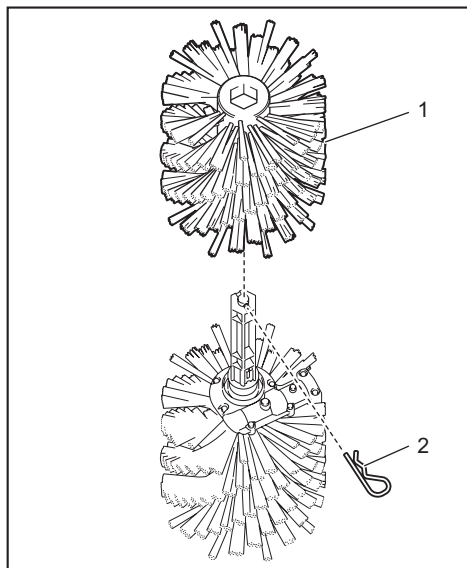
**⚠ADVARSEL:** Før du monterer eller justerer utstyret, må du slå av motoren og ta av tennpluggetten eller batterikassetten. Ellers kan børstene, feietromlene eller andre deler flytte på seg og føre til alvorlig personskade.

**⚠ADVARSEL:** Legg alltid utstyret ned når du skal montere eller justere det. Hvis du monterer eller justerer utstyret når det står oppreist, kan det føre til alvorlig skade.

**⚠ADVARSEL:** Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

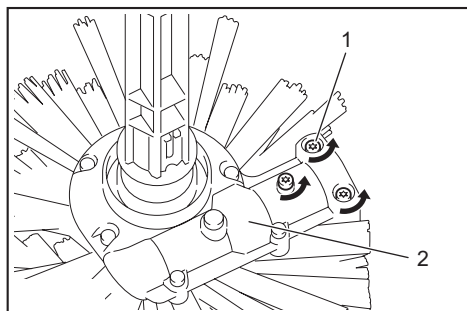
## Montere utstyret

1. Ta klemmen av børsten eller feietrommelen på venstre side av børsteenheten eller trommelenheten, og ta så av børsten eller feietrommelen.



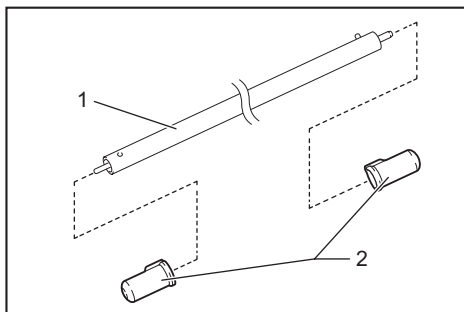
► 1. Børste 2. Klemme

2. Løsne 3 skruer på spindelkassen.



► 1. Skruer 2. Spindelkasse

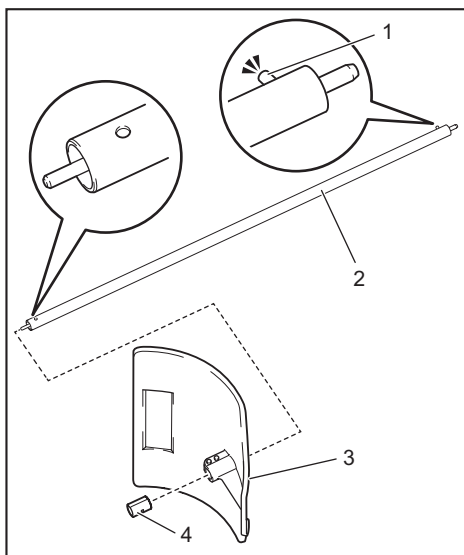
3. Ta av de 2 hettene fra begge rørendene.



► 1. Rør 2. Deksel

**OBS:** Ikke kast hettene, siden disse er nødvendige ved oppbevaring av tilleggsutstyret.

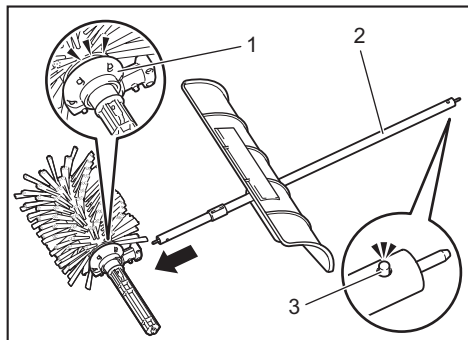
4. Fest vernet og hylsen på røret.



► 1. Splint 2. Rør 3. Vern 4. Hylse

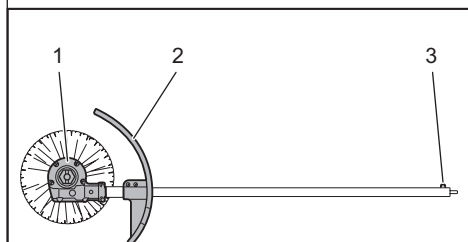
**OBS:** Pass på å sette rørenden uten splinten inn på vernet og hylsen.

5. Pass på at spindelkassen og splinten er vendt oppover på røret og sett røret inn i spindelkassen.



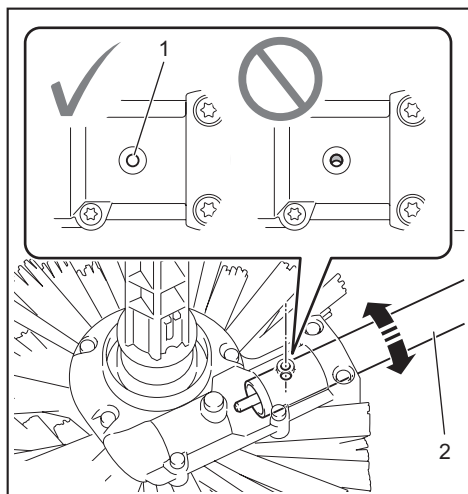
► 1. Spindelkasse 2. Rør 3. Splint

**OBS:** Pass på at spindelkassen og splinten er vendt oppover på røret og at vernet er festet i den retningen som vises på figuren.



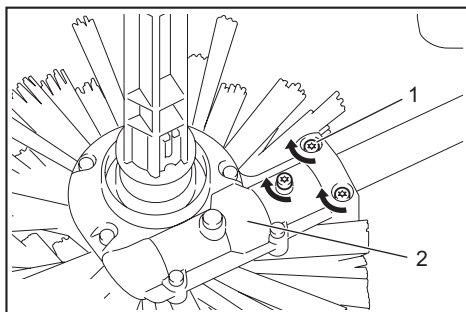
► 1. Spindelkasse 2. Vern 3. Splint

6. Rett inn skruerhullet på røret med hullet på spindelkassen ved å dreie røret.



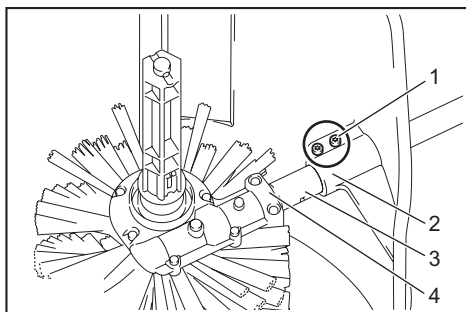
► 1. Hull 2. Rør

7. Stram 3 skruer på spindelkassen.



► 1. Skru 2. Spindelkasse

8. Stram 2 skruer på beskytteren.



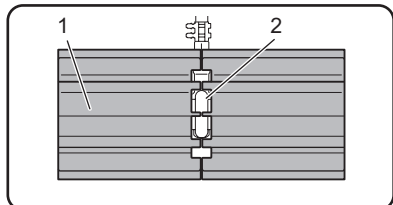
► 1. Skru 2. Vern 3. Hylse 4. Spindelkasse

**OBS:** Kontroller at det ikke er noen åpning mellom spindelkassen og hylsen, og hylsen og vernet.

9. Fest børsten eller feietrommelen på børsteenheten eller trommelenheten, og sett så klemmen på børsten eller feietrommelen.

**OBS:** Når du fester børstene, må de festes med Makita-logien vendt utover.

**OBS:** Når du fester feietromlene, må de festes i den retningen som vises i figuren, slik at feietromlene og spindelkassen griper inn i hverandre.



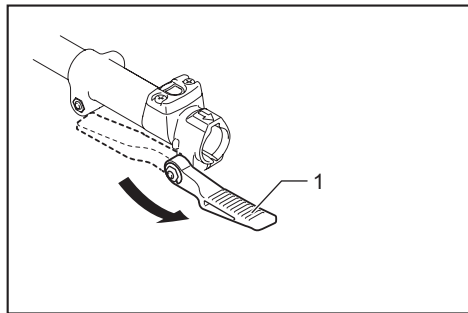
► 1. Feietrommel 2. Spindelkasse

## Montere festerøret

**⚠FORSIKTIG:** Kontroller alltid at tilbehørsrøret er sikret etter monteringen. Feil montering kan føre til at tilbehøret falle av fra drivverket og kan føre til personskade.

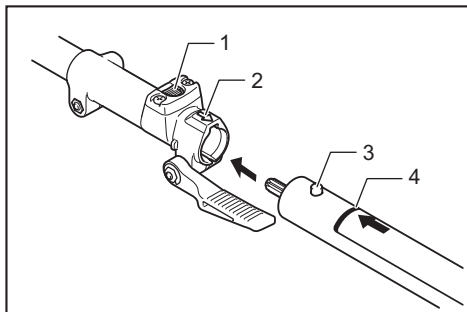
Monter festerøret på et drivverket.

1. Drei hendelen mot tilbehøret.



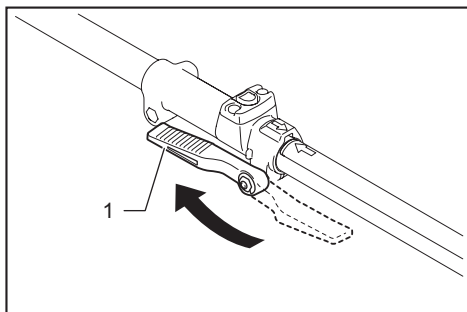
► 1. Spak

2. Still inn stiften med pilmerket. Sett inn tilbehørsrøret inntil utløserknappen spretter ut. Kontroller at posisjoneringsslinjen er plassert på spissen av pilmerket.



► 1. Utløserknapp 2. Pilmerke 3. Splint  
4. Posisjonsslinje

3. Drei hendelen mot drivverket.

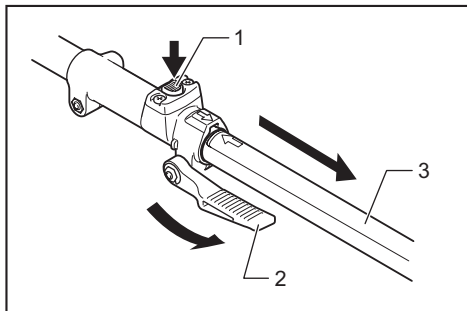


► 1. Spak

Sørg for at overflaten på hendelen er parallell med røret.

**OBS:** Ikke stram hendelen uten at tilbehørsrøret er satt inn. Ellers kan hendelen stramme til inngangen for drivakselen for hardt og ødelegge den.

Når du skal fjerne røret, dreier du hendelen mot tilbehøret og trekker ut røret samtidig som du trykker inn utløserknappen.



► 1. Utløserknapp 2. Hendel 3. Rør



## BRUK

**⚠ADVARSEL:** Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

**⚠ADVARSEL:** Juster opphengets posisjon og skulderstroppene til en behagelig plassering for deg før bruk.

**⚠ADVARSEL:** Bruk en støvmaske og ventiler arbeidsområdet godt. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Vær forsiktig for å hindre hudkontakt og innånding av støv.

**⚠FORSIKTIG:** Før bruken må du fjerne harde/ eller lange gjenstander, så som steiner, bokser og reip fra arbeidsområdet. De kan ødelegge børstene eller feietromlene eller hindre rotasjonen av børstene eller feietromlene.

Hvis overflaten som skal rengjøres er tørr, sprut på litt vann for å redusere støvmengden. Hold børsten / feietrommelen med en grunn vinkel, og skyv den batteridrevne børsten / feietrommelen med ganghastighet.



**⚠FORSIKTIG:** Jo spissere vinkelen blir, jo vanskeligere blir det å styre den batteridrevne børsten / feietrommelen, og jo større sannsynlighet er det at du blir skjøvet bakover av den batteridrevne børsten / feietrommelen.

## VEDLIKEHOLD

**⚠ADVARSEL:** Før du inspiserer eller vedlikeholder utstyret må du slå av motoren og ta av tennpluggen eller batterikassetten. Ellers kan børsten, feietrommelen eller andre deler flytte på seg og føre til alvorlig personskade.

**⚠ADVARSEL:** Legg alltid utstyret ned når du skal undersøke eller vedlikeholde det. Hvis du monterer eller justerer utstyret når det står oppreist, kan det føre til alvorlig skade.

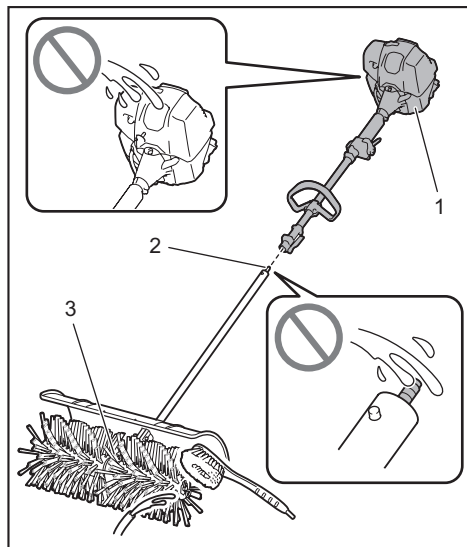
**⚠ADVARSEL:** Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

**OBS:** Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## Rengjøring av tilbehøret

Tilbehøret kan vaskes med vann. Bruk en nylonbørste eller lignende til å vaske av skitten.



► 1. Drivverk 2. Rørende 3. Spindelkasse

**OBS:** Ikke tøm vann over drivverket og rørenden. Dette kan føre til at tilbehøret svikter.

For enklere rengjøring, kan du ta børsten eller feietrommelen av børsteenheten eller feietrommelenheten. Se instruksjonene i denne håndboken for å få opplysninger om utskifting av børstene eller feietromlene.

## Generell inspeksjon

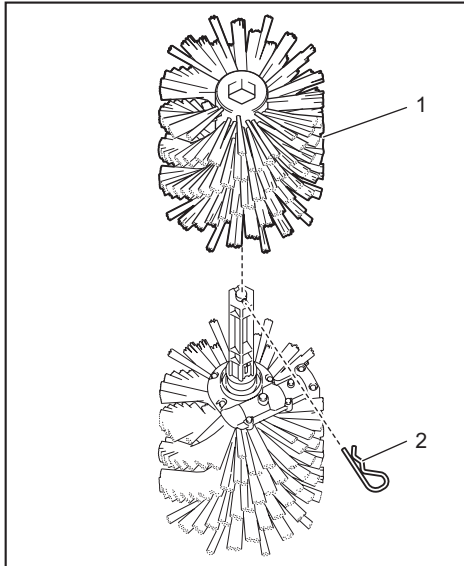
- Fest løse bolter, muttere og skruer.
- Kontroller om det er skadde deler, børster eller feietromler. Be vårt autoriserte servicesenter om å bytte dem hvis det trengs.

## Inspiser børster, feietromler og vern

Inspiser og rengjør børster, feietromler og vern daglig. Hvis de er slitte, bøyd eller sprukket, må du skifte dem ut.

## Skifte ut børstene eller feietromlene

1. Ta klemmen av børstene eller feietromlene, og ta så av børsten eller feietrommelen.

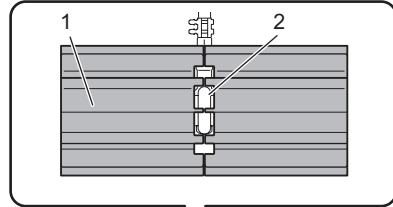


► 1. Børste 2. Klemme

2. Sett børstene eller feietromlene på børsteenheten eller feietrommelenheten, og så fester du klemmene.

**OBS:** Når du fester børstene, må de festes med Makita-logoen vendt utover.

**OBS:** Når du fester feietromlene, må de festes i den retningen som vises i figuren, slik at feietromlene og spindelkassen griper inn i hverandre.



► 1. Feietrommel 2. Spindelkasse

## Smøring av bevegelige deler

**OBS:** Følg anvisningene for hvor ofte og hvor mye smurning som skal påføres. Ellers kan utilstrekkelig smurning føre til skade på bevegelige deler.

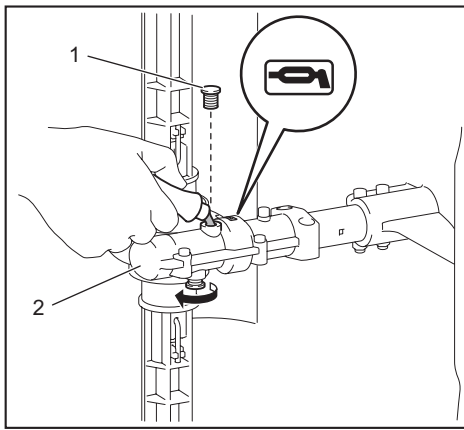
## Girkasse:

**⚠FORSIKTIG:** Ikke påfør smurning mens girkassen er varm. En varm girkasse kan medføre brannskader.

Fyll ca. 30 ml smørefett (Makita-smørefett SG No.0) jevnt gjennom smørefettåpningen etter hver 25 timers drift.

Fjern skruen nær smøremerket på spindelkassen med den medleverte torx-nøkkelen. Løs skruen på den andre siden slik at luften i spindelkassen kan slippe ut når du fyller på smørefett.

Etter at du har tilført smørefettet, må du passe på å stramme skruene.

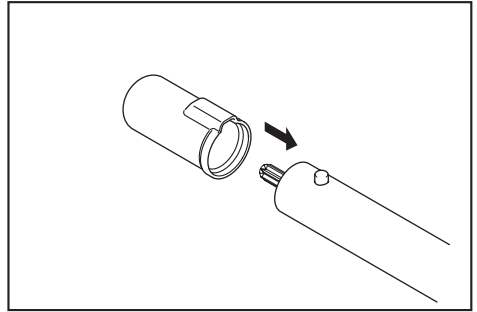


► 1. Skruer 2. Spindelkasse

## Lagring

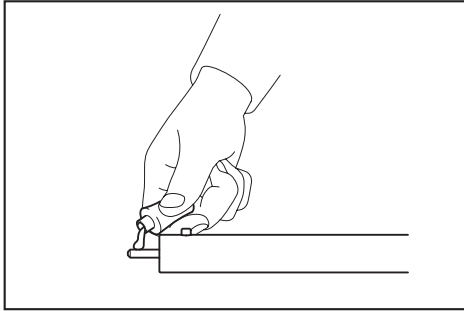
**⚠ ADVARSEL:** Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet "SIKKERHETSADVARSLER" og i brukerveiledningen for drivverket.

Når du ikke oppbevarer tilbehøret sammen med drivverket, må du sette dekselet på enden av skaftet.



## Drivaksel:

Påføre smørefett (Makita-smørefett SG No.0) hver 25 timers drift.



**MERK:** Originalt Makita-smørefett kan kjøpes hos den lokale Makita-forhandleren.

## Intervall for undersøkelse og vedlikehold

Driftstid		Før bruk	Daglig (10 t)	25 h
Hele enheten	Undersøk visuelt med tanke på ødelagte deler	✓	-	-
Alle festeskruer og muttere	Stram	✓	-	-
Børster, feietromler og vern	Rengjør og undersøk visuelt med tanke på ødelagte deler	-	✓	-
Spindelkasse	Påfør smørefett	-	-	✓
Drivaksel	Påfør smørefett	-	-	✓
Drivverk	Se brukerveiledningen for drivverket			

# FEILSØKING

Utfør en inspeksjon på egen hånd for du ber om reparasjoner. Hvis du støter på et problem som ikke står forklart i bruksanvisningen, må du ikke forsøke å demontere maskinen. I stedet spør du et servicesenter som er autorisert av Makita og som alltid bruker reservedeler fra Makita ved reparasjon.

Unormal tilstand	Sannsynlig årsak (feil)	Løsning
Motoren starter ikke.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Motoren stanser raskt.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Motorhastigheten øker ikke.	-	Se brukerveiledningen for drivverket.
Børstene eller feietromlene roterer ikke. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Rørene på drivverket og tilbehøret er ikke riktig tilkoblet.	Koble til rørene riktig.
	Børster eller feietromler fanget opp et fremmedlegeme.	Fjern fremmedlegemet.
	Unormalt drivsystem	Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.
Drivverket vibrerer unormalt. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Børstene eller feietromlene er bøyd eller brukket.	Skift ut børstene eller feietromlene.
	Børstene eller feietromlene sitter løst på	Fest klemmene for børstene eller feietromlene godt.
	Børstene eller feietromlene er satt på feil	Sett på børstene eller feietromlene på riktig måte.
	Unormalt drivsystem	Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.
Børstene eller feietromlene fortsetter å rotere selv om startbryteren/spaken slippes. ⇒ Stans motoren umiddelbart.	Drivverket virker ikke slik det skal.	Juster tomgangshastigheten for drivverket hvis drivverket er motordrevet. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon.

## TEKNISET TIEDOT

<b>Malli:</b>	<b>BR400MP</b>
Mitat: pituus x leveys x korkeus (harjojen kanssa)	1 145 mm x 600 mm x 362 mm
Nettopaino	6,3 kg
Harjan leveys	600 mm
Harjan ulkohalkaisija	250 mm

<b>Malli:</b>	<b>SW400MP</b>
Mitat: pituus x leveys x korkeus (lakaisutelojen kanssa)	1 159 mm x 600 mm x 362 mm
Nettopaino	7,2 kg
Lakaisutelan leveys	590 mm
Lakaisutelan ulkohalkaisija	265 mm

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.

### Hyväksytty tehollähde

Tämä laite on hyväksytty käytettäväksi vain seuraavien tehollähteiden kanssa:

- DUX60, DUX18, UX01G -akkukäyttöinen monitoimimoottoriyksikkö
- EX2650LH -monitoimimoottoriyksikkö

**VAROITUS:** Älä koskaan liitä laitetta hyväksymättömään tehollähteeseen. Hyväksymätön yhdistelmä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### Symbolit

Seuraavia symboleja käytetään lisävarusteessa ja käyttöohjeessa. Opettele näiden määritysten sisältö.

	Huomioi erityisesti huolto-ohjeet ja huomautukset!
	Lue käyttöohje.
	Käytä suojakypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia!
	Käytä tukevia saappaita, joissa on luisuttamaton pohja. On suositeltavaa käyttää teräskärkisiä turvasaappaita!
	Pidä sivulliset vähintään 5 m:n (17 ft) etäisyydellä.
	Harjat tai lakaisutelat pyörivät nuolen suuntaisesti.
	Kun liität harjoja tai lakaisuteloja, varmista, että hammasrattaisto on ylöspäin.

### Käyttötarkoitus

#### BR400MP

Tämä lisälaitte on suunniteltu vain maaperän ja kul-kuväylien lakaisemiseen yhdistettynä hyväksytyyn voimanlähteeseen. Älä koskaan käytä lisälaitetta mihin-kään muuhun tarkoitukseen. Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Tämä lisälaitte on tar-koitettu kaupalliseen käyttöön.

#### SW400MP

Tämä lisälaitte on suunniteltu vain märän aineksen, kuten lehtien, sekä pölyn ja veden poistamiseen kiin-teiltä pinnoilta yhdessä hyväksytyyn voimanlähteen kanssa. Älä koskaan käytä lisälaitetta mihinkään muu-hun tarkoitukseen. Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheut-taa vakavia vammoja. Tämä lisälaitte on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

### VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

#### Koskee vain Euroopan maita

Valmistaja: **Makita Europe N.V.**, osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM**. valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** laatimaan teknisen tiedoston ja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että seuraavat tuotteet:

Mallimääritys: **Sähköharjalisälaitte/sähkölakaisinlisä-laitte**. Tyyppimääritys: **BR400MP / SW400MP**.

Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EY** asian-mukaiset määräykset ja on valmistettu seu-raavien harmonisointujen standardien mukaan: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Vakuutuksen paikka ja päivämäärä: **Kortenberg, Belgia. 26.6.2019**

Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.**



# TURVAVAROITUKSET

## Sähköharjan/sähkölakaisimen turvallisuusohjeet

**VAROITUS:** Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot sekä tehoyksikön käyttöohjeet ennen laitteen käyttämistä. Seuraavassa luettelujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa tulipaloon tai käyttäjän tai sivullisten vakavaan loukkaantumiseen.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Termit "sähköharja/sähkölakaisin" ja "laite" viittaavat varoituksissa ja turvaohjeissa lisälaitteen ja tehoyksikön yhdistelmään.

Termi "moottori" varoituksissa ja varoitoimissa viittaa teholahteen moottoriin tai sähkömoottoriin.

## Yleinen turvallisuus

1. Ensikertalaisten tai kokemattomien käyttäjien on hyvä pyytää neuvoja jälleenmyyjältä laitteen käyttöä koskien. Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin käyttöohjeisiin, käyttää laitetta. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
2. Suosittelemme, että lainaat laitetta vain kokeelle käyttäjälle. Luovuta myös käyttöohje laitteen mukana.
3. Pysyttele valppaana, tarkkaile mitä olet tekevässä ja käytä yleistä maalaisjärkeä koneen käytön aikana. Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin varomattomuus laitteen käytön aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
4. Vältä käyttämästä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin ukkosella salamanskun vaaran takia.
5. Noudata ulkona käytettäviä laitteita koskevia kansallisia ja paikallisia määräyksiä.
6. Älä koskaan yritä tehdä laitteeseen muutoksia.
7. Muista, että käyttäjä vastaa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

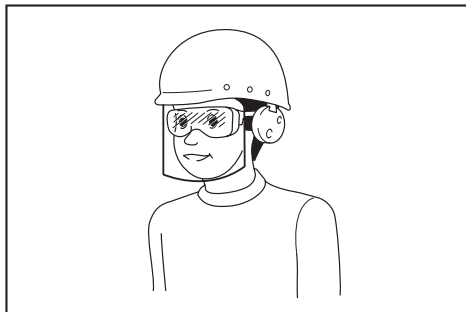
## Työskentelyalueen turvallisuus

**VAROITUS:** Pidä sähköharja/sähkölakaisin kaukana sähköjohdoista ja tietoliikennekaapeleista. Sähköharjan/sähkölakaisimen joutuminen kosketuksiin suurjännitejohtojen kanssa tai lähelle niitä voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen. Huomioi työalueella olevat sähkökaapelit ja sähköaidat ennen toiminnan käynnistämistä.

1. Käytä laitetta vain päivänvalossa ja hyvien näkyvyysolojen vallitessa. Älä käytä laitetta pimeässä tai sumussa.
2. Käynnistä ja käytä moottoria vain ulkona hyvin ilmastoidulla alueella. Käyttö suljetulla tai huonosti ilmastoidulla alueella voi aiheuttaa kuoleman tukehtuminen tai häkämärkytyksen takia.
3. Tarkista ennen käytön aloittamista, onko työskentelyalueella, lanka-aitoja, kiviä tai muita kiinteitä esineitä. Ne voivat vahingoittaa harjoja tai lakaisuteloja.
4. Älä koskaan seiso epävakaalla, voimakkaasti viettävällä tai liukkaalla alustalla, kun käytät työkalua. Jos työskentelet kylmissä oloissa, varo lunta ja jäätä ja varmista aina tukeva jalansija.
5. Vältä käyttöä aitojen, kantojen ja puun juurten lähellä. Ne voivat vahingoittaa harjoja tai lakaisuteloja.
6. Vältä käyttöä rakennusten, autojen ja muun arvo-omaisuuden lähellä. Sähköharjasta/sähkölakaisimesta sinkoavat kivet ja jäämät voivat vaurioittaa niitä.
7. Synteettisten lattiapintojen puhdistaminen voi tuottaa staattista sähköä, mikä lisää sähköiskujen ja onnettomuuksien riskiä.

## Henkilönsuojaimet

1. Käytä aina paksuja pitkiä housuja, tukevia saappaita ja käsineitä sekä pitkähihaista paitaa. Älä käytä väljää vaatetusta, koruja, lyhyitä housuja, sandaaleita äläkä kulje paljain jaloin. Suojaa hukset niin, että ne ovat hartioiden yläpuolella.
2. Käytä aina laitetta käyttäessäsi suojalaseja, jotka suojaavat silmiä vammoilta. Suojalasiin on oltava standardin ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Eurooppa) tai AS/NZS 1336 (Australia/Uusi-Seelanti) mukaiset. Australiassa/Uudessa-Seelannissa on lainmukaisesti pakollista käyttää kasvosuojainta.



Työnantajien velvollisuuksiin kuuluu varmistaa, että laitteen käyttäjät ja työpaikan välittömässä läheisyydessä olevat muut sivulliset henkilöt käyttävät asianmukaisia henkilönsuojaimia.

3. Käytä aina kuulosuojaimia. Melulle altistuminen saattaa aiheuttaa kuulokyvyn heikentymistä.
4. Käytä aina tukevia saappaita, joissa on luistamaton pohja. Ne suojaavat loukkaantumiselta ja varmistavat tukevan jalansijan.
5. Käytä tarvittaessa pölymaskia.

## Polttoaineen lisäys

1. **Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä.** Pidä etäällä avotulesta ja kipinöistä. Älä tupakoi tankkauksen aikana. Seurauksena voi olla räjähdys ja/tai tulipalo.
2. **Lisää polttoainetta vain ulkona.** Polttoaineen lisääminen suljetuissa tiloissa voi johtaa polttoaineen höyryjen räjähtämiseen.
3. **Vältä kosketusta polttoaineeseen tai moottoriöljyyn.** Älä hengitä polttoaineen höyryjä. Mikäli polttoainetta tai öljyä pääsee roiskumaan moottoriin ja/tai maahan, pyyhi se pois välittömästi. Jos polttoainetta roiskuu vaatteille, vaihda ne välittömästi estääksesi niiden syttymisen palamaan.
4. **Kierrä polttoainesäiliön korkki tiukasti kiinni täytön jälkeen.** Siirry ainakin 3 m (10 jalkaa) päähän tankkauspaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
5. **Kuljeta ja varastoi polttoaineet hyväksytyssä säiliössä.** Pidä lapset kaukana säilytetyistä polttoaineesta.

## Sähköharjan/sähkölakaisimen käynnistäminen

1. **Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti ennen laitteen kokoamista ja säätämistä.**
2. **Pue aina suojakäsineet ennen harjojen tai lakaisutelojen käsittelemistä.**
3. **Pue suojavarusteet päälle ennen moottorin käynnistämistä.**
4. **Tarkista ennen moottorin käynnistämistä, ettei laitteessa ole vaurioita tai irrallisia ruuveja/muttereita ja että laite on koottu oikein.** Tarkista, että kaikki säätimet ja kytkimet toimivat kevyesti. Puhdista ja kuivaa kahvat.
5. **Älä koskaan yritä käynnistää moottoria, jos laite on vaurioitunut tai sen kaikki suojaimet, levyt ja muut turvalaitteet eivät ole koottu oikein.** Muuten se voi aiheuttaa vakavia vammoja.
6. **Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista, etteivät harjat tai lakaisutelat kosketa maata, vartaloasi tai muita esineitä.** Moottorin käynnistäminen harjojen tai lakaisutelojen ollessa kiinni vierasesineessä voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
7. **Varmista ennen moottorin käynnistämistä, ettei työskentelyalueella ole muita henkilöitä tai eläimiä.**
8. **Säädä olkahihna ja kahva käyttäjän koon mukaan.**
9. **Jos harjat tai lakaisutelat ovat murtuneet, vääntyneet tai vaurioituneet, vaihda ne.** Vaurioituneet harjat tai lakaisutelat voivat rikkoutua käytön aikana ja aiheuttaa vakavia vammoja.
10. **Käynnistä ja käytä laitetta vain ulkona hyvin ilmastoidulla alueella.** Käyttö suljetulla tai huonosti ilmastoidulla alueella voi aiheuttaa kuoleman tukehtuminen tai häämyrkytyksen takia.
11. **Ennen kuin käynnistät moottorin, tue laite maata vasten ja varmista, että seisot tukevasti hyvässä tasapainossa.**

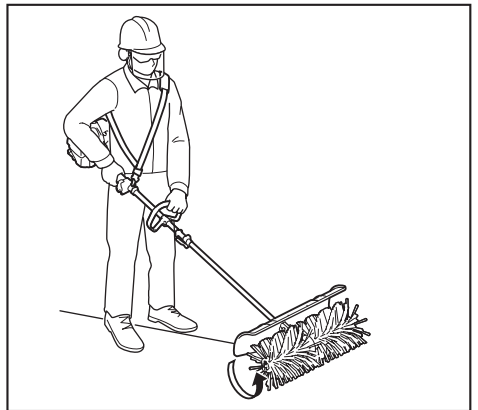
12. **Kun vedät moottorin käynnistysnuppia, pidä tehoyksikköä tukevasti maata vasten vasemmalla kädelläsi.** Älä missään tapauksessa astu tehoyksikön käyttöakselin päälle.
13. **Jos harjat tai lakaisutelat pyörivät moottorin käydessä tyhjäkäynnillä, pysäytä moottori ja pienennä tyhjäkäyntinopeutta.** Kosketus liikkuviin harjoihin tai lakaisuteloihin voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
14. **Sammuta moottori heti, jos havaitset jotakin epätavallista.**
15. **Käynnistä moottori tehoyksikön käyttöohjeiden mukaisesti.**

## Kuljetus

1. **Pysäytä moottori kuljetuksen aikana.** Muutoin vahingossa tapahtuva käynnistyminen voi aiheuttaa tapaturman.
2. **Varmista, että laite on turvallisessa asennossa autokuljetuksen aikana polttoainevuotojen välttämiseksi.**
3. **Nosta koko laite maasta sitä kannettaessa.** Laitteen raahaaminen maassa voi johtaa polttoainesäiliön vaurioitumiseen, polttoainevuotoihin ja tulipaloon.
4. **Kun kuljetat laitetta, kannna sitä vaaka-asennossa pitämällä kiinni varresta.** Pidä kuuma äänenvaimennin irti kehostasi.

## Käyttö

1. **Kun käytät jyrshintä, älä päästä sivullisia tai eläimiä alle 5 m (17 ft) etäisyydelle sähköharjasta/sähkölakaisimesta.** Sammuta moottori heti, jos joku lähestyy.
2. **Sammuta moottori heti hätätilanteessa.**
3. **Jos havaitset käytön aikana mitään epätavallista (esim. outoja ääniä tai tärinää), sammuta moottori.** Älä käytä laitetta, ennen kuin syy on selvitetty ja korjattu.
4. **Kun moottori käy vain tyhjäkäynnillä, kiinnitä kantoaljaat.**
5. **Käytä olkahihnaa, kun käytät laitetta.** Kannattele laitetta tukevasti oikealla puolellasi.



6. **Pidä etukahvasta vasemmalla kädellä ja takakahvasta oikealla kädellä, ei ole väliä oletko oikeakätinen tai vasenkätinen.** Kiedo sormet ja peukalot kahvojen ympärille.

7. Älä koskaan yritä käyttää laitteita yhdellä kädellä. Hallinnan menetys voi aiheuttaa vakavia tai hengenvaarallisia vammoja. Voit vähentää vammojen riskiä pitämällä kädet ja jalat kaukana harjoista tai lakaisuteloista.
8. Älä nosta harjoja tai lakaisuteloja yli vyötärökorkeuden käytön aikana.
9. Harjat tai lakaisutelat jatkavat liikkumista hetken sen jälkeen, kun kaasuliipaisin vapautetaan tai moottori kytketään pois päältä. Älä kosketa harjoja tai lakaisuteloja liian aikaisin.
10. Älä ylikurkottele. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi. Varo piilossa olevia kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten kantoja, juuria ja oja.
11. Ole erityisen varovainen, kun käännät harjan tai lakaisutelan pyörimissuunnan tai vedät laitetta itseäsi kohti. Jos tehoyksikössä on pyörimissuunnan vaihtotoiminto, älä käytä sitä tarpeettomasti. Päinvastaista pyörimissuuntaa käytettäessä sähköharja/sähkölakaisin vetää sinua eteenpäin, kun harjat tai lakaisutelat ovat maassa.
12. Älä ylikuormita laitetta yrittämällä painaa sitä liian voimakkaasti tai liian nopeasti. Laitte toimii parhaiten ja loukkaantumisen riski on vähäisin, kun laitetta käytetään oikealla kuormituksella.
13. Älä ylikuormita moottoria, kun harjat tai lakaisutelat jumiuvat. Se lisää kuormitusta ja vaurioittaa laitetta.
14. Jos laitteeseen kohdistuu voimakas isku tai se putooa, tarkista laitteen kunto ennen työn jatkamista. Tarkista polttoainejärjestelmä polttoaineottojen varalta ja säätimet ja turvalaitteet toimintahäiriön varalta. Jos on syytä epäillä työkalun vaurioituneen, pyydä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan ja tarvittaessa korjaamaan laite.
15. Älä kosketa hammasrattaiston koteloa. Hammasrattaiston kotelo kuumenee käytön aikana.
16. Pidä lepotaukoja, jotta et väsymyksen takia menetä laitteen hallintaa. On suositeltavaa pitää tunnin välein 10 - 20 minuutin tauko.
17. Jos jätät laitteen vartioimatta vaikka vain lyhyeksi ajaksi, pysäytä aina moottori tai irrota akkupaketti. Jos laite jätetään vartioimatta moottorin käydessä, luvattomat henkilöt voivat käyttää, mikä voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
18. Noudata tehoyksikön käyttöohjeita ohjausvivun ja kytkimen asianmukaisesta käytöstä.
19. Älä aseta kuumaa laitetta kuivan ruohon tai palavien materiaalien päälle käytön aikana tai jälkeen.
20. Jos harjoihin tai lakaisuteloihin sotkeutuu vierasesineitä, sammuta moottori, irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti ja poista sitten tukokset.
21. Pidä kädet ja jalat etäällä harjoista tai lakaisuteloista. Harjojen tai lakaisutelojen koskettaminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Kun käsittelet harjoja tai lakaisuteloja, sammuta aina ensin moottori ja irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti.
22. Tarkista käytön aikana säännöllisesti, ettei harjoissa tai lakaisuteloissa ole halkeamia tai vaurioita.
23. Sammuta moottori tai irrota akkupaketti aina, kun poistat harjoista tai lakaisuteloista niihin tarttunutta likaa tai vierasesineitä.
24. Tarkista laitteen käynnistys- ja hallintaohjeet tehoyksikön käyttöohjeista.

## Tärinä

Voimakas tärinä voi aiheuttaa heikosta verenkierrasta kärsiville henkilöille verisuoni- tai hermostovammoja. Tärinä voi aiheuttaa seuraavia oireita sormissa, käsissä tai ranteissa: tunnottomuutta, pistelevää kipua, pistoksia, ihonvärin tai ihon muutoksia. Jos tällaisia oireita ilmenee, hakeudu lääkärin hoitoon.

Voit pienentää valkosormisuussyndrooman riskiä pitämällä kätesi lämpiminä käytön aikana ja huolehtimalla siitä, että laite ja sen lisävarusteet ovat kunnossa.

## Huolto

1. Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti ennen laitteen huoltoa tai korjausta. Odota, kunnes moottori jäähtyy.
2. Voit vähentää tulipalon vaaraa siten, ettet koskaan käytä laitetta avotulen läheisyydessä.
3. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet harjoja tai lakaisuteloista.
4. Puhdista laite aina pölystä ja liasta. Älä koskaan käytä bensiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin muoviosat voivat halkeilla tai värit ja muoto voivat muuttua.
5. Kiristä jokaisen käytön jälkeen kaikki ruuvit ja mutterit, lukuun ottamatta kaasuttimen säätöruuveja.
6. Jos harjat tai lakaisutelat ovat vaurioituneet, vaihda ne.
7. Älä yritä tehdä mitään huolto- ja korjaustöitä, joita ei ole kuvattu tässä kirjasessa tai tehoyksikön käyttöohjeessa. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä tekemään tällaiset työt.
8. Noudata voitelu- ja lisävarusteiden vaihto-ohjeita.
9. Käytä aina pelkästään aitoja varaosia ja lisävarusteita. Muiden valmistajien varaosien tai lisävarusteiden käyttäminen voi aiheuttaa laitteen hajoamisen, aineellisia vahinkoja tai vakavia vammoja.
10. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan ja huoltamaan laite säännöllisin välein.

## Säilytys

1. Ennen kuin asetat laitteen säilytykseen, puhdista ja huolla se perusteellisesti. Irrota sytytystulpan suojus tai akkupaketti. Valuta polttoaine pois, kun moottori on jäähtynyt.
2. Säilytä laite kuivassa paikassa, joka on riittävän korkealla tai lukittu, niin etteivät lapset pääse siihen käsiksi.
3. Älä tue laitetta esimerkiksi seinää vasten. Muutoin se voi kaatua ja aiheuttaa vammoja.



## Ensiapu

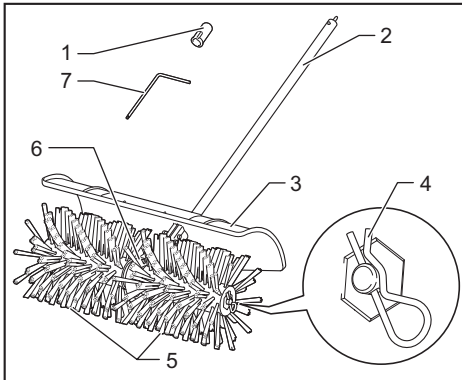
1. Varmista, että ensiapupakkaus on käytettävissä työpaikan läheisyydessä. Täydennä ensiapulaukun sisältöä aina käytön mukaan.
2. Kun hälytät apua, ilmoita seuraavat tiedot:
  - onnettomuuden tapahtumapaikka
  - mitä on tapahtunut
  - loukkaantuneiden henkilöiden määrä
  - vammatyyppi
  - oma nimesi

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**VAROITUS:** Tämän laitteen käyttäminen voi tuottaa kemikaalipitoista pölyä, joka voi aiheuttaa hengityselsairauksia tai muita sairauksia. Tällaisia kemikaaleja ovat esimerkiksi tietyt torjunta-aineissa, lannoitteissa ja rikkaruohomyrkyissä käytetyt yhdisteet. Näille altistumisen aiheuttama riski riippuu tällaisen työn toistuvuudesta. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille työskentelemällä hyvin ilmastoiduissa tiloissa ja käyttämällä hyväksytyjä turvalaitteita, esimerkiksi hengityssuojaimia, jotka on tarkoitettu erityisesti mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen.

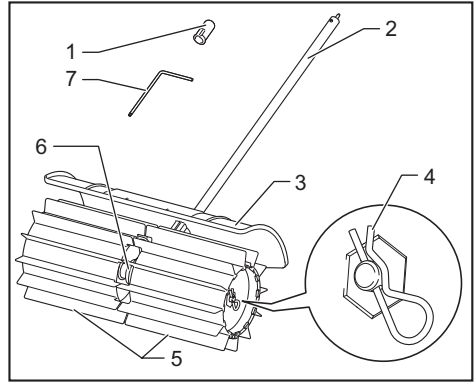
## OSIEN KUVAUS

### Sähköharjalisälaite



- 1. Kansi 2. Putki 3. Suojus 4. Kiinnitin 5. Harja  
6. Hammasrattaisto 7. Kuusiokoloavain

### Sähkölakaisinlisälaite



- 1. Kansi 2. Putki 3. Suojus 4. Kiinnitin 5. Lakaisutela  
6. Hammasrattaisto 7. Kuusiokoloavain

## KOKOONPANO

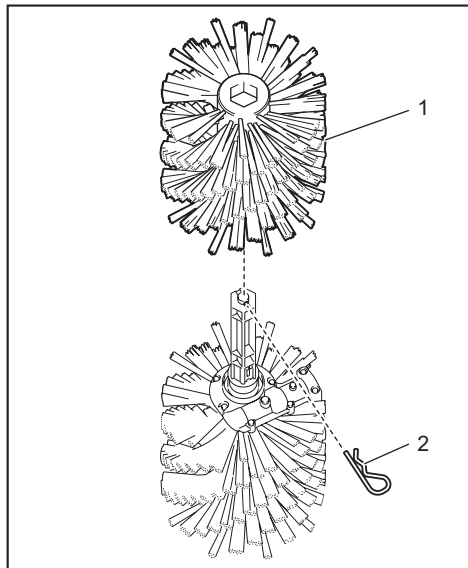
**VAROITUS:** Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteiden kokoamista ja säätämistä. Muutoin harjat, telat tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

**VAROITUS:** Kun kokoat ja säädät laitetta, laita se aina maahan. Laitteiden kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.

**VAROITUS:** Noudata luvun ”TURVAVAROITUKSET” ja tehollähteen käyttöoppaan varoituksia ja varoitoimenpiteitä.

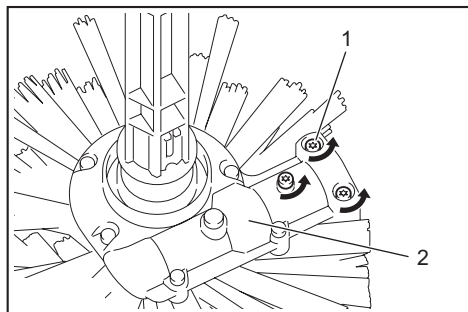
## Laitteen kokoaminen

1. Irrota harja- tai lakaisutelayksikön vasemmalla puolella oleva kiinnitin harjasta tai lakaisutelasta ja irrota sitten harja tai lakaisutela.



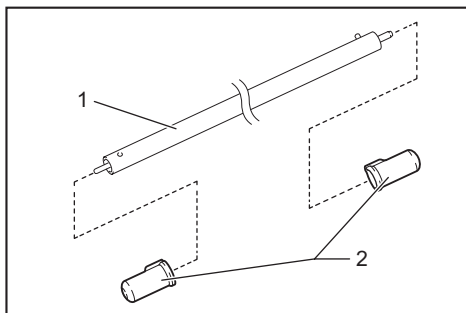
- 1. Harja 2. Kiinnitin

2. Löysää hammasrattaiston 3 ruuvia.



- 1. Ruuvi 2. Hammasrattaisto

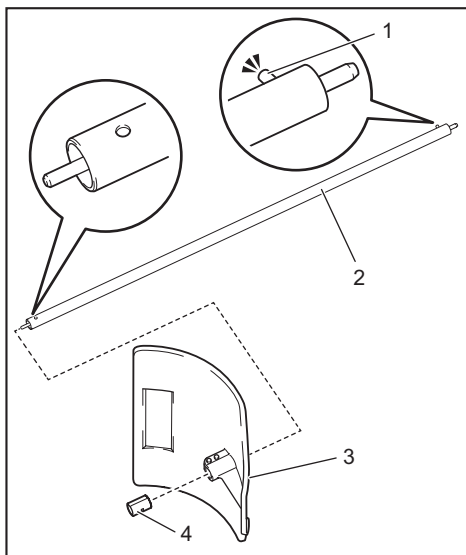
3. Irrota putken molemmissä päässä olevat 2 kappaletta.



- 1. Putki 2. Kansi

**HUOMAUTUS:** Älä hävitä kansiä, koska niitä tarvitaan lisälaitteen varastointiin.

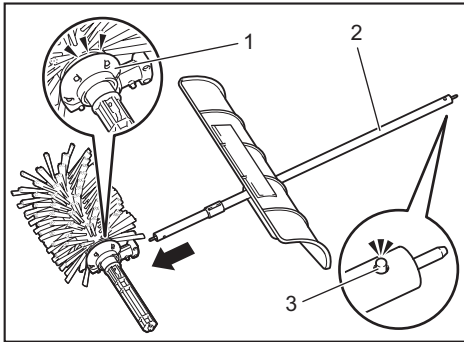
4. Kytke suojus ja holkki putkeen.



- 1. Tappi 2. Putki 3. Suojus 4. Holkki

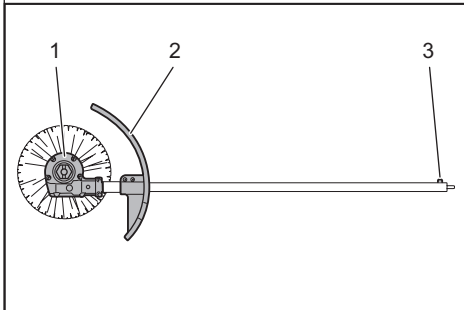
**HUOMAUTUS:** Varmista, että asetat tappitoman putken pään suojukseen ja holkkiin.

5. Varmista, että hammasrattaisto ja putken tappi ovat ylöspäin, ja aseta putki sitten hammasrattaistoon.



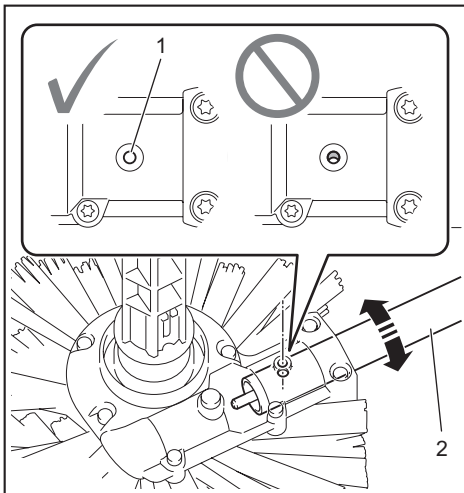
► 1. Hammasrattaisto 2. Putki 3. Tappi

**HUOMAUTUS:** Varmista, että hammasrattaisto ja putken tappi ovat ylöspäin ja että suojus on suunnattu kuvan mukaisesti.



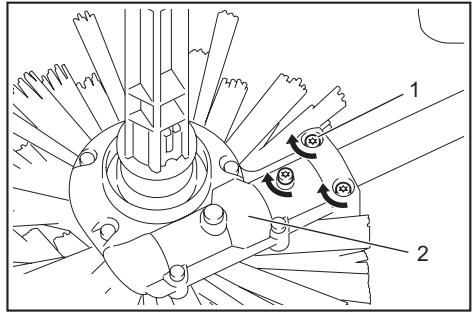
► 1. Hammasrattaisto 2. Suojus 3. Tappi

6. Kohdista putkessa oleva ruuvin reikä hammasrattaiston reiän kanssa putkea kääntämällä.



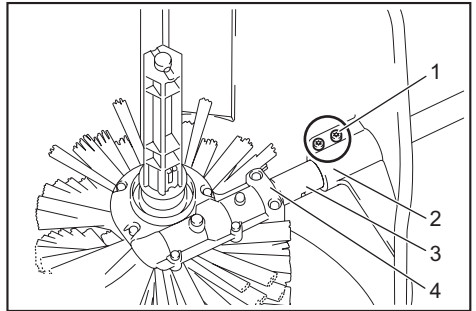
► 1. Reikä 2. Putki

7. Kiristä hammasrattaiston 3 ruuvia.



► 1. Ruuvi 2. Hammasrattaisto

8. Kiristä suojuksen 2 ruuvia.



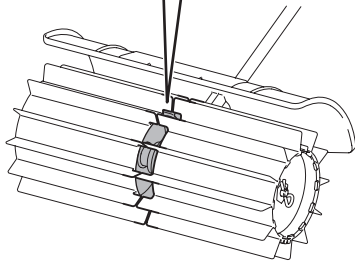
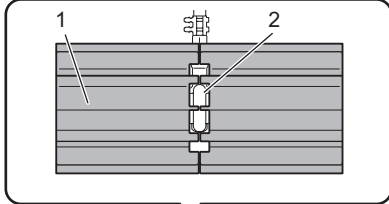
► 1. Ruuvi 2. Suojus 3. Holkki 4. Hammasrattaisto

**HUOMAUTUS:** Varmista, ettei hammasrattaiston ja holkin väliin tai holkin ja suojuksen väliin jää rakoa.

9. Kiinnitä harja tai lakaisutela harja- tai lakaisutelayksikköön ja kytkä sitten kiinnitin harjaan tai lakaisutelaan.

**HUOMAUTUS:** Kun kiinnität harjoja, kiinnitä ne niin, että Makita-logo tulee ulkopuolelle.

**HUOMAUTUS:** Kun kiinnität lakaisuteloja, kiinnitä ne kuvan mukaisesti niin, että lakaisutelat ja hammasrattaisto tulevat kohdakkain.



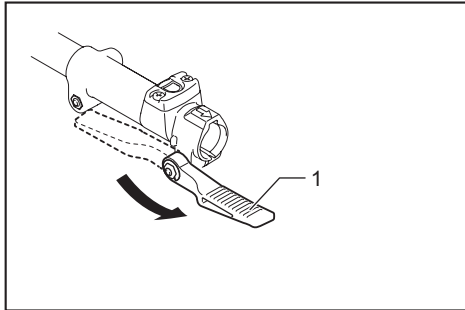
► 1. Lakaisutela 2. Hammasrattaisto

## Työkalun putken asentaminen

**▲HUOMIO:** Tarkista aina asennuksen jälkeen, että lisälaitteputki on kiinni. Virheellinen asennus voi johtaa laitteen irtoamiseen tehoyksiköstä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

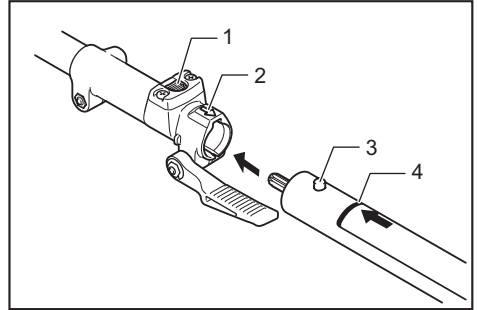
Työkalun putken kiinnittäminen voimanlähteeseen.

1. Käännä vipua laitetta kohti.



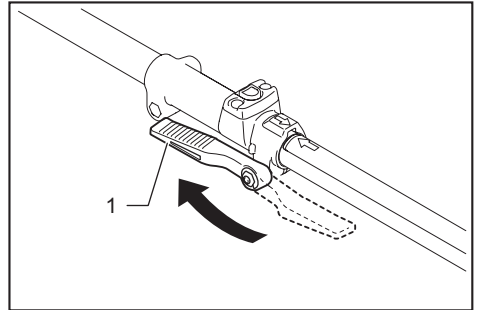
► 1. Vipua

2. Kohdista tappi nuolimerkkiin. Työnnä lisälaitteputkea yksikön putkeen, kunnes vapautuspainike ponnahtaa ylös. Varmista, että asentoviiva on nuolimerkin kärjen kohdalla.



► 1. Vapautuspainike 2. Nuolimerkki 3. Tappi 4. Sijaintilinja

3. Käännä vipua moottoriyksikköä kohti.

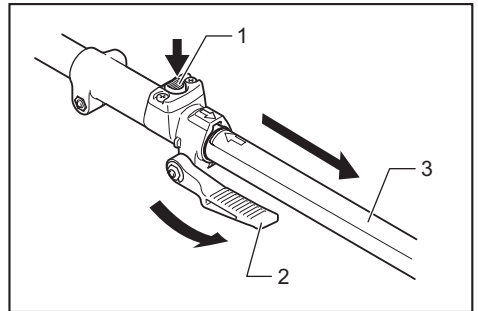


► 1. Vipua

Varmista, että vivun pinta on putken suuntainen.

**HUOMAUTUS:** Älä kiristä vipua, jos lisälaitteputki ei ole paikallaan. Vipua voi tällöin kiristää käyttökäsitin suuaukkoa liikaa ja vahingoittaa sitä.

Poista putki kääntämällä vipua lisälaitetta kohti ja vedä putkea ulos painamalla samalla vapautuspainiketta.



► 1. Vapautuspainike 2. Vipua 3. Putki

## TYÖSKENTELY

**VAROITUS:** Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja teholähteen käyttöoppaan varoituksia ja varoimenpiteitä.

**VAROITUS:** Säädä ripustimen asento ja olkahihna mukaviksi itsellesi ennen käyttöä.

**VAROITUS:** Käytä hengityssuojainta ja varmista, että työskentelyalueella on hyvä ilmanvaihto. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Vältä pölyn sisään hengittämistä ja ihokosketusta.

**HUOMIO:** Ennen laitteen käyttöä poista työskentelyalueelta kovat ja pitkät esineet, kuten kivet, tölkit ja köydet. Ne voivat vahingoittaa harjoja tai lakaisuteloja tai estää harjojen tai lakaisutelojen pyörimisen.

Jos puhdistettava pinta on puhdas, ruiskuta sille vettä pölyn nousemisen estämiseksi. Pidä sähköharjaa/sähkölakaisinta loivassa kulmassa ja työnnä sitä eteenpäin kävelyvauhdilla.



**HUOMIO:** Mitä jyrkemmissä kulmassa sähköharjaa/sähkölakaisinta pidetään, sitä vaikeampi sitä on hallita ja sitä todennäköisemmin sähköharjan/sähkölakaisimen voima työntää käyttäjää taaksepäin.

## KUNNOSSAPITO

**VAROITUS:** Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akkupaketti ennen laitteen tarkistamista ja huoltamista. Muutoin harjat, lakaisutela tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

**VAROITUS:** Kun tarkastat tai huollat laitetta, laita se aina maahan. Laitteiden kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.

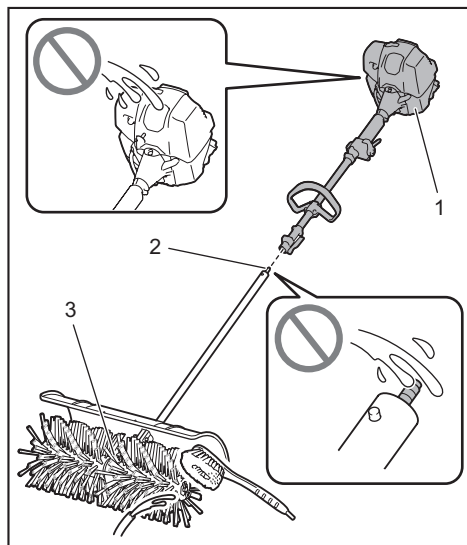
**VAROITUS:** Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja teholähteen käyttöoppaan varoituksia ja varoimenpiteitä.

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyksiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

## Lisälaitteen puhdistaminen

Lisälaite voidaan pestä vedellä. Käytä nailonharjaa tai vastaavaa harjaa lian irti pesussa.



► 1. Tehoyksikkö 2. Putken pää 3. Hammasrattaisto

**HUOMAUTUS:** Älä päästä vettä tehoyksikön ja putken pään päälle. Se voi aiheuttaa lisälaitteen toimintahäiriöitä.

Puhdistamista voi helpottaa irrottamalla harjan harjauksikosta tai lakaisutelan lakaisutelayksiköstä. Katso harjojen tai lakaisutelojen irrotusohjeet tästä oppaasta.

## Yleinen tarkastus

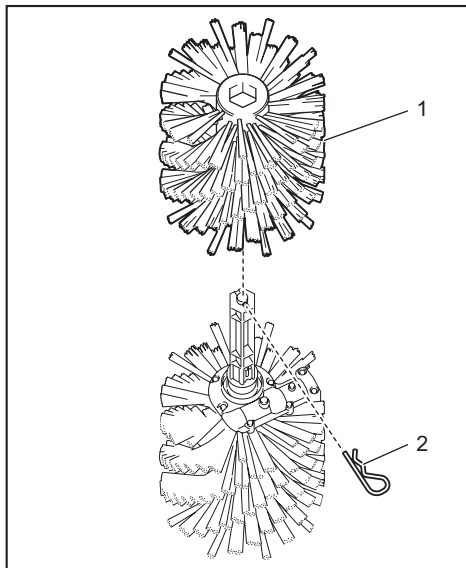
- Kiristä löysät pultit, mutterit ja ruuvit.
- Tarkista, etteivät mitkään osat, harjat tai lakaisutelat ole vahingoittuneet. Pyydä tarvittaessa valtuutettua huoltoiliikettä vaihtamaan ne.

## Harjojen, lakaisutelojen ja suojuksen tarkistaminen

Tarkista ja puhdista harjat, lakaisutelat ja suojus päivittäin. Jos ne ovat kuluneet, taipuneet tai murtuneet, vaihda ne.

## Harjojen tai lakaisutelojen vaihtaminen

1. Irrota kiinnittimet harjoista tai lakaisuteloista ja irrota sitten harjat tai lakaisutelat.

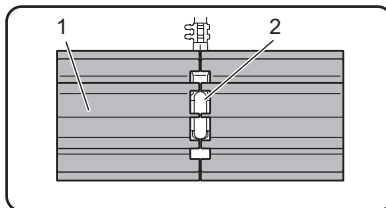


► 1. Harja 2. Kiinnitin

2. Kiinnitä harjat tai lakaisutelat harja- tai lakaisutela-yksikköön ja kytke sitten kiinnittimet kiinni.

**HUOMAUTUS:** Kun kiinnität harjoja, kiinnitä ne niin, että Makita-logo tulee ulkopuolelle.

**HUOMAUTUS:** Kun kiinnität lakaisuteloja, kiinnitä ne kuvan mukaisesti niin, että lakaisutelat ja hammasrattaisto tulevat kohdakkain.



► 1. Lakaisutela 2. Hammasrattaisto

## Liikkuvien osien voitelu

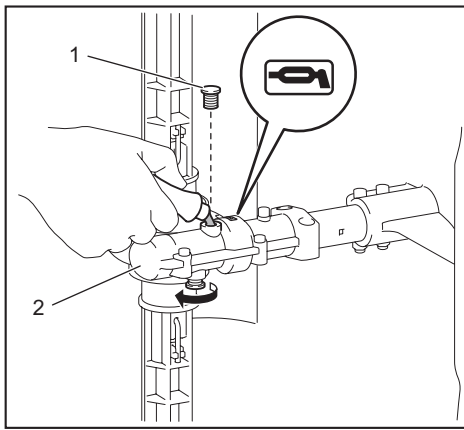
**HUOMAUTUS:** Noudata mukana toimitettujen ohjeiden määrittelemiä aikavälejä ja voiteluainemääriä. Muuten riittämätön voitelu voi vaurioittaa liikkuvia osia.

## Hammasrattaisto:

**▲HUOMIO:** Älä voitele, kun vaihdekotelo on kuuma. Kuuma vaihdekotelo saattaa aiheuttaa palovammoja.

Lisää 30 ml voitelurasvaa (Makita-rasva SG No.0) tasaisesti rasvanipan kautta jokaisen 25 käyttötunnin jälkeen.

Irrota hammasrattaiston voitelumerkin lähellä oleva pultti laitteen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella. Avaa molempien puoltien pultit, jotta hammasrattaistossa oleva ilma pääsee pois voitelurasvaa lisättäessä. Kun voitelurasva on lisätty, kiristä pultit paikoilleen.

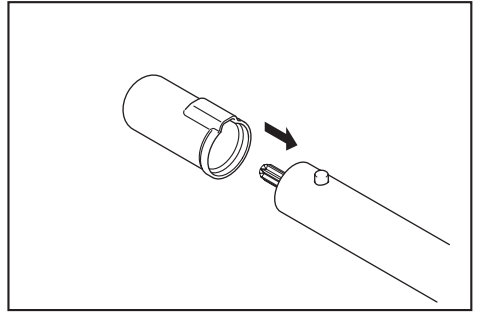


► 1. Pultti 2. Hammasrattaisto

## Säilytys

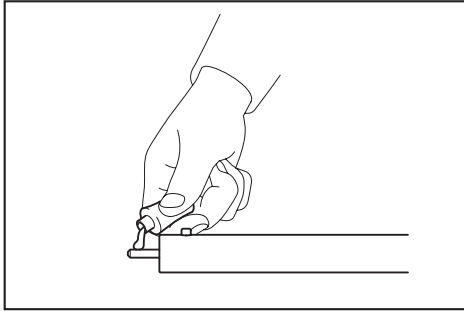
**VAROITUS:** Noudata luvun "TURVAVAROITUKSET" ja teholähteen käyttöoppaan varoituksia ja varoimenpiteitä.

Kun säilytät laitetta erillään tehoyksiköstä, laita akselin päähän suojuus.



## Käyttöäkseli:

Lisää rasvaa (Makita-rasva SG No.0) jokaisen 25 käyttötunnin jälkeen.



**HUOMAA:** Voit hankkia aitoa Makita-rasvaa omalta Makita-jälleenmyyjältäsi.

## Tarkastus- ja huoltovälit

Käyttötunnit		Ennen käyttöä	Päivittäin (10 t)	25 h
Koko yksikkö	Tarkasta silmämääräisesti ovatko osat vaurioituneet	✓	-	-
Kaikki kiinnitysruuvit ja mutterit	Kiristä	✓	-	-
Harjat, lakaisutelat ja suojuus	Puhdista osat ja tarkasta silmämääräisesti, ovatko ne vaurioituneet	-	✓	-
Hammasrattaisto	Rasva	-	-	✓
Käyttöäkseli	Rasva	-	-	✓
Teholähde	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta			

# VIANMÄÄRITYS

Suorita oma tarkastus ennen yhteyden ottamista huoltoon. Jos ongelma jota ei ole mainittu käyttöohjeessa tapahtuu, älä yritä purkaa laitetta itse. Ota sen sijaan yhteyttä Makitan valtuuttamaan huoltoon ja käytä aina alkuperäisiä Makita-osia korjaukseen.

Epänormaali tila	Todennäköinen syy (toimintahäiriö)	Korjaus
Moottori ei käynnisty.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Moottori sammuu pian.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Moottorin nopeus ei kasva.	-	Lisätietoja teholähteen käyttöoppaasta.
Harjat tai lakaisutelat eivät pyöri. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Tehoyksikön ja lisälaitteen putket eivät kytkeydy kiinni oikein.	Kytke putket oikealla tavalla ohjeiden mukaisesti.
	Harjoihin tai lakaisutelaan tarttuu vierasesine.	Poista vierasesine.
	Epätavallinen käyttöjärjestelmä	Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.
Tehoyksikkö tarvitsee epänormaalisti. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Harjat tai lakaisutelat ovat vääntyneet tai rikkoutuneet.	Vaihda harjat tai lakaisutelat.
	Harjat tai lakaisutelat ovat kiinni löysästi	Kiinnitä harjojen tai lakaisutelojen kiinnittimet tiukasti.
	Harjat tai lakaisutelat on kiinnitetty virheellisesti	Asenna harjat tai lakaisutelat oikealla tavalla.
	Epätavallinen käyttöjärjestelmä	Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.
Harjojen tai lakaisutelojen pyöriminen jatkuu, vaikka liipaisinkytkin/vipu vapautetaan. ⇒ Sammuta moottori välittömästi.	Teholähde ei toimi kunnolla.	Säädä tyhjäkäyntinopeutta, jos tehoyksikkö on moottoritoiminen. Pyydä valtuutettua huoltoliikettä suorittamaan korjaus.



## SPECIFIKĀCIJAS

<b>Modelis:</b>	<b>BR400MP</b>
Izmēri: garums x platums x augstums (ar sukām)	1 145 mm x 600 mm x 362 mm
Neto svars	6,3 kg
Sukas platums	600 mm
Sukas ārējais diametrs	250 mm

<b>Modelis:</b>	<b>SW400MP</b>
Izmēri: garums x platums x augstums (ar slaucišanas cilindriem)	1 159 mm x 600 mm x 362 mm
Neto svars	7,2 kg
Slaucišanas cilindra platums	590 mm
Slaucišanas cilindra ārējais diametrs	265 mm

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.

### Apstiprinātais piedziņas bloks

Šī papildierīce ir apstiprināta lietošanai tikai ar šādiem piedziņas blokiem:

- bezvada daudzfunkciju instrumentgalvu DUX60, DUX18, UX01G
- daudzfunkciju instrumentgalvu EX2650LH

**▲BRĪDINĀJUMS:** Nekad nelietojiet papildierīci kopā ar neapstiprinātu piedziņas bloku. Nepareiza kombinācija var izraisīt smagu traumu.

### Simboli

Uz papildierīces un šajā rokasgrāmatā ir izmantoti norādītie simboli. Izprotiet šīs definīcijas.

	Rīkojieties īpaši rūpīgi un uzmanīgi.
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Lietojiet aizsargķiveri, acu un ausu aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet izturīgus apavus ar neslīdošām zolēm. Ieteicami apavi ar tērauda purngaliem.
	Blakusstāvētājiem jābūt vismaz 5 m (17 pēdu) attālumā.
	Sukas vai slaucišanas cilindri griežas bultiņas parādītajā virzienā.
	Kad piestiprināt suku vai slaucišanas cilindrus, pievada korpusam ir jābūt vērstam uz augšu.

### Paredzētā lietošana

#### BR400MP

Šī papildierīce paredzēta tikai zemes un taku slaucīšanai, kad tā pievienota apstiprinātam piedziņas blokam. Nekad neizmantojiet papildierīci citiem mērķiem. Nepareizi izmantojot papildierīci, var izraisīt smagas traumas. Šī papildierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.

#### SW400MP

Šī papildierīce ir paredzēta tikai slapju materiālu tīrīšanai, piemēram, lapu vai dubļu, kā arī ūdens notīrīšanai no cietām virsmām, kad papildierīce ir pievienota apstiprinātam piedziņas blokam. Nekad neizmantojiet papildierīci citiem mērķiem. Nepareizi izmantojot papildierīci, var izraisīt smagas traumas. Šī papildierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.

### EK Atbilstības deklarācija

#### Tikai Eiropas valstīm

Mēs – ražotāji: „Makita Europe N.V.”, darījumdarbības adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELĢIJA**. Pilnvarojam **Hiroshi Tsujimura (Hiroši Cudžimuru)** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums(-i); Apzīmējums: **mehanizētā suku papildierīce/mehanizētā slaucišanas papildierīce**, modeļa(-u) nosaukums: **BR400MP /SW400MP**.

atbilst visiem attiecīgajiem Direktīvas **2006/42/EK** noteikumiem un ir izgatavots(-i), ievērojot šādus saskaņotos standartus: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Paziņojuma vieta un datums: **Kortemberga, Beļģija. 26.6.2019**

Atbildīgā persona: **Hiroshi Tsujimura (Hiroši Cudžimura)**, Makita Europe N.V. vadītājs.



# DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

## Mehanizētās suku/mehanizētā slaucītāja drošības brīdinājumi

**▲BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas izlasiet visus darbarīka brīdinājuma, norāžu, ilustrāciju un tehnisko datu dokumentus un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu. Neievērojot tālāk minētos noteikumus, var rasties aizdegšanās un/vai nopietnu traumu risks operatoram un/vai blakusstāvētājiem.

## Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Brīdinājumos un piesardzības norādījumos lietotie termini „mehanizētā suka/mehanizētais slaucītājs” un „darbarīks” nozīmē papildierīces un piedziņas bloka kombināciju.

Brīdinājumos un piesardzības norādījumos lietotais termins „motors” nozīmē piedziņas bloka dzinēju vai elektromotoru.

## Vispārējā drošība

1. Pirms pirmās lietošanas reizes vai ierīci lietojot nepieredzējušam lietotājam, jālūdz tirgotājam pilnīga instrukcija par ierīces lietošanu. Šo ierīci nedrīkst lietot bērni, personas ar samazinātām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, personas, kam trūkst pieredzes un zināšanu, vai personas, kas nav iepazinušās ar norādījumiem par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu rotaļāšanos ar darbarīku.
2. Ieteicams aizdot ierīci tikai cilvēkiem, kuriem ir pierādāma ierīces lietošanas pieredze. Vienmēr iedodiet līdzi arī lietošanas rokasgrāmatu.
3. Lietojot ierīci, strādājiet uzmanīgi, apzinieties savas darbības un rīkojieties prātīgi. Nelietojiet ierīci, ja esat narkotiku, alkohola un medikamentu ietekmē. Lietojot ierīci, īss neuzmanības brīdis var izraisīt smagus ievainojumus.
4. Neizmantojiet ierīci slīktos laikstākļos, jo īpaši laikā, kad iespējams zibens.
5. Ievērojiet valsts un vietējos noteikumus attiecībā uz āra mehānisko ierīču lietošanu.
6. Nemēģiniet pārveidot darbarīku.
7. Nemiet vērā, ka par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam ir atbildīgs operators vai lietotājs.

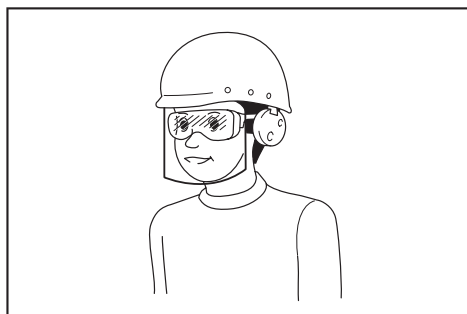
## Darbavietas drošība

**▲BRĪDINĀJUMS:** Netuviniet mehanizēto suku/mehanizēto slaucītāju elektrolinijām un sakaru kabeļiem. Mehanizētās suku/mehanizētā slaucītāja tuvošanās vai saskare ar augstsprieguma kabeļiem var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas. Pirms sākat darbu, noskaidrojiet elektrokabeļu un elektrisko žogu atrašanās vietas darba vietas tuvumā.

1. Izmantojiet darbarīku tikai labas redzamības apstākļos un dienas gaišajā laikā. Neizmantojiet darbarīku tumsā vai miglā.
2. Iedarbiniet dzinēju un izmantojiet to tikai ārā, labi vēdinātā vietā. Darbība slēgtās vai slikti vēdinātās vietās var izraisīt nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu.
3. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai darba vietā nav drāšu žogu, akmeņu vai citu cietu priekšmetu. Tie var sabojāt suku vai slaucītājas cilindrus.
4. Izmantošanas laikā nekad nestāviet uz nestabilas vai slidenas virsmas vai uz stāvas nogāzes. Aukstajā gadalaikā uzmanieties no ledus un sniega un vienmēr nodrošiniet stabilu pamatu zem kājām.
5. Neestrādājiet pārāk tuvu žoģiem, celmiem vai kokiem. Tie var sabojāt suku vai slaucītājas cilindrus.
6. Neestrādājiet pārāk tuvu ēkām, automašīnām un citiem īpašuma objektiem. Mehanizētās suku/mehanizētā slaucītāja mestie gruži un akmeņi var izraisīt bojājumus.
7. Tīrot sintētiska seguma grīdas var uzkrāties statiskā elektrība, šādi izraisot elektrotriecienu vai citu negadījumu risku.

## Individuālās aizsardzības līdzekļi

1. Vienmēr valkājiet biezas, garas bikses, izturīgus apavus, cimdus un kreklus ar garām piedurknēm. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, rotaslietas, īsas bikses, sandales un neestrādājiet bez apaviem. Sakārtojiet matus, lai tie nesniegtos pāri pleciem.
2. Izmantojot darbarīku, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no traumas. Brillēm jāatbilst standartam ANSI Z87.1 (AVS), EN 166 (Eiropā) vai AS/NZS 1336 Austrālijā/Jaunzēlandē. Austrālijā un Jaunzēlandē ar likumu noteikts, ka darba laikā jālieto arī sejsargs.



Darba devējam ir jānodrošina, lai darbarīka operatori un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmantotu vajadzīgos aizsardzības līdzekļus.

3. Lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus, piemēram, austiņas. Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
4. Vienmēr valkājiet izturīgus apavus ar neslidošām zolēm. Tie aizsargās pēdas pret traumām un nodrošinās stabilu pamatu.
5. Ja vajadzīgs, izmantojiet putekļu masku.

## Degvielas uzpilde

1. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju. Izvairieties no dzirkstelēm un atklātas liesmas. Nekad nesmēķējiet, uzpildot degvielu. Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās un/vai sprādziens.
2. Uzpildiet degvielu ārpus telpām. Uzpildot degvielu telpā, var izraisīt degvielas tvaiku sprādzienu.
3. Nepieskarieties degvielai vai dzinēja eļļai. Neelpojiet degvielas tvaikus. Ja izšļakstījusies degviela vai eļļa, nekavējoties to noslaukiet no ierīces un/vai zemes. Ja degviela izšļakstījusies uz jūsu drēbēm, nekavējoties nomainiet tās, lai novērstu iespējamu aizdegšanos.
4. Pēc degvielas uzpildes rūpīgi pievelciet degvielas tvertnes vāciņu un pārbaudiet, vai nav degvielas noplūdes. Pirms dzinēja iedarbināšanas attālinieties 3 m (10 pēdas) no degvielas uzpildes avota.
5. Degvielu pārvadājiet un glabājiet tikai šim nolūkam apstiprinātās tvertnēs. Raugieties, lai glabāšanā novietotajai degvielai nepieklūtu bērni.

## Mehanizētās sukuks/mehanizētā slaucītāja iedarbināšana

1. Pirms darbarīka montāžas vai regulēšanas izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni.
2. Rīkojoties ar sukām vai slaucīšanas cilindriem, uzvelciet aizsargcimdus.
3. Pirms dzinēja iedarbināšanas uzvelciet individuālās aizsardzības līdzekļus.
4. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai darbarīks nav bojāts, vai nav vaļīgu skrūvju/uzgriežņu un vai tas ir pareizi samontēts. Pārbaudiet, vai visas vadības sviras un slēdži darbojas viegli. Notīriet un nožāvējiet rokturus.
5. Nedarbiniēt dzinēju, ja darbarīks ir bojāts vai tam nav uzmontēti visi aizsargi, plāksnes vai cits aizsargaprīkojums. Pretējā gadījumā var smagi savainoties.
6. Pirms iedarbināt dzinēju, pārliecinieties, ka sukuks vai slaucīšanas cilindri nesaskaras ar jūsu ķermeni vai citiem objektiem. Ja, iedarbinot dzinēju, sukuks vai slaucīšanas cilindri saskaras ar svešķermeni, var tikt izraisīts nopietns negadījums.
7. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka darba zonā nav cilvēku vai dzīvnieku.
8. Noregulējiet plecu siksnas un rokturi atbilstīgi operatora ķermeņa izmēram.
9. Nomainiet sukuks vai slaucīšanas cilindrus, ja tie ir iespērgājuši, saliekti vai bojāti. Bojātas sukuks vai slaucīšanas cilindri darba laikā var salūzt gabalos, izraisot nopietnas traumas.
10. Iedarbiniet ierīci un strādājiet ar to tikai ārā, labi vēdinātā zonā. Darbība slēgtās vai slikti vēdinātās zonās var izraisīt nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu.
11. Kad prasāties iedarbināt dzinēju, novietojiet darbarīku uz stingras virsmas un gādājiet par stabilu pamatu zem kājām.

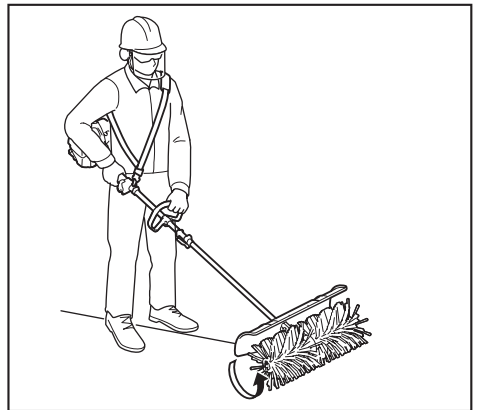
12. Velkot dzinēja startera auklu, ar kreiso roku turiet piedziņas bloku stingri piespiestu pie zemes. Nekad nekāpiet uz piedziņas bloka vārpstas.
13. Ja sukuks vai slaucīšanas cilindri tukšgaitā griežas, apturiet dzinēju un samaziniet dzinēja darbības ātrumu tukšgaitā. Pretējā gadījumā nejausa saskare ar rotējošām sukām vai slaucīšanas cilindriem var radīt smagus ievainojumus.
14. Ja konstatējat jebkādas traucējumus, nekavējoties apturiet motoru.
15. Norādes dzinēja iedarbināšanai skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

## Pārvietošana

1. Pārvietojiet ierīci ar izslēgtu motoru. Pretējā gadījumā, nejausi iedarbinot ierīci, var radīt ievainojumus.
2. Pārvietojot ierīci ar automobili, novietojiet to drošā stāvoklī, lai novērstu degvielas noplūdi.
3. Pārnēsājot ierīci, vienmēr paceliet to zemes. Velkot ierīci, var sabojāt degvielas tvertni un izraisīt degvielas noplūdi, tādējādi izraisot aizdegšanos.
4. Pārvietojot aprīkojumu, turiet to horizontāli, nesot aiz vārpstas. Sargiet visas ķermeņa daļas no karstā slāpētāja.

## Ekspluatācija

1. Izmantošanas laikā blakusstāvētāji vai dzīvnieki nedrīkst atrasties tuvāk par 5 m (17 pēdām) no sukuks/slaucīšanas cilindriem. Izslēdziet dzinēju, tiklīdz kāds tuvojas.
2. Avārijas situācijā nekavējoties izslēdziet dzinēju.
3. Ja izmantošanas laikā ievērojat kādu nepareizu parādību (piem., troksni, vibrāciju), izslēdziet dzinēju. Neizmantojiet darbarīku, kamēr nav konstatēts un novērsts tās cēlonis.
4. Kamēr dzinējs darbojas tukšgaitā, piestipriniet plecu siksnas.
5. Lietošanas laikā izmantojiet plecu siksnas. Cieši turiet darbarīku labajā pusē.



6. Satveriet priekšējo rokturi ar kreiso roku un aizmugures rokturi ar labo roku neatkarīgi no tā, vai esat labrocis vai kreilīs. Aplieciet ap rokturiem gan pirkstus, gan tīksķi.

7. Nemēģiniet izmantot darbarīku ar vienu roku. Kontroles zaudēšana var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas. Lai mazinātu traumu risku, turiet rokas un kājas pēc iespējas tālāk no sukām vai slaucīšanas cilindriem.
8. Darba laikā neceliet sukas vai slaucīšanas cilindrus virs jostasvietas.
9. Suka vai slaucīšanas cilindri turpina griezties arī kādu brīdi pēc tam, kad atlaista akselelators mēlīte vai izslēgts dzinējs. Nesteidzieties pieskarties sukām vai slaucīšanas cilindriem.
10. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stingri stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Lai nepakluptu, uzmanieties no slēptiem šķēršļiem, piemēram, celmiem, saknēm un bedrēm.
11. Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot suku vai slaucīšanas cilindru griešanās virzienu vai velkot darbarīku savā virzienā. Ja piedziņas bloks apriņķots ar griešanās virziena maiņas funkciju, neizmantojiet to biežāk, nekā nepieciešams. Grieztoties pretējā virzienā, mehanizētā suka/slaucītājs vilks jūs uz priekšu (ja sukas vai slaucīšanas cilindri atrodas uz zemes).
12. Nepārslogojiet darbarīku, mēģinot to stumt pārāk spēcīgi un pārāk ātri. Darbarīks sniegs labākus rezultātus, ja slodze būs piemērota, turklāt šādi mazinās risks gūt traumas.
13. Nepalīeliniet dzinēja darbības ātrumu, ja sukas vai slaucīšanas cilindri ir bloķēti. Šāda rīcība palielina slodzi un var sabojāt darbarīku.
14. Ja darbarīks ir saņēmis smagu triecienu vai kritis, pārbaudiet tā stāvokli, pirms turpināt darbu. Pārbaudiet, vai degvielas padeves sistēmā nav radušās noplūdes un vai vadības un drošības apriņķojums darbojas bez kļūdām. Ja ir bojājumi vai rodas šaubas, vērsieties mūsu pilnvarotajā apkopes centrā, lai veiktu pārbaudi un remontu.
15. Nepieskarieties pievada korpusam. Izmantošanas laikā pievada korpusi kļūst karsti.
16. Regulāri atpūties, lai noguruma dēļ nezaudētu vadību. Atpūsties ieteicams 10–20 minūtes pēc katras darba stundas.
17. Atstājot darbarīku pat uz īsu brīdi, vienmēr izslēdziet dzinēju vai izņemiet akumulatora kasetni. Nepieskatītu un darbojošos darbarīku var izmantot nepiederoša persona un izraisīt nopietnu negadījumu.
18. Ievērojiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatas norādes par pareizu vadības sviras un slēdža izmantošanu.
19. Izmantošanas laikā vai pēc tās nenovietojiet uzkaršu darbarīku uz sausas zāles vai ugunsnedrošiem materiāliem.
20. Ja sukās vai slaucīšanas cilindros saķeras svešķermeņi, izslēdziet dzinēju, atvienojiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni un likvidējiet iestrēgumu.
21. Sargiet rokas un kājas no sukām vai slaucīšanas cilindriem. Saskaroties ar sukām vai slaucīšanas cilindriem, var gūt smagas traumas. Ja grasāties rīkoties ar sukām vai slaucīšanas cilindriem, izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni.
22. Eksploatācijas laikā bieži pārbaudiet, vai sukām vai slaucīšanas cilindriem nav plaisu vai bojājumu.
23. Tīrot svešķermeņus no sukām vai slaucīšanas cilindriem, vispirms izslēdziet dzinēju vai izņemiet akumulatora kasetni.
24. Norādes darbarīka iedarbināšanai un vadīšanai skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

## Vibrācija

Pārmērīga vibrācija kaitīgi ietekmē lietotāja asinšvadus un nervu sistēmu un pirkstos, rokās un locītavās izraisa šādus simptomus: "iemīgšanu" (nejūtīgumu), tirpšanu, sāpes, durstīgas sajūtas, ādas krāsas vai ādas izmaiņas. Ja novērojami kādi no minētajiem simptomiem, apmeklējiet ārstu!

Lai samazinātu "balto pirkstu slimības" rašanās risku, eksploatācijas laikā uzturiet rokas siltas un veiciet rūpīgu ierīces un piederumu apkopi.

## Apkope

1. Pirms darbarīka apkopes, remonta vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzmavu vai akumulatora kasetni. Gaidiet, līdz dzinējs atdziest.
2. Lai izvairītos no aizdegšanās riska, neapkopiet aprīkojumu uguns tuvumā.
3. Rīkojoties ar sukām vai slaucīšanas cilindriem, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
4. Vienmēr notīriet no darbarīka putekļus un netīrumus. Šim mērķim nekad neizmantojiet degvielu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgas šķīdumus. Pretējā gadījumā plastmasas detaļas var mainīt krāsu, deformēties vai saplaisāt.
5. Pēc katras lietošanas reizes pievelciet visas skrūves un uzgriežņus, izņemot karburatora regulēšanas skrūves.
6. Nomainiet sukas vai slaucīšanas cilindrus, ja tie ir bojāti.
7. Neveiciet nekādus apkopes vai remonta darbus, kas nav norādīti šajā pamācībā vai piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā. Šādus darbus uzticiet mūsu pilnvarotā apkopes centra speciālistiem.
8. Ievērojiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus.
9. Vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Izmantojot trešo pušu detaļas un piederumus, var tikt bojāts aprīkojums, rasties materiālie zaudējumi un/vai smagas traumas.
10. Regulāri veiciet darbarīka pārbaudi un apkopi mūsu pilnvarotā apkopes centrā.

## Glabāšana

1. Pirms darbarīka novietošanas glabāšanā pilnībā notīriet un apkopiet darbarīku. Noņemiet aizdedzes sveces uzmavu un akumulatora kasetni. Kad dzinējs ir atdzisis, noteciniet degvielu.
2. Glabājiet darbarīku sausā un augstā vai aizslēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.

3. Neatbalstiet aprīkojumu, piemēram, pret sienu. Tas var pēkšņi krist un izraisīt ievainojumus.

## Pirmā palīdzība

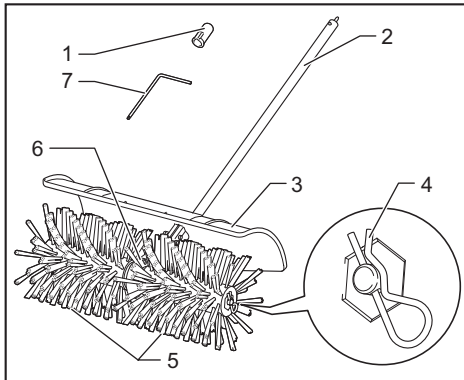
1. Ja noticis negadījums, pārlicinieties, ka darba vietas tuvumā ir pieejama pirmās palīdzības aptieciņa. Ja no pirmās palīdzības aptieciņas paņemts kāds priekšmets, nekavējoties atlieciet vietā jaunu.
2. Lūdzot palīdzību, vienmēr sniedziet šādu informāciju:
  - negadījuma vieta;
  - kas noticis;
  - ievainoto personu skaits;
  - ievainojumu veids;
  - jūsu vārds.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Šī izstrādājuma izmantošanas dēļ var veidoties ķīmiski putekļi, kas var izraisīt elpošanas vai citas slimības. Dažas no šīm ķīmiskajām vielām ir pesticīdu, insekticīdu, mākslīgā mēslojuma un herbicīdu sastāvā. Kaitējums jūsu veselībai palielinās atkarībā no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību, strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, putekļu maskām, kas ir īpaši paredzētas, lai izfiltrētu mikroskopiskas daļiņas.

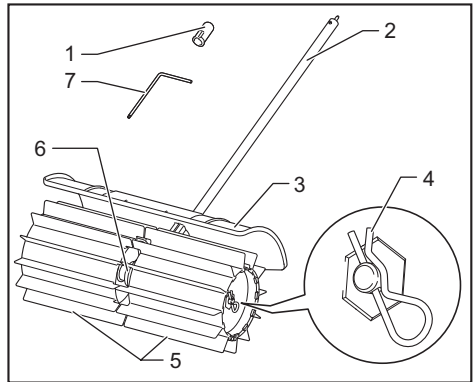
## DETAĻU APRAKSTS

### Mehanizētā suku papildierīce



- 1. Uzmava 2. Caurule 3. Aizsargs 4. Saspraude  
5. Suka 6. Pievada korpuss 7. Zvaigznes skrūvgriezis

### Mehanizētā slaucīšanas papildierīce



- 1. Vāciņš 2. Caurule 3. Aizsargs 4. Saspraude  
5. Slaucīšanas cilindrs 6. Pievada korpuss  
7. Zvaigznes skrūvgriezis

## MONTĀŽA

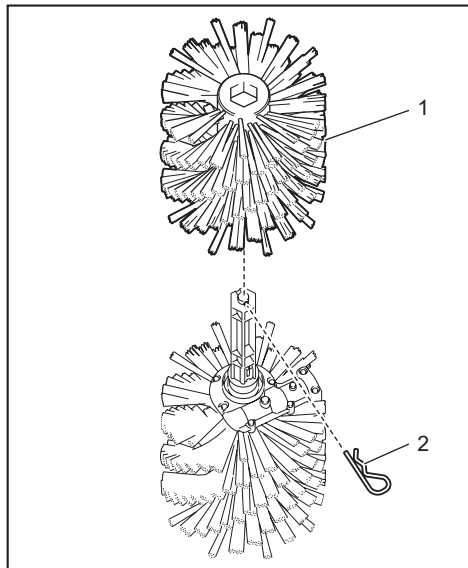
**▲BRĪDINĀJUMS:** Pirms aprīkojuma salikšanas vai regulēšanas izslēdziet dzinēju vai motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai izņemiet akumulatora kasetni. Pretējā gadījumā suku, cilindri vai citas detaļas var sākt kustēties un radīt smagus ievainojumus.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Veicot aprīkojuma salikšanu vai regulēšanu, vienmēr nolieciet to guļus. Aprīkojuma salikšana vai regulēšana stateniskā stāvoklī var radīt smagu traumu.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā "DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI" un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

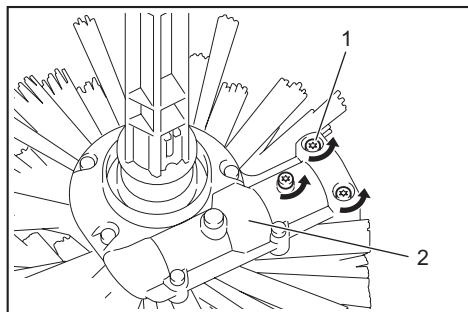
## Papildierīces salikšana

1. Izņemiet saspraudi suku vai slaucīšanas cilindru stiprinājuma kreisajā pusē un tad noņemiet suku vai slaucīšanas cilindrus.



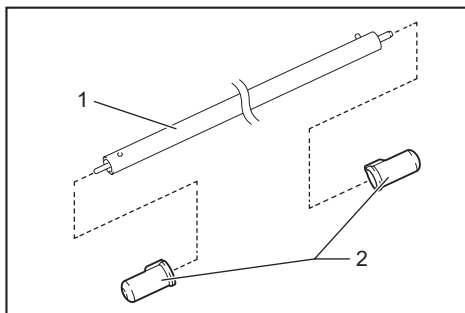
► 1. Suka 2. Saspraude

2. Atskrūvējiet 3 pievada korpusa skrūves.



► 1. Skrūve 2. Pievada korpusss

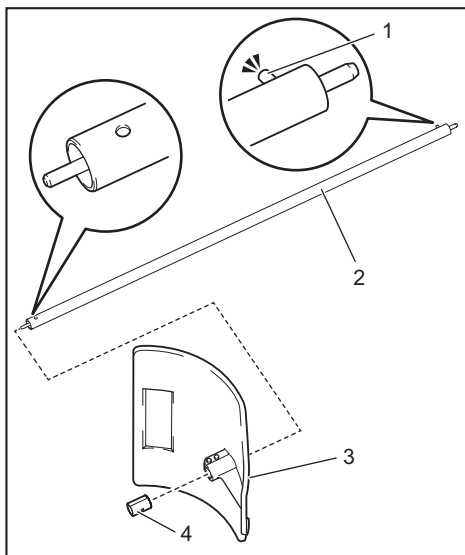
3. Izņemiet 2 vāciņus abos caurules galos.



► 1. Caurule 2. Vāciņš

**IEVĒRĪBAI:** Neatbrīvojieties no vāciņiem, jo tie būs vajadzīgi papildierīces glabāšanai.

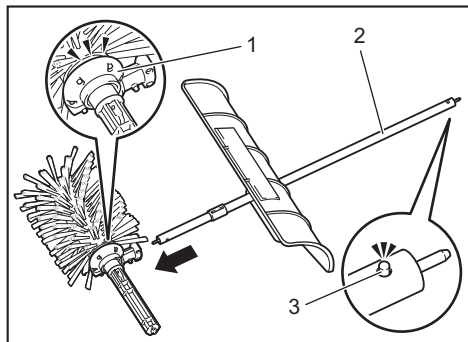
4. Piestipriniet aizsargu un uzmavu pie caurules.



► 1. Tapa 2. Caurule 3. Aizsargs 4. Uzmava

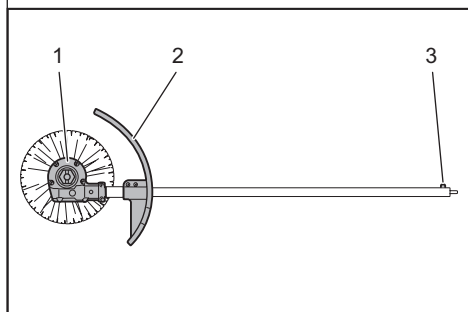
**IEVĒRĪBAI:** To caurules galu, kurā nav tapas, ievietojiet aizsargā un uzmavā.

5. Pāvērsiet pievada korpusu un caurules tapu augšup un tad ievietojiet cauruli pievada korpusā.



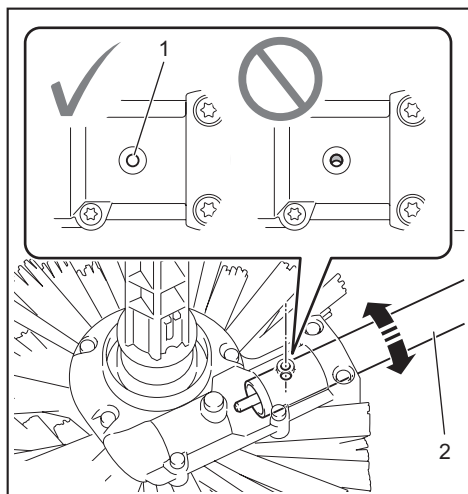
► 1. Pievada korpusss 2. Caurule 3. Tapa

**IEVĒRĪBAI:** Pievada korpusam un caurules tapai ir jābūt vērstai augšup, un aizsargam jābūt pievienotam, kā parādīts attēlā.



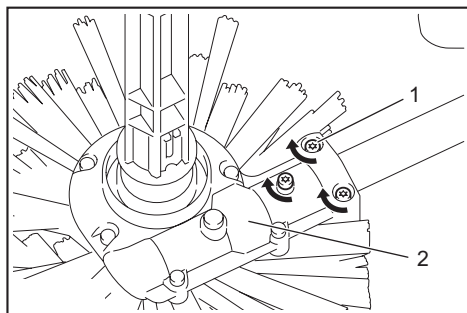
► 1. Pievada korpusss 2. Aizsargs 3. Tapa

6. Savietojiet caurules un pievada korpusa skrūvju caurumu, grozot cauruli.



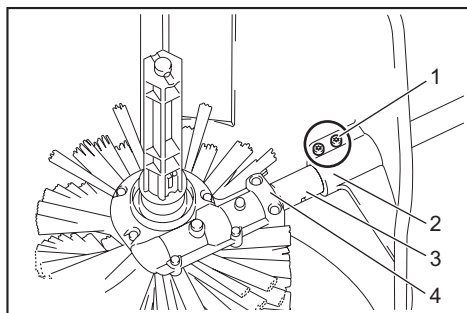
► 1. Caurums 2. Caurule

7. Pievelciet 3 pievada korpusa skrūves.



► 1. Skrūve 2. Pievada korpusss

8. Pievelciet 2 aizsarga skrūves.



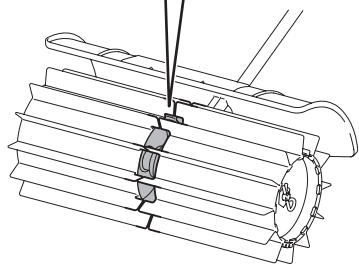
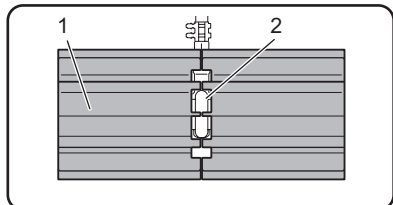
► 1. Skrūve 2. Aizsargs 3. Uzmava 4. Pievada korpusss

**IEVĒRĪBAI:** Raugieties, lai starp pievada korpusu, uzmavu un aizsargu nav spraugu.

9. Pievienojiet sukuks vai slaucīšanas cilindrus pie stiprinājuma un tad ievietojiet sukuks vai slaucīšanas cilindra saspraudi.

**IEVĒRĪBAI:** Pievienojot sukuks tā, lai „Makita” logotips būtu vērstš uz ārpusi.

**IEVĒRĪBAI:** Noteikti pievienojiet slaucīšanas cilindrus attēlā parādītajā virzienā, lai slaucīšanas cilindri un pievada korpusss saskartos.



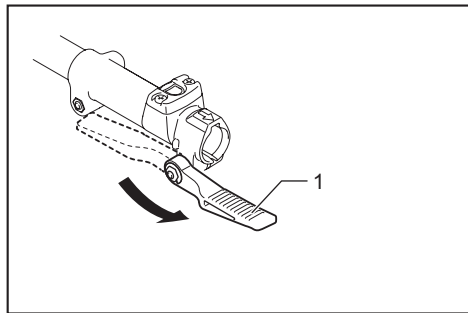
► 1. Slaucīšanas cilindrs 2. Pievada korpusss

## Papildu caurules piestiprināšana

**⚠UZMANĪBU:** Vienmēr pēc montāžas pārbaudiet, vai papildierīces caurule ir cieši nostiprināta. Ja papildierīce nav pareizi uzmontēta, tā var atvienoties no piedziņas bloka un izraisīt traumas.

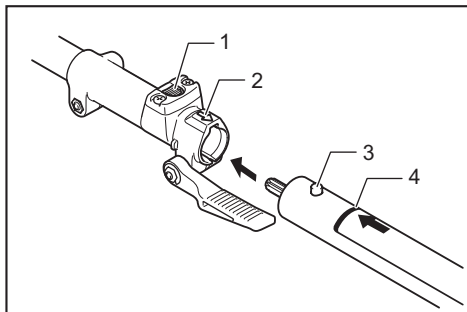
Papildu cauruli piestipriniet pie piedziņas bloka.

1. Pagrieziet sviru pret papildierīci.



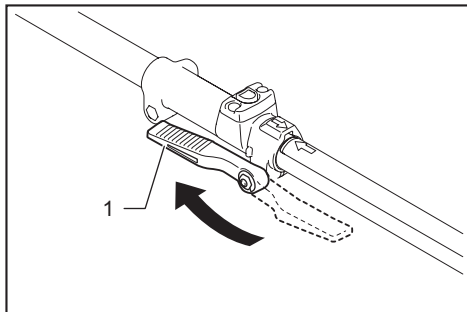
► 1. Svira

2. Savietojiet tapu ar bultiņas atzīmi. Virziet papildierīces cauruli, līdz atbrīvošanas poga izbīdās uz āru. Novietojuma līnijai ir jāatrodas tieši pret bultiņas atzīmi.



► 1. Atlaišanas poga 2. Bultiņas atzīme 3. Tapa 4. Novietojuma līnija

3. Pagrieziet sviru pret piedziņas bloku.

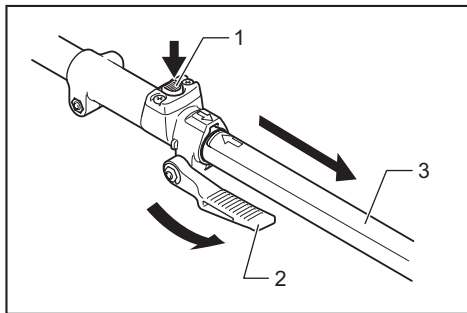


► 1. Svira

Pārliecinieties, ka sviras virsma ir novietota paralēli caurulei.

**IEVĒRĪBAI:** Nepievelciet sviru, ja nav ievietota papildierīces caurule. Citādi svira var pārāk cieši savilkāt piedziņas vārpstas atveri un to sabojāt.

Lai noņemt cauruli, pagrieziet sviru pret papildierīci un, spiežot atbrīvošanas pogu, izvelciet cauruli.



► 1. Atlaišanas poga 2. Svira 3. Caurule



## EKSPLUATĀCIJA

**▲BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā “DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI” un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Pirms darba noregulējiet āķa pozīciju un plecu siksnu ērtā pozīcijā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet putekļu masku un rūpīgi izvēdiniet darba telpu. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un neļaujiet tiem nokļūt uz ādas.

**▲UZMANĪBU:** Pirms darba sākšanas attīriet apstrādājamo zonu no cietiem un/vai gariem priekšmetiem, piemēram, akmeņiem, skārdenēm un virvēm. Šādi priekšmeti var sabojāt suku vai slaucīšanas cilindrus vai traucēt to rotācijai.

Ja tīrāmā virsma ir sausa, apšļakstiet to ar ūdeni, lai mazinātu putekļu daudzumu gaisā. Turiet mehanizēto suku/slaucītāju šaurā leņķī un stumiet tos iešanas ātrumā.



**▲UZMANĪBU:** Jo platāks leņķis, jo grūtāk ir vadīt mehanizēto suku/slaucītāju, kā arī palielinās iespēja, ka mehanizētā suka/slaucītājs jūs pats atpakaļ.

## APKOPE

**▲BRĪDINĀJUMS:** Pirms aprikojuma pārbaudes vai apkopes izslēdziet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai izņemiet akumulatora kasetni. Pretējā gadījumā suka, slaucīšanas cilindrs vai citas detaļas var sākt kustēties un radīt smagus ievainojumus.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Veicot aprikojuma pārbaudi vai apkopi, vienmēr nolieciet to guļus. Aprikojuma salikšana vai regulēšana stateniskā stāvoklī var radīt smagus ievainojumus.

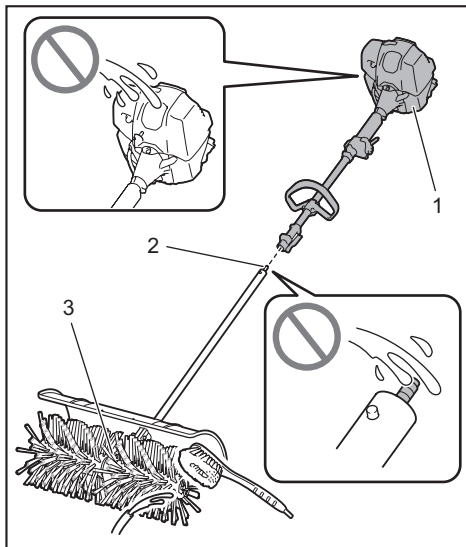
**▲BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā “DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI” un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

**IEVĒRĪBAI:** Nekad neizmantojiet gazoļīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgu šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## Papildierīces tīrīšana

Papildierīci var mazgāt ar ūdeni. Nomazgājiet netīrumus ar neilona suku vai līdzīgu priekšmetu.



► 1. Piedziņas bloks 2. Caurules gals 3. Pievada korpus

**IEVĒRĪBAI:** Nelejiet ūdeni uz piedziņas bloka un caurules gala. Tas var izraisīt kļūdainu papildierīces darbību.

Lai atvieglotu tīrīšanu, varat atvienot suku vai slaucīšanas cilindru no sukas vai slaucīšanas cilindra stiprinājuma. Skatiet norādes par suku vai slaucīšanas cilindra maiņu šajā rokasgrāmatā.

## Vispārēja pārbaude

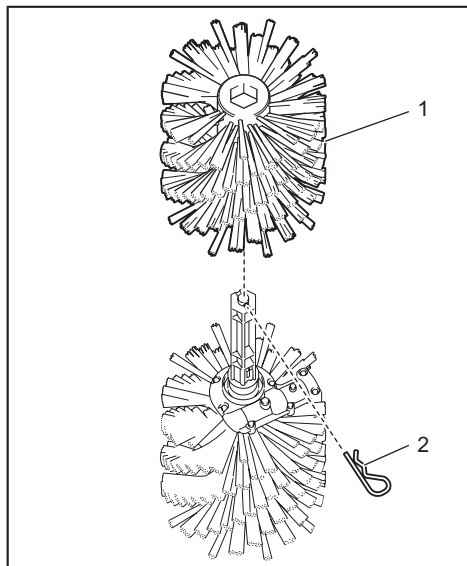
- Pievelciet vaļīgas skrūves un uzgriežņus.
- Raugieties, vai nav bojātas detaļas, suku vai slaucīšanas cilindri. Ja vajadzīga maiņa, sazinieties ar mūsu autorizēto apkopes centru.

## Suku, slaucīšanas cilindru un aizsarga pārbaude

Katru dienu pārbaudiet suku, slaucīšanas cilindrus un aizsargu. Ja tie ir nolietojušies, saliekti vai iekļāvušies, nomainiet tos.

## Suku vai slaucīšanas cilindru maiņa

1. Izņemiet suku vai slaucīšanas cilindru saspraudes un tad noņemiet suku vai slaucīšanas cilindrus.

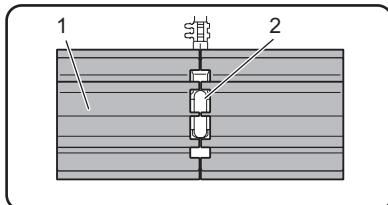


► 1. Suka 2. Saspraude

2. Pievienojiet suku vai slaucīšanas cilindrus pie suku vai slaucīšanas cilindru stiprinājuma un tad ievietojiet saspraudes.

**IEVĒRĪBAI:** Pievienojot suku tā, lai „Makita” logotips būtu vērstš uz ārpusi.

**IEVĒRĪBAI:** Noteikti pievienojiet slaucīšanas cilindrus attēlā parādītajā virzienā, lai slaucīšanas cilindri un pievada korpusss saskartos.



► 1. Slaucīšanas cilindrs 2. Pievada korpusss

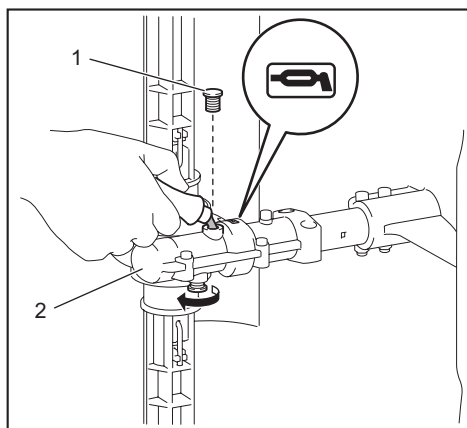
## Kustīgo daļu eļļošana

**IEVĒRĪBAI:** Izpildiet aprīkojuma eļļošanas biežuma un daudzuma norādījumus. Nepietiekama eļļošana var sabojāt kustīgās detaļas.

## Zobratu kārba:

**▲UZMANĪBU:** Neeļļojiet, ja zobratu kārba ir karsta. Karsta zobratu kārba var radīt apdegumus.

Ik pēc 25 darba stundām vienmērīgi iepildiet aptuveni 30 ml smērvielas (Makita SG No.0) eļļošanas atverē. Ar komplektā iekļauto zvaigznes skrūvgriezi uz pievada korpusa izskrūvējiet skrūvi blakus eļļošanas atzīmei. Atskrūvējiet vaļīgāk skrūvi otrā pusē, lai, iepildot pievada korpusā smērvielu, no korpusa varētu izvadīt tur esošo gaisu. Pēc smērvielas iepildīšanas cieši pievelciet skrūves.

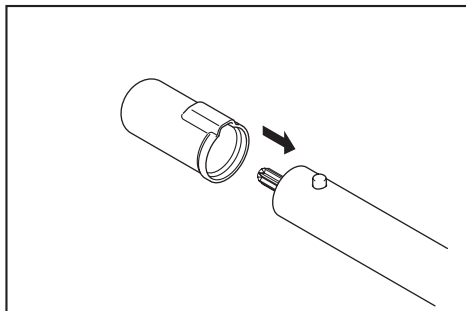


► 1. Skrūve 2. Pievada korpusis

## Glabāšana

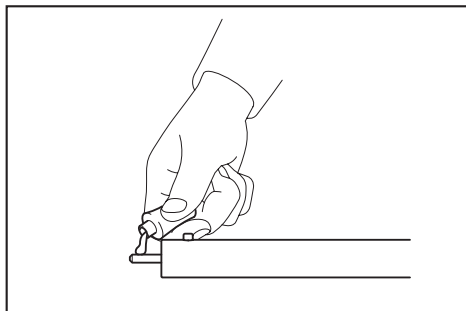
**▲BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības norādījumus nodaļā “DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI” un piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatā.

Glabājot papildierīci atsevišķi no piedziņas bloka, caurules galā uzlieciet vāciņu.



## Piedziņas vārpsta:

Ik pēc 25 darba stundām uzklājiet smērvielu (Makita SG No.0).



**PIEZĪME:** Oriģinālo „Makita” smērvielu var nopirkt pie vietējā „Makita” izplatītāja.

## Pārbaūžu un tehnisko apkopju intervāls

Darba stundas		Pirms lietošanas	Katru dienu (10 h)	25 h
Ierīce kopumā	Vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu	✓	-	-
Visas stiprinājuma skrūves un uzgriežņi	Pievelciet	✓	-	-
Sukas, slaucīšanas cilindri un aizsargs	Notīriet un vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu detaļu	-	✓	-
Zobratu kārba	Ieziediet	-	-	✓
Piedziņas vārpsta	Ieziediet	-	-	✓
Piedziņas bloks	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu			

# PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nododat ierīci remontā, arī paši veiciet pārbaudi. Ja konstatējat problēmu, kas rokasgrāmatā nav aprakstīta, nemēģiniet izjaukt ierīci. Tā vietā nododiet ierīci „Makita” pilnvarotos apkopes centros, kur vienmēr tiek izmantotas oriģinālās „Makita” rezerves daļas.

Neatbilstošas darbības stāvoklis	Iespējamais iemesls (kļūme)	Risinājums
Motors vai dzinējs nedarbojas.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Motors vai dzinējs ātri pārtrauc darboties.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Motora vai dzinēja darbības ātrums nepalieklinās.	-	Skatiet piedziņas bloka lietošanas rokasgrāmatu.
Sukas vai slaucīšanas cilindri negriežas. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru vai dzinēju.	Papildierīces un piedziņas bloka caurules nav pareizi savienotas.	Pareizi savienojiet caurules.
	Sukās vai slaucīšanas cilindros nokļūvis svešķermenis.	Izņemiet svešķermeņus.
	Piedziņas sistēmas novirze	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.
Piedziņas bloks netipiski vibrē. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru vai dzinēju.	Sukas vai slaucīšanas cilindri ir saliekti vai salauzti.	Nomainiet suku vai slaucīšanas cilindrus.
	Vaiļģis suku vai slaucīšanas cilindru savienojums.	Cieši iestipriniet suku vai slaucīšanas cilindru saspraudes.
	Nepareizs suku vai slaucīšanas cilindru savienojums.	Uzstādiet suku vai slaucīšanas cilindrus pareizi.
	Piedziņas sistēmas novirze	Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.
Sukas vai slaucīšanas cilindri turpina griezties, kaut arī slēdža mēlīte/slēdzis ir atlaists. ⇒ Nekavējoties apturiet motoru vai dzinēju.	Piedziņas bloks nedarbojas pareizi.	Ja piedziņas bloku darbina dzinējs, noregulējiet tā darbības ātrumu tukšgaitā. Vērsieties pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu remontu.

## SPECIFIKACIJOS

<b>Modelis:</b>	<b>BR400MP</b>
Matmenys: ilgis x plotis x aukštis (su šepėčiais)	1 145 mm x 600 mm x 362 mm
Grynasis svoris	6,3 kg
Šepėčio plotis	600 mm
Šepėčio išorinis skersmuo	250 mm

<b>Modelis:</b>	<b>SW400MP</b>
Matmenys: ilgis x plotis x aukštis (su šlavimo įrenginio būgnais)	1 159 mm x 600 mm x 362 mm
Grynasis svoris	7,2 kg
Šlavimo įrenginio būgno plotis	590 mm
Šlavimo įrenginio būgno išorinis skersmuo	265 mm

- Atliekame tęsinius tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.

### Patvirtintas galios įrenginys

Šis priedas patvirtintas naudoti tik su toliau nurodytu (-ais) varančiuoju (-iaisais) įrankiu (-iais):

- Belaidė daugiafunkcė benzininė galvutė DUX60, DUX18, UX01G
- Daugiafunkcė benzininė galvutė EX2650LH

**ĮSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite priedo su nepatvirtintu galios įrenginiu. Nepatvirtintas derinys gali sunkiai susižaloti.

### Simboliai

Tolesni simboliai yra nurodyti ant priedo ir naudojami šioje naudojimo instrukcijoje. Supraskite šias apibrėžtis.

	Būkite itin atsargūs ir dėmesingi!
	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Naudokite apsauginį šalną, akių ir ausų apsaugines priemones!
	Avėkite tvirtus batus neslidžiais padais. Rekomenduojama avėti batus su plieno apsaugomis kojų pirštams!
	Pašaliniai asmenys turi atsitraukti bent 5 m (17 pėdų).
	Šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai sukasi rodyklės kryptimi.
	Kai tvirtinate šepėčius arba šlavimo įrenginio būgnus, įsitikinkite, kad pavaru dėžė nukreipta į viršų.

### Numatytoji naudojimo paskirtis

#### BR400MP

Šis priedas yra skirtas tik žemės paviršiumi ir takams šluoti kartu su patvirtintu galios įrenginiu. Niekada nenaudokite priedo kitiems tikslams. Netinkamai elgiančis su priedu galima sunkiai susižaloti. Šis priedas skirtas komerciniam naudojimui.

#### SW400MP

Šis priedas skirtas tik drėgnai medžiagai valyti, pvz., lapams, nešvarumams, ir vandeniui šalinti nuo kietų paviršių kartu su patvirtintu galios įrenginiu. Niekada nenaudokite priedo kitiems tikslams. Netinkamai elgiančis su priedu galima sunkiai susižaloti. Šis priedas skirtas komerciniam naudojimui.

### ES atitikties deklaracija

#### Tik Europos šalims

Mes, gamintojai: **Makita Europe N.V.**, buveinės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIJA**. Įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninių duomenų bylą ir atsakingai tvirtiname, kad gaminy (-iai); Pavadinimas: **Elektrinis šepėčio priedas / elektrinis šlavimo priedas**. Tipu (-ų) ženklinimas: **BR400MP / SW400MP**.

Atitinka visas susijusias Direktyvos **2006/42/EB** nuostatas ir gaminamas pagal toliau nurodytus suderintus standartus: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Deklaracijos sudarymo vieta ir data: **Kortenbergas, Belgija. 26.6.2019**

Atsakingasis asmuo: **Hiroshi Tsujimura, direktorius – „Makita Europe N.V.“**



# SAUGOS ĮSPĖJIMAI

## Saugos įspėjimai dėl elektrinio šepetio / elektrinio šlavimo įrenginio

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Prieš naudojimą perskaitykite visus su šiuo įrenginiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir technines sąlygas, taip pat galios įrenginio naudojimo instrukciją. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima sukelti gaisrą ir (arba) operatorius ir (arba) pašaliniai gali patirti sunkų sužalojimą.

## Įsisaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose ir atsargumo priemonėse terminai „elektrinis šepetys / elektrinis šlavimo įrenginys“ reiškia priedo ir galios įrenginio derinį.

Įspėjimuose ir atsargumo priemonėse terminas „variklis“ reiškia variklį arba galios įrenginio elektros variklį.

## Bendroji saugumo informacija

1. Pirmą kartą įrenginį naudojantis arba nepatyręs operatorius turėtų prašyti pardavimo atstovo, kad jis apmokytų jį dirbti su įrenginiu. Niekada neleiskite, kad šį įrenginį naudotų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ar psichine negalia arba stokojantys patirties ir žinių, ar kurie nėra perskaitę šios instrukcijos, kaip naudoti šį įrenginį. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu.
2. Rekomenduojama leisti naudoti šį įrenginį tik patyrusiems asmenims. Visada turėkite naudojimo instrukciją.
3. Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate įrenginį. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, nesveikuojate arba kol veikia vaistai, alkoholis ar narkotikai. Dirbant su įrenginiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
4. Venkite naudoti įrenginį esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti.
5. Vadovaukitės nacionalinėmis ir vietinėmis taisyklėmis, skirtomis lauko elektriniams įrenginiams naudoti.
6. Jokiu būdu nemėginkite keisti įrenginio konstrukcijos.
7. Prisiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kilusius kitiems žmonėms arba jų turtui padarytą žalą.

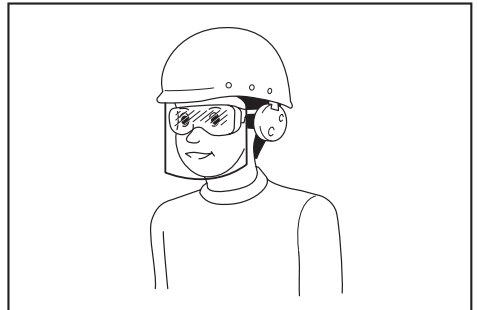
## Darbo vietos sauga

**▲ ĮSPĖJIMAS:** Saugokite, kad elektrinis šepetys / elektrinis šlavimo įrenginys neliestų elektros linijų ir ryšio kabelių. Palietus arba prisartinus su elektriniu šepetiu / elektriniu šlavimo įrenginiu prie aukštosios įtampos linijų, gali ištikti mirtis arba galima patirti sunkų sužalojimą. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar darbo plote nėra elektros linijų ir elektrinių tvorų.

1. Naudokite įrenginį tik esant geram matomumui ir tik dieną. Nenaudokite įrenginio tamsoje arba esant rūkiui.
2. Įjunkite ir naudokite variklį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Naudojimas uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpoje gali sukelti mirtį dėl uždusimo arba apsinuodijimo anglies monoksidu.
3. Prieš darbą apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra vielinių tvorų, akmenų ar kitų kietų objektų. Jie gali sugadinti šepetčius arba šlavimo įrenginio būgnus.
4. Darbo metu niekada nestovėkite ant nestabilaus ar slidaus paviršiaus arba ant stautaus šlaito. Šaltuoju metų laiku saugokitės ledo ir sniego bei visada užtikrinkite saugią kojų atramą.
5. Venkite dirbti netoli tvorų, medžių kelmų arba šaknų. Jie gali sugadinti šepetčius arba šlavimo įrenginio būgnus.
6. Venkite dirbti netoli pastatų, automobilių ir kito turto. Šlavimo šepetiu / šlavimo įrenginiu kliudyti akmenys ir nuolaužos juos gali sugadinti.
7. Valant sintetines grindis gali susidaryti statinis elektros krūvis, todėl kyla elektros smūgio ar nelaimingų atsitikimų rizika.

## Asmeninės apsaugos priemonės

1. Visada dėvėkite storas, ilgas kelnes, tvirtus batus, pirštines ir marškinius ilgomis rankovėmis. Nedėvėkite laisvų rūbų, laisvai kabančių papuošalų, trumpų kelnų, sandalų arba nebūkite basi. Susiriškite plaukus virš pečių lygio.
2. Kai naudojate įrenginį, visada užsidėkite apsauginius akinius akimis nuo sužalojimo apsaugoti. Akiniai turi atitikti ANSI Z87.1 JAV, EN 166 Europoje arba AS/NZS 1336 Australijoje / Naujojoje Zelandijoje. Australijoje / Naujojoje Zelandijoje taip pat teisiškai privaloma naudoti veido skydelį.



Darbdavys privalo užtikrinti, kad įrenginio operatoriai ir kiti šalia jo darbo vietos esantys asmenys naudotų tinkamas apsaugos priemones.

3. Užsidėkite ausų apsaugas, pvz., ausines. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
4. Visuomet avėkite tvirtus batus neslidžiais padais. Jie apsaugo kojas nuo sužeidimų ir užtikrina tinkamą pusiausvyrą.
5. Jei reikia, užsidėkite kaukę nuo dulkių.

## Kuro papildymas

1. Prieš pildami kuro, išjunkite variklį. Saugokitės kibirkščių ir atviros liepsnos. Niekada nerūkykite, papildydami kuro atsargas. Kitaip gali gaisras ir (arba) sprogimas.
2. **Kuro atsargas papildykite lauke.** Kuro atsargų papildymas uždaroje patalpoje gali sukelti sprogimą dėl kuro garų.
3. Venkite kontakto su kuru arba varikline alyva. Neįkvėpkite kuro garų. Išsiliejus kuro ar alyvos, nedelsdami nuvalykite juos nuo įrankio ir (arba) žemės. Jei kuro išsiliejo ant drabužių, nedelsdami juos pakeiskite, kad neužsidegtų.
4. Papildę kuro atsargas, kruopščiai užsukite kuro bako dangtelį ir patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkių. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bent 3 m (10 pėdų) nuo kuro tiekimo šaltinio ir vietos.
5. Kurą vežkite ir laikykite tik patvirtintose talpyklose. Neleiskite vaikams prisirišinti prie laikomo kuro.

## Elektrinio šepetio / elektrinio šlavimo įrenginio paleidimas

1. Prieš surinkdami arba reguliuodami įrenginį, išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.
2. Prieš imdami šepetius arba šlavimo įrenginio būgnus, užsimaukite apsaugines pirštines.
3. Prieš paleisdami variklį, užsidėkite asmeninės apsaugos priemonės.
4. Prieš paleisdami variklį, patikrinkite, ar įrenginys nesugadintas, ar nėra atsilaisvusių varžtų (veržlių) arba ar jis tinkamai surinktas. Patikrinkite, ar visos valdymo svirtys ir jungikliai veikia be sutrikimų. Nuvalykite ir išdžiovininkite rankenas.
5. Niekada nebandykite paleisti variklio, jei įrenginys pažeistas arba nevisiškai surinktas uždėjus tinkamas apsaugas, plokšteles ar kitus apsauginius įtaisus. Antraip galima sunkiai susižeisti.
6. Prieš paleisdami variklį, atidžiai patikrinkite, ar šepetiai arba šlavimo įrenginio būgnai neličia žemės, jūsų kūno ir kitų daiktų. Paleidžiant variklį, kai šepetiai ar šlavimo įrenginio būgnai liečiasi su svetimkūniu, gali įvykti sunkus nelaimingas atsitikimas.
7. Prieš paleisdami variklį, įsitikinkite, kad darbo vietoje nėra jokio asmens arba gyvūno.
8. Sureguliuokite perpetinį diržą ir rankeną, kad jie atitiktų naudotojo ūgį.
9. Pakeiskite šepetius arba šlavimo įrenginio būgnus, jei jie sutrūkę, sulenkti arba pažeisti. Pažeisti šepetiai arba šlavimo įrenginio būgnai darbo metu gali subyrėti ir sunkiai sužaloti.
10. Įjunkite ir naudokite įrankį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Naudojimas uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpoje gali sukelti mirtį dėl užduosimo arba apsinuodijimo anglies monoksidu.
11. Kai paleidžiate variklį, pastatykite įrenginį ant stabilaus žemės paviršiaus, tada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.

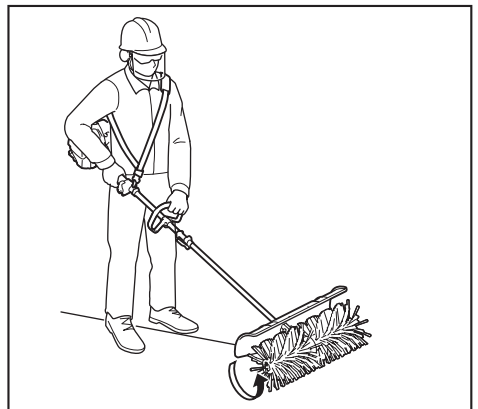
12. Traukdami už variklio starterio rankenėlės, kaire ranka tvirtai spauskite galios įrenginį į žemės paviršių. Niekada nelpkite ant galios įrenginio pavaros veleno.
13. Jei šepetiai arba šlavimo įrenginio būgnai sukasi tuščiaja eiga, sustabdykite variklį ir sumažinkite tuščiosios eigos greitį. Priešingu atveju atsitiktinis kontaktas su judančiais šepetiais arba šlavimo įrenginio būgnais gali sukelti rimtų sužalojimų.
14. Jei pastebėjote gedimą, nedelsdami išjunkite variklį.
15. Laikykites galios įrenginio naudojimo instrukcijos, kur nurodoma, kaip paleisti variklį.

## Transportavimas

1. Veždami įrankį, išjunkite variklį. Kitaip atsitiktinai įsijungus įrankiui, galimi sužalojimai.
2. Jei vežate įrankį automobiliu, būtinai tinkamai jį padėkite, kad iš jo netekėtų kuras.
3. Nešdami įrankį, jį visą pakelkite nuo žemės. Tempdami įrankį, galite pažeisti kuro baką ir sukelti kuro nuotėkį, kuris gali sukelti gaisrą.
4. Gabendami įrangą, padėkite ją horizontaliai, užblokuodami veleną. Įkaitusį duslintuvą laikykite atokiau nuo kūno.

## Naudojimas

1. Darbo metu pašaliniai asmenys arba gyvūnai turi būti ne mažesniu kaip 5 m (17 pėd.) atstumu iki elektrinio šepetio / elektrinio šlavimo įrenginio. Kai tik kas nors prisitartina, sustabdykite variklį.
2. Avarinės situacijos atveju nedelsdami išjunkite variklį.
3. Jeigu dirbdami pajaučiate neįprastą būklę (pvz., triukšmą, vibraciją), išjunkite variklį. Nenaudokite įrenginio, kol nenustatysite priežasties ir jos nepašalinsite.
4. Varikliui veikiant tik tuščiaja eiga, pritvirtinkite perpetės diržą.
5. Dirbdami naudokite perpetės diržą. Tvirtai laikykite įrenginį dešinėje pusėje.



6. Nepaisant to, ar esate dešiniarankis, ar kairiarankis, kaire ranka laikykite už priekinės rankenos, o dešiniąją suimkite galinę rankeną. Apsivykite pirštais ir nykščiais aplink rankenas.

7. Niekada nemėginkite įrenginio naudoti viena ranka. Jo nesuvaldžius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti. Norėdami sumažinti sužalojimo įspjovus pavojų, rankas ir kojas laikykite atokiau nuo šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų.
8. Dirbdami nekelkite šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų virš liemens.
9. Atleidus droselio gaiduką arba išjungus variklį, šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai dar trumpai sukasi. Nesukbėkite liesti šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų.
10. Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Stebėkite, ar nėra paslėptų kliūčių, pvz., kelmų, šaknų ir griovių, kad nesukluptumėte.
11. Būkite itin atsargūs, keisdami šepėčio arba šlavimo įrenginio būgno sukimosi kryptį arba traukdami įrenginį savęs link. Jei galios įrenginys turi sukimosi atbuline eiga funkciją, ją naudokite tik tuomet, kai reikia. Paleidus įrenginį veikti atbuline eiga, jei šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai nuleisti ant žemės, elektrinis šepėtyš / elektrinis šlavimo įrenginys truktels jus savęs link.
12. Nespauskite pernelyg stipriai ir per greitai, kad įrenginio neapkrautumėte. Įrenginys geriau veiks, kai bus naudojamas esant tinkamai apkrovai – sumažės sužalojimo tikimybė.
13. Nedidinkite variklio sūkių, kai šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai užblokuoti. Antraip padidės apkrova ir įrenginys bus sugadintas.
14. Jei įrenginys patiria stiprų smūgį arba nukrenta, prieš dirbdami toliau patikrinkite jo būklę. Patikrinkite degalų sistemą, ar nėra nuotėkio, taip pat ar nesugadinti valdikliai ir saugos įtaisai. Jei yra pažeidimas arba kyla abejonių, kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą dėl patikrinimo ir remonto.
15. Nulieskite pavarų dėžės. Darbo metu pavarų dėžė įkaista.
16. Pailsėkite, kad dėl nuovargio neprarastumėte gebėjimo valdyti įrankį. Rekomenduojame kas valandą pailsėti nuo 10 iki 20 minučių.
17. Kai paliekate įrenginį, net trumpam, visada išjunkite variklį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę. Neprižiūrimu įrenginiu su veikiančiu varikliu gali pasinaudoti neįgaliotasis asmuo ir sukelti skaudų nelaimingą atsitikimą.
18. Laikykitės galios įrenginio naudojimo instrukcijos, kur nurodyta, kaip tinkamai naudoti valdymo svirtį ir jungiklį.
19. Darbo metu ir po jo nedėkite įkaitusio įrenginio ant sausos žolės arba degių medžiagų.
20. Jei šepėčiuose arba šlavimo įrenginio būgnuose yra prikibusių pašalinių medžiagų, išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę, tada pašalinkite kliūtis.
21. Rankas ir kojas laikykite atokiau nuo šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų. Prisilietus prie šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų galima sunkiai susižaloti. Prieš dirbdami su šepėčiais arba šlavimo įrenginio būgnais, išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę.
22. Dirbdami dažnai tikrinkite, ar šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai neįtrūkė arba nepažeisti.
23. Šalindami nuolaužas arba pašalines medžiagas iš šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų, visada išjunkite variklį arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.
24. Norėdami sužinoti, kaip paleisti ir valdyti įrenginį, skaitykite galios įrenginio naudojimo instrukciją.

## Vibracija

Per didelė vibracija pažeidžia operatoriaus kraujagysles arba nervų sistemą. Dėl vibracijos pirštuose, rankose ar riešuose atsiranda tokių simptomų: nejautrumas (nutirpimas), dilgčiojimas, skausmas, dūrimo pojūtis, odos spalvos ar odos pasikeitimas. Pajutę bet kurį iš šių simptomų, kreipkitės į gydytoją.

Siekdami sumažinti pavojų susirgti „pirštų balimo liga“, dirbdami rankas laikykite šiltai ir tinkamai techniškai prižiūrėkite įrankį bei priedus.

## Techninė priežiūra

1. Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros ar remonto darbus arba jį valydami, visada išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę. Palaukite, kol variklis atvės.
2. Gaisro pavojui sumažinti niekada neatlikite įrenginio techninės priežiūros netoli ugnies.
3. Tvarkydami šepėčius arba šlavimo įrenginio būgnus, visada mūvėkite apsaugines pirštines.
4. Visada nušluostykite nuo įrangos dulkes ir nešvarumus. Niekada to nedarykite naudodami gazoliną, benzina, tirpiklį, spiritalą arba panašias medžiagas. Gali išblukti spalva, deformuotis arba įtrūkti plastikinės dalys.
5. Po kiekvieno naudojimo priveržkite visus varžtus ir veržles, išskyrus karbiuratoriaus reguliavimo varžtus.
6. Pakeiskite šepėčius arba šlavimo įrenginio būgnus, jei jie pažeisti.
7. Nebandykite atlikti jokių šiame buklete arba galios įrenginio naudojimo instrukcijoje neaprašytų techninės priežiūros arba remonto darbų. Dėl šių darbų atlikimo kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
8. Laikykitės instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl tepimo ir priedų keitimo.
9. Visada naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus. Trečiųjų šalių tiekiamų dalių ar priedų naudojimas gali lemti įrangos gedimą, turto sugadinimą ir (arba) sunkų sužalojimą.
10. Kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis reguliariai tikrintų įrenginį ir atliktų jo techninę priežiūrą.

## Laikymas

1. Prieš sandėliuodami įrenginį, atlikite visus jo valymo ir techninės priežiūros darbus. Nuimkite uždegimo žvakės dangtelį arba akumuliatoriaus kasetę. Degalus išleiskite varikliui atvėsus.



- Laikykite įrangą sausoje ir aukštoje arba rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neatremkite įrangos prie ko nors, pavyzdžiui, sienos. Priešingu atveju jis gali staiga nukristi ir sužaloti.

## Pirmoji pagalba

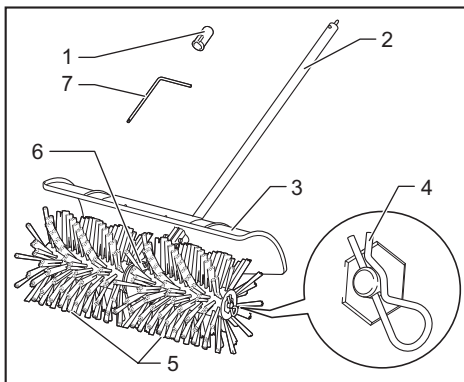
- Nelaimingų atsitikimų atveju įsitinkinkite, kad pirmosios pagalbos dėžutė būtų netoli veiksmų atlikimo vietos. Jei panaudojote kokių nors pirmosios pagalbos priemonių, tuoj pat papildykite rinkinį.
- Kreipdamiesi pagalbos, pateikite šią informaciją:
  - nelaimingo atsitikimo vietą;
  - kas atsitiko;
  - sužeistųjų skaičių;
  - sužeidimo tipą;
  - savo vardą ir pavardę.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Naudojantis šiuo gaminiu gali susidaryti dulkių, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti kvėpavimo takų ar kitų ligų. Tarp šių cheminių medžiagų gali būti pesticiduose, insekticiduose, trąšose ir herbiciduose naudojamų mišinių. Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti šių chemikalų poveikį, dirbkite gerai vėdinamoje vietoje ir naudokite patvirtintas apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių ir specialiai sukurtas mikroskopinėms dalelėms sulaikyti.

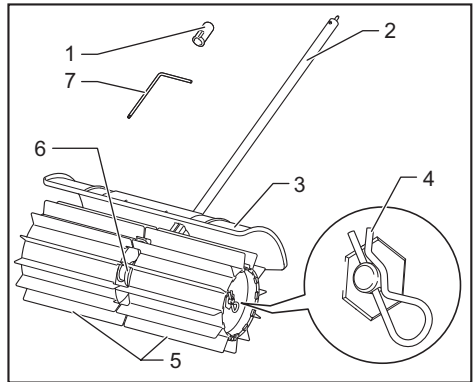
## DALIŲ APRAŠYMAS

### Elektrinio šepetėlio priedas



- 1. Dangtelis 2. Vamzdis 3. Apsauginis gaubtas  
4. Spauštukas 5. Šepetys 6. Pavarų dėžė 7. Raktas su šešiakampėmis įpjovomis

### Elektrinio šlavimo įrenginio priedas



- 1. Dangtelis 2. Vamzdis 3. Apsauginis gaubtas 4. Spauštukas 5. Šlavimo įrenginio būgnas 6. Pavarų dėžė 7. Raktas su šešiakampėmis įpjovomis

## SURINKIMAS

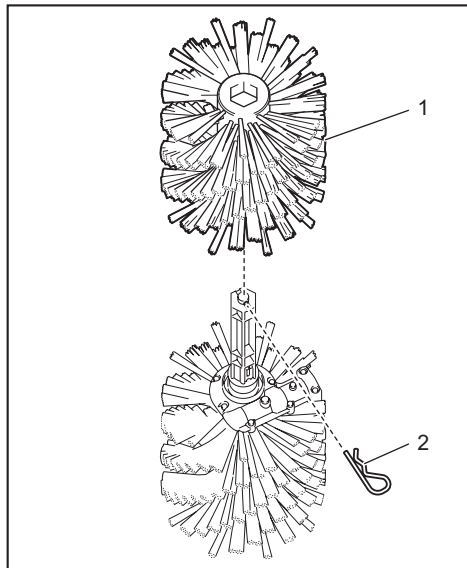
**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Prieš surinkdami arba reguliuodami įrangą, išjunkite variklį ir išimkite uždegimo žvakę arba akumuliatoriaus kasetę. Antraip šepetčiai, būgnai arba kitos dalys gali pajudėti, o tai gali baigtis sunkiu sužeidimu.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Kai surenkate arba reguliuojate įrankį, visada jį nuleiskite. Surenkant arba reguliuojant įrangą esant stačiai padėčiai, galima sunkiai susižaloti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Laikykites įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

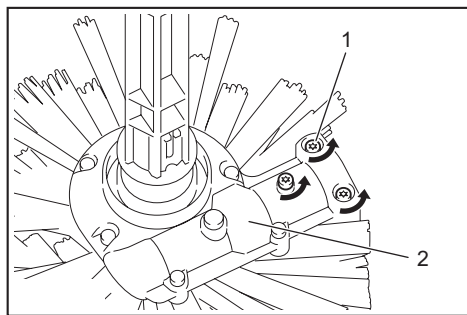
## Priedo surinkimas

1. Nuimkite spaustuką nuo šepečio arba šlavimo įrenginio būgno, esantį šepečio mazgo arba šlavimo įrenginio būgno mazgo kairėje, tada nuimkite šepetį arba šlavimo įrenginio būgną.



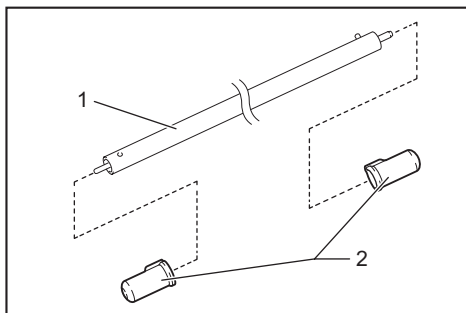
► 1. Šepetys 2. Spaustukas

2. Atsukite pavarų dėžėje įsuktus 3 varžtus.



► 1. Varžtas 2. Pavarų dėžė

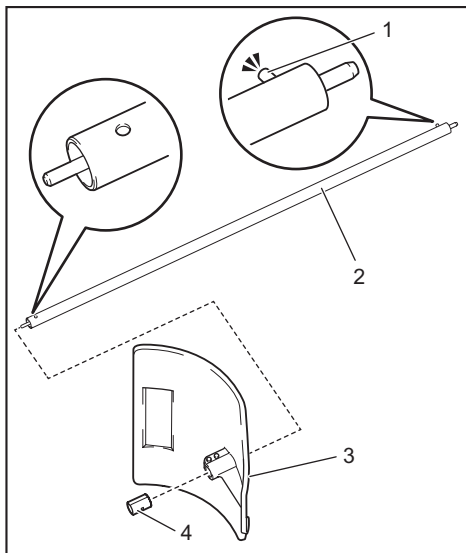
3. Nuo abiejų vamzdžio galų nuimkite 2 dangtelius.



► 1. Vamzdis 2. Dangtelis

**PASTABA:** Dangtelių neišmeskite, kadangi jų reikės sandėliuojant priedą.

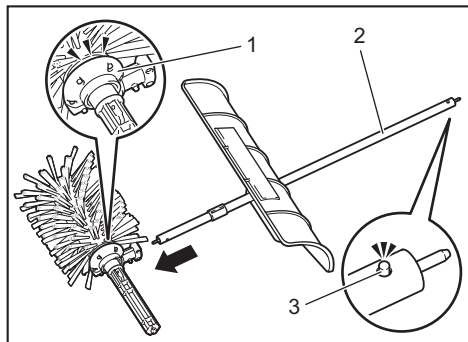
4. Pritvirtinkite apsauginį gaubtą ir įvorę prie vamzdžio.



► 1. Smaigas 2. Vamzdis 3. Apsauginis gaubtas  
4. Įvorė

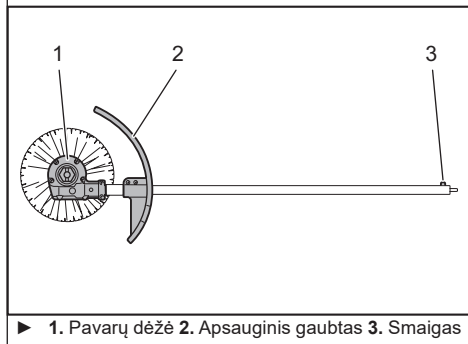
**PASTABA:** Kitą vamzdžio galą be smaigo būtinai įkiškite į apsauginį gaubtą ir įvorę.

5. Įsitinkinkite, kad pavarų dėžė ir ant vamzdžio esantis smaigas nukreipti į viršų, tada įkiškite vamzdį į pavarų dėžę.



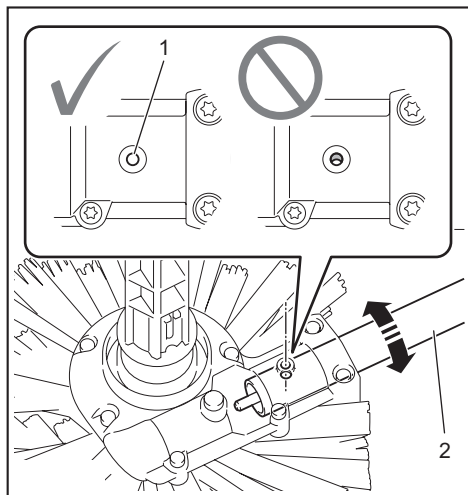
► 1. Pavarų dėžė 2. Vamzdis 3. Smaigas

**PASTABA:** Įsitinkinkite, kad pavarų dėžė ir ant vamzdžio esantis smaigas nukreipti į viršų, o apsauginis gaubtas pritvirtintas paveikslėlyje parodyta kryptimi.



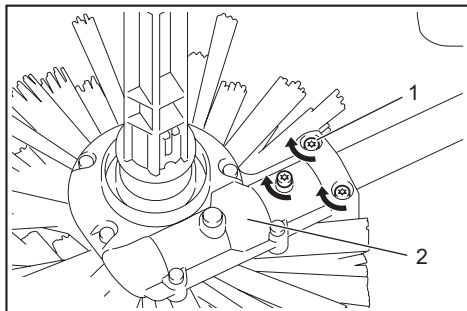
► 1. Pavarų dėžė 2. Apsauginis gaubtas 3. Smaigas

6. Sukdami vamzdį, sutapdinkite varžto angą ant vamzdžio su anga ant pavarų dėžės.



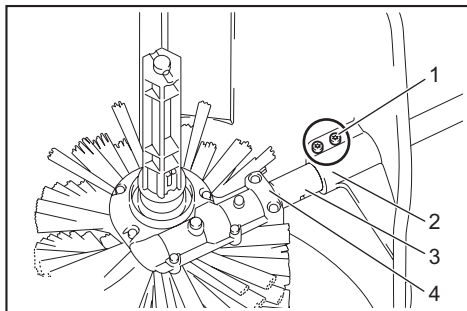
► 1. Anga 2. Vamzdis

7. Užveržkite 3 varžtus pavarų dėžėje.



► 1. Varžtas 2. Pavarų dėžė

8. Užveržkite 2 varžtus ant apsauginio gaubto.



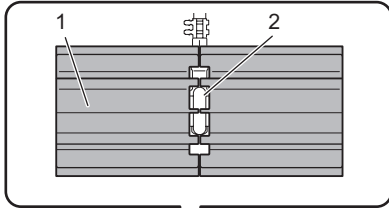
► 1. Varžtas 2. Apsauginis gaubtas 3. Įvorė 4. Pavarų dėžė

**PASTABA:** Įsitinkinkite, kad tarp pavarų dėžės ir įvorės, taip pat įvorės ir apsauginio gaubto, nėra tarpų.

9. Prie šepečio mazgo arba šlavimo įrenginio būgno mazgo pritvirtinkite šepetį arba šlavimo įrenginio būgną, tada prie šepečio ar šlavimo įrenginio būgno pritvirtinkite spaustuką.

**PASTABA:** Pritvirtinkite šepečius taip, kad „Makita“ logotipas būtų nukreiptas išorėn.

**PASTABA:** Šlavimo įrenginio būgnus pritvirtinkite paveikslėlyje parodyta kryptimi, kad šlavimo įrenginio būgnai ir pavarų dėžė vieni su kitais persidengtų.



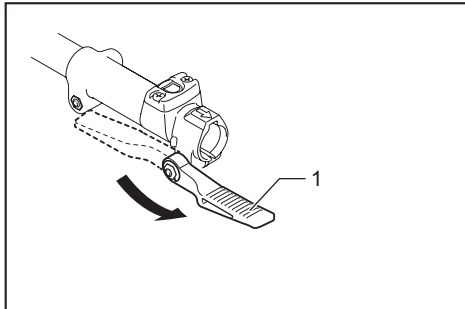
► 1. Šlavimo įrenginio būgnas 2. Pavarų dėžė

## Priedo vamzdžio sumontavimas

**⚠️PERSPĖJIMAS:** Po montavimo visada patikrinkite, ar priedo vamzdis užfiksuotas. Netinkamai sumontavus, priedas gali nukristi nuo galios įrenginio ir sužaloti.

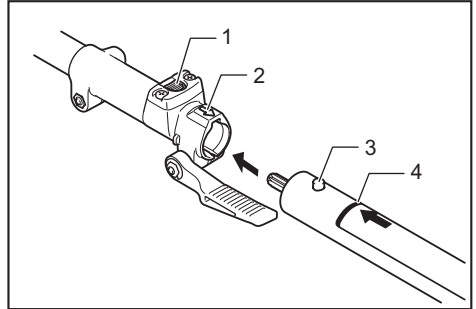
Pritvirtinkite priedo vamzdį prie galios įrenginio.

1. Pasukite svirtį priedo link.



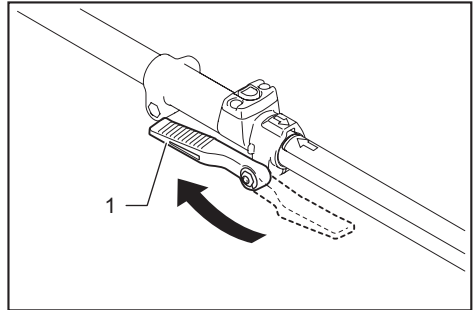
► 1. Svirtis

2. Sutapdinkite kaištį su pažymėta rodykle. Kiškite priedo vamzdį, kol atleidimo mygtukas iššoks. Įsitinkinkite, kad padėties linija būtų ant rodyklės žymos galiuko.



► 1. Atlaisvinimo mygtukas 2. Rodyklės žyma  
3. Kaištis 4. Padėties linija

3. Pasukite svirtį link galios įrenginio.

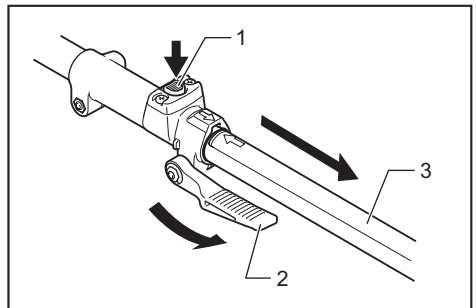


► 1. Svirtis

Pasirūpinkite, kad svirties paviršius būtų lygiagretus vamzdžio atžvilgiu.

**PASTABA:** Nepriveržkite svirties, neįdėję priedo vamzdžio. Antraip svirtis gali per daug priveržti varantįjį veleną ir jį sugadinti.

Norėdami nuimti vamzdį, pasukite svirtį priedo link ir ištraukite vamzdį, tuo pačiu metu spausdami atlaisvinimo mygtuką.



► 1. Atlaisvinimo mygtukas 2. Svirtis 3. Vamzdis

## NAUDOJIMAS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Laikykitės įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Prieš darbą sureguliuokite pakabos ir perpetinio diržo padėtį į patogią dirbti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Dėvėkite kaukę nuo dulkių ir gerai vėdinkite darbo vietą. Kai kuriose medžiagose gali būti nuodingų chemikalų. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda.

**⚠️ PERSPĖJIMAS:** Prieš darbą iš darbo vietos pašalinkite kietus ir (arba) ilgus objektus, pvz., akmenis, skardines ir virves. Jie gali pažeisti šepetčius arba šlavimo įrenginio būgnus, taip pat trukdyti jiems sukstis.

Jei valytinas paviršius yra sausas, ant jo užpurškite vandens, kad sumažėtų dulkių. Elektrinį šepetį / elektrinį šlavimo įrenginį laikykite paverstą nedideliu kampu ir stumkite ėjimo greičiu.



**⚠️ PERSPĖJIMAS:** Kuo statenlis kampas, tuo sunkiau valdyti elektrinį šepetį / elektrinį šlavimo įrenginį, todėl labiau tikėtina, kad elektrinio šepetio / elektrinio šlavimo įrenginio būsite pastumti atgal.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami techninę įrangos priežiūrą arba apžiūrą, išjunkite variklį ir išimkite uždegimo žvakę arba akumuliatoriaus kasetę. Antraip šepetys, šlavimo įrenginio būgnas arba kitos dalys gali pajudėti, o tai gali baigtis sunkiu sužeidimu.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Kai tikrinatė įrangą arba atliekatė jos techninės priežiūros darbus, visada ją nuleiskite. Surenkant arba reguliuojant įrangą esant stačiai padėčiai, galima sunkiai susižaloti.

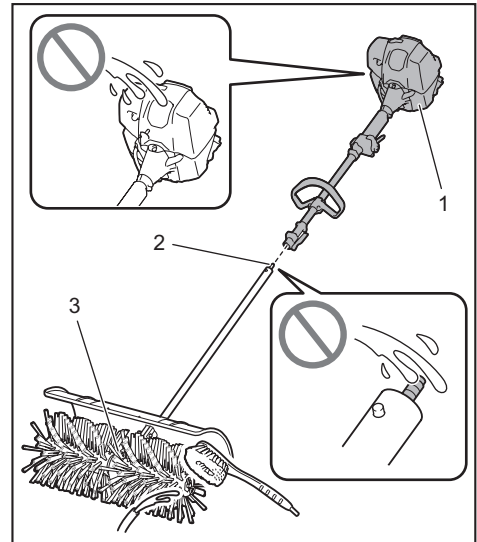
**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Laikykitės įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsarginės dalis.

### Priedo valymas

Priedą galima plauti vandeniu. Nešvarumams plauti naudokite nailoninį šepetį ar pan. daiktą.



► 1. Galios įrenginys 2. Vamzdžio galas 3. Pavarų dėžė

**PASTABA:** Nepilkite vandens ant galios įrenginio ir vamzdžio galo. Antraip priedas gali sugesti.

Nuimkite šepetį arba šlavimo įrenginio būgną nuo šepetio mazgo ar šlavimo įrenginio būgno mazgo, kad būtų lengviau valyti. Žr. šiame vadove pateiktas šepetčių arba šlavimo įrenginio būgnų keitimo instrukcijas.

## Bendroji patikra

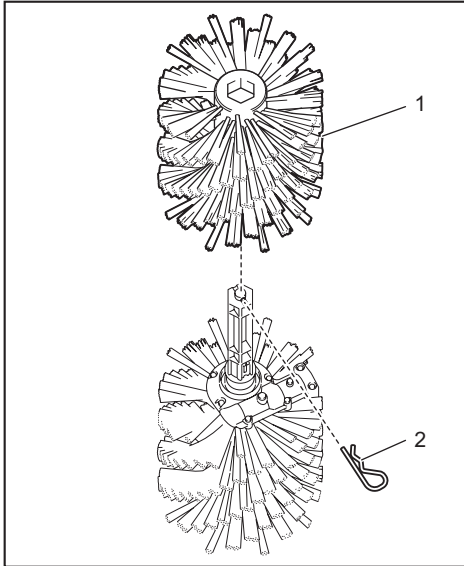
- Priveržkite atsilaisvinusius varžtus, varžles ir sraigtus.
- Patikrinkite, ar nėra sugadintų dalių, šepečių arba šlavimo įrenginio būgnų. Jei reikia, kreipkitės į galiautąjį techninės priežiūros centrą, kad pakeistų.

## Šepečių, šlavimo įrenginio būgnų ir apsauginio gaubto tikrinimas

Kasdien tikrinkite ir valykite šepečius, šlavimo įrenginio būgnus ir apsauginį gaubtą. Jei jie nusidėvėję, sulenkti ar įtrūkę, pakeiskite.

## Šepečių arba šlavimo įrenginio būgnų keitimas

1. Nuimkite spaustukus nuo šepečių arba šlavimo įrenginio būgnų, tada nuimkite šepečius arba šlavimo įrenginio būgnus.

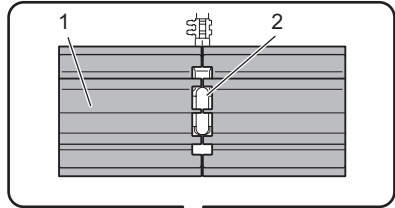


► 1. Šepetys 2. Spaustukas

2. Prie šepečio mazgo arba šlavimo įrenginio būgno mazgo pritvirtinkite šepečius arba šlavimo įrenginio būgną, tada pritvirtinkite spaustukus.

**PASTABA:** Pritvirtinkite šepečius taip, kad „Makita“ logotipas būtų nukreiptas išorėn.

**PASTABA:** Šlavimo įrenginio būgnus pritvirtinkite paveikslėlyje parodyta kryptimi, kad šlavimo įrenginio būgnai ir pavarų dėžė vieni su kitais persidengtų.



► 1. Šlavimo įrenginio būgnas 2. Pavarų dėžė

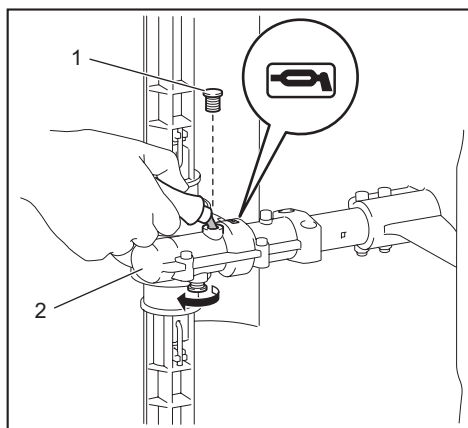
## Judamųjų dalių sutepimas

**PASTABA:** Laikykitės tepimo dažnumo ir naudojamo tepalo kiekio nurodymų. Kitu atveju judančios dalys gali būti sugadintos dėl nepakankamo tepimo.

## Pavaros dėžė:

**▲PERSPĖJIMAS:** Netepkite dalių, kai pavarų dėžė yra karšta. Karšta pavarų dėžė gali nudeginti.

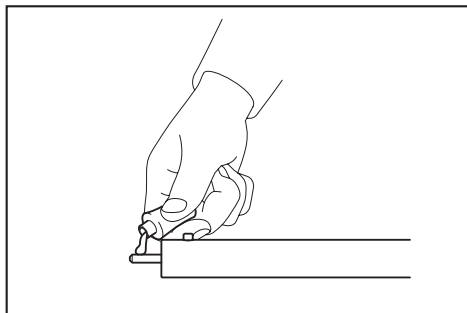
Tolygiai per tepimo angą įpilkite maždaug 30 ml tepalo („Makita“ tepalo SG Nr. 0) kas 25 val. darbo. Raktu su šešiakampėmis įpjovomis išsukite varžtą šalia tepimo žymės ant pavarų dėžės. Atsukite kitoje pusėje esantį varžtą, kad pilant tepalą iš pavarų dėžės išeitų oras. Įpylę tepalo užveržkite varžtus.



► 1. Varžtas 2. Pavarų dėžė

## Varančioji ašis:

Papildykite tepalo („Makita“ tepalo SG Nr. 0) kas 25 val. darbo.

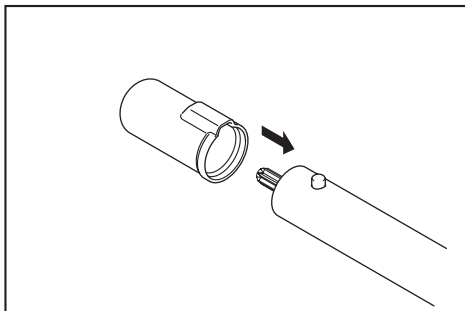


**PASTABA:** Originalaus „Makita“ tepalo galite įsigyti iš savo vietinio „Makita“ pardavimo atstovo.

## Laikymas

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Laikykitės įspėjimų ir atsargumo priemonių, nurodytų skyriuje SAUGUMO ĮSPĖJIMAI ir galios įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Kai nenaudojate priedo, atskirto nuo galios įrenginio, uždėkite dangtelį ant veleno galo.



## Tikrinimo ir techninės priežiūros intervalai

Veikimo valandos		Prieš naudojimą	Kasdien (10 h)	25 val.
Visas prietaisas	Apžiūrėkite, ar nėra apgadintų dalių	✓	-	-
Visi fiksavimo varžtai ir veržlės	Priveržti	✓	-	-
Šepečiai, šlavimo įrenginio būgnai ir apsauginis gaubtas	Nuvalykite ir apžiūrėkite, ar nėra apgadintų dalių	-	✓	-
Pavarų dėžė	Tepkite tepalu	-	-	✓
Varančioji ašis	Tepkite tepalu	-	-	✓
Galios įrenginys	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją			

# GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš atiduodami remontui, pirmiausia patys patikrinkite. Jei radote gedimą, kuris nėra paaiškintas vadove, nemandykite prietaiso ardyti. Tokiu atveju kreipkitės į „Makita“ įgaliotąjį priežiūros centrą ir remontui visada naudokite „Makita“ atsargines dalis.

Neįprasta būklė	Tikėtina priežastis (triktis)	Ištaisomoji priemonė
Variklio nepavyksta paleisti.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Variklis netrukus nustoja veikti.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Variklio greitis nedidėja.	-	Žr. galios įrenginio naudojimo instrukciją.
Nesisuka šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Galios įrenginio ir priedo vamzdžiai prijungti netinkamai.	Tinkamai prijunkite vamzdžius.
	Šepėčiuose ar šlavimo įrenginio būgnuose įstrigo pašalinės medžiagos.	Pašalinkite pašalinę medžiagą.
	Neįprastai veikia pavaros sistema	Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Neįprastai vibruoja galios įrenginys. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai sulankstyti ar sulaužyti.	Pakeiskite šepėčius arba šlavimo įrenginio būgnus.
	Atsilaisvinęs šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų priedas	Gerai pritvirtinkite šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų spaustukus.
	Netinkamai pritvirtintas šepėčių arba šlavimo įrenginio būgnų priedas	Tinkamai įtvirtinkite šepėčius arba šlavimo įrenginio būgnus.
	Neįprastai veikia pavaros sistema	Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Atleidus gaiduką / svirtį, šepėčiai arba šlavimo įrenginio būgnai ir toliau sukasi. ⇒ Nedelsdami sustabdykite variklį.	Netinkamai veikia galios įrenginys.	Pakoreguokite tuščiosios eigos greitį, jei galios įrenginys yra varomas variklio. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



## TEHNILISED ANDMED

Mudel:	BR400MP
Mõõtmed: pikkus × laius × kõrgus (harjadega)	1 145 mm × 600 mm × 362 mm
Netokaal	6,3 kg
Harja laius	600 mm
Harja välimine diameeter	250 mm

Mudel:	SW400MP
Mõõtmed: pikkus × laius × kõrgus (pühkimistruumlitega)	1 159 mm × 600 mm × 362 mm
Netokaal	7,2 kg
Pühkimistruumi laius	590 mm
Pühkimistruumi välimine diameeter	265 mm

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.

### Heakskiidetud mootorseade

See tarvik on heaks kiidetud ainult järgmis(t)e mootorseadme(te)ga kasutamiseks:

- DUX60, DUX18, UX01G juhtmeta universaalne mootorajam
- EX2650LH universaalne mootorajam

**!HOIATUS:** Ärge kasutage tarvikut koos heakskiitmata mootorajamiga. Heakskiiduta kombinatsioon võib tuua kaasa raske kehavigastuse.

### Sümbolid

Tarvikul ja selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid. Saage järgmistest definitsioonidest aru.

	Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik!
	Lugege juhendit.
	Kandke kiivrit, kaitseprille ja kõrvakaitsmeid!
	Kandke tugevaid libisemiskindla tallaga jalatseid. Soovitatavalt kandke terasest ninakapiga kaitsejalatseid!
	Kõrvalised isikud ei tohi asuda lähemal kui 5 m (17 jalga).
	Harjad või pühkimistruumlid pöörlevad noolega näidatud suunas.
	Harjade või pühkimistruumlite kinnitamisel veenduge, et käigukast oleks suunaga ülespoole.

### Kavandatud kasutus

#### BR400MP

See tarvik on ette nähtud sobiva mootorseadmega ühendatult ainult maapinna ja teeradade pühkimiseks. Ärge kasutage tarvikut muudel eesmärkidel. Tarviku väärkasutamine võib tuua kaasa raske kehavigastuse. Tarvik on mõeldud äriliseks kasutamiseks.

#### SW400MP

Tarvik on mõeldud ainult niiskete materjalide, nagu lehtede, mustuse ja vee eemaldamiseks tahketelt pindadelt koos sobiva jõuseadmega. Ärge kasutage tarvikut muudel eesmärkidel. Tarviku väärkasutamine võib tuua kaasa raske kehavigastuse. Tarvik on mõeldud äriliseks kasutamiseks.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Ainult Euroopa riikide puhul

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, ettevõtte aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist dokumenti ja deklareerima oma ainuvastutusel, et toode/tooted;

Tähistus: **tarvikud Power Brush ja tarvik Power Sweep**. Tüübi/tüüpide tähistus: **BR400MP / SW400MP**. Vastab **2006/42/EÜ** kõigile asjakohastele sätetele ning on valmistatud kooskõlas järgmiste ühtlustatud standardidega: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Deklaratsiooni koht ja kuupäev: **Kortenberg, Belgia. 26.6.2019**

Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.**



# OHUTUSHOIATUSED

## Tarviku Power Brush / Power Sweep ohutusjuhised

**▲HOIATUS:** Enne kasutamist lugege läbi kõik selle seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja spetsifikatsioonid ning ka mootorseadme kasutusjuhend. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada kasutaja ja/või kõrvalseisjate süttimise ja/või raske kehavigastuse.

## Hoidke edaspidisteks viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatuses ja ettevaatusabinõudes nimetatud terminid „Power Brush / Power Sweep” ning „masin” tähistavad tarviku ja mootorseadme kombinatsiooni. Hoiatuses ja ettevaatusabinõudes nimetatud termin „mootor” tähistab mootorseadme mootorit või elektrimootorit.

## Üldine ohutus

1. Esimest korda seadet kasutav või väheste kogemustega operaator peaks paluma edasi-müüjalt koolitust masina kõikide kasutusoperatsioonide kohta. Ärge laske kunagi masinat kasutada lastel, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel ega neil, kes ei ole juhistega tutvunud. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
2. Soovitatav on laenata masinat ainult inimestele, kes on tõendanud vajalike kogemuste olemasolu. Alati andke kaasa ka kasutusjuhend.
3. Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage masinaga töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud, haige või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust masinaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
4. Vältige masina kasutamist halbade ilmaolude korral, eriti kui valitseb äikeseoh.
5. Järgige õues kasutatavate mootormasinat kasutamist sätestavaid riiklike ja kohalikke eeskirju.
6. Ärge kunagi püüdke seadet muuta.
7. Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjustuste eest.

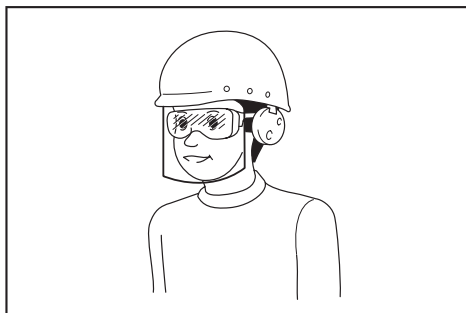
## Tööpiirkonna ohutus

**▲HOIATUS:** Hoidke Power Brush / Power Sweep elektriliinidest ja sidekaablitest eemal. Seadmega Power Brush / Power Sweep kõrgepingeliinide puudutamine või neile lähenemine võib lõppeda surma või raske kehavigastusega. Vaadake enne tööde algust, kus tööpiirkonna läheduses asuvad elektriliinid ja -aedikud.

1. Kasutage seadet ainult hea nähtavuse korral ja päeval. Ärge kasutage seadet pimedas ega udus.
2. Käivitage ja kasutage seadet ainult õues, hea õhutusega piirkonnas. Suletud või halva ventilatsiooniga piirkonnas võib masina kasutamine põhjustada lämbumise või süsinikmonoksiidi mürgistuse tulemusel surma.
3. Enne töö alustamist uurige, kas tööpiirkonnas leidub traataedu, kive või muid kõvasid esemeid. Need võivad harju või pühkimistrumleid kahjustada.
4. Ärge kunagi seiske töö ajal ebastabiilsel või libedal pinnal ega järsul nõlvakul. Talvisel ajal arvestage jää ja lumega ning veenduge alati, et jalgedel oleks kindel toetuspind.
5. Vältige töötamist aedade, pöösaste või puujuurte lähedal. Need võivad harju või pühkimistrumleid kahjustada.
6. Vältige töötamist hoonete, autode ja muude esemete lähedal. Seadme Power Brush / Power Sweep tabatud kivid ja praht võivad neid kahjustada.
7. Sünteetiline põranda puhastamine võib põhjustada staatilist elektrit ja see omakorda tekitada elektrilöögi- või õnnetusohu.

## Isikukaitsevahendid

1. Kandke alati tugevaid pikki pükse, tugevaid saapaid, kindaid ja pikkade käistega särki. Ärge kandke lahtisi riideid, ehteid, lühikesi pükse, sandaale ega olge paljajalu. Pange üle õlgade ulatuvad juuksed kinni.
2. Kandke seadme kasutamisel silmade kaitsmiseks alati kaitseprille. Kaitseprillid peavad vastama USA-s ANSI Z87.1, Euroopas EN 166 või Austraalias / Uus-Meremaal AS/NZS 1336. Austraalias/Uus-Meremaal on näo kaitsmiseks nõutud seadusega ka näokaitsme kasutamine.



- Tööandja kohustus on nõuda, et tööriista operaatorid ja teised tööpiirkonnas viibivad isikud kannaksid sobivat ohutusvarustust.
3. Kasutage kõrvakaitsmeid, näiteks kõrvaklappe. Kokkupuude müraga võib kahjustada kuulmist.
  4. Kandke alati tugevaid mittelibiseva tallaga jalatseid. See kaitseb jalgu vigastuste eest ja tagab kindla jalgealuse.
  5. Vajaduse korral kandke tolmumaski.

## Tankimine

1. Enne tankimist tuleb mootor seisata. Hoidke eemale lahtistest leekidest ja sädemetest. Tankimise ajal on keelatud suitsetada. Muidu võib olla tulemuseks süttimine ja/või plahvatus.

2. **Tankige õues.** Suletud ruumis tankimisel võivad kütuseaurud plahvatada.
3. **Vältige kütuse ja mootoriõliga kokkupuutumist.** Ärge hingake kütuseaure sisse. Kütuse või õli mahaminemisel pühkige masin ja/või maapind kohe puhtaks. Kütuse sattumisel riietele vahetage kohe riided, et vältida nende süttimist.
4. **Pärast tankimist sulgege hoolikalt paagi kork ja kontrollige kütuselekete puudumist.** Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast vähemalt 3 m (10 jalga) kaugusele.
5. **Transportige ja hoidke kütust ainult selleks heakskiidetud mahutites.** Hoidke lapsed hoisutatud kütusest eemal.
14. **Probleemide täheldamisel seisake kohe mootor.**
15. **Mootori käivitamisel järgige mootorseadme kasutusjuhendit.**

## Seadme Power Brush / Power Sweep käivitamine

1. Enne seadme kokkupanemist või reguleerimist lülitage mootor välja ja eemaldage süüte-küünla piip või akukassett.
2. Enne seadme Power Brush / Power Sweep käitsemist pange kätte kaitsekindad.
3. Enne mootori käivitamist kandke isikukaitsevahendeid.
4. Enne mootori käivitamist kontrollige, et seadmel ei esineks vigastusi, lahtisi polte/mutreid või valesti monteeritud osi. Kontrollige, kas kõik juhthoovad ja lülitid liiguvad vabalt. Puhastage ja kuivatage käepidemed.
5. Ärge kunagi proovige mootorit käivitada, kui seade on kahjustatud või pole täielikult ühendatud nõuetekohaste kaitsevahendite, -plaatide või muu turvavarustusega. Muidu võib tekkida tõsine vigastus.
6. Enne mootori käivitamist kontrollige tähelepanelikult, et harjad või pühkimistruumlid ei puudutaks maapinda, teie keha või muid esemeid. Mootori käivitamine, kui harjad või pühkimistruumlid on vastu mõnda kõrvalist eset, võib põhjustada raske õnnetuse.
7. Enne mootori käivitamist veenduge, et tööpiirkonnas poleks inimesi ega loomi.
8. Reguleerige kandevööd ja pidet kasutaja kehamõõte arvesse võttes.
9. Vahetage harjad või pühkimistruumlid, kui need on möranenud, paindunud või kahjustunud. Kahjustatud harjad või pühkimistruumlid võivad töötamise ajal puruneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
10. Käivitage ja kasutage masinat ainult õues hea õhutusega piirkonnas. Suletud või halva ventilatsiooniga piirkonnas võib masina kasutamine põhjustada lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgistuse tulemusel surma.
11. Mootori käivitamisel asetage seade kindlale pinnale ning seejärel hoidke head tasakaalu ja jalgealust.
12. Mootori käivitusnupu tõmbamise ajal hoidke mootorseadet vasaku käega kindlalt maapinna vastas. Ärge astuge kunagi mootorseadme ajamivõllile.
13. Kui harjad või pühkimistruumlid pöörlevad tühikäigul, peatage mootor ja reguleerige tühikäigu kiirust madalamaks. Muidu võib juhuslik kokkupuude pöörlevate harjade või pühkimistruumlitega põhjustada raske vigastuse.

## Transportimine

1. **Seisake mootor transportimise ajaks.** Muidu võib ootamatu käivitumine põhjustada vigastusi.
2. **Kütuselekete vältimiseks tagage autos transportimisel masina ohutu asend.**
3. **Masina kandmisel tõstke terve masin maapinnalt lahti.** Masina lohistamine kahjustab kütusepaaki ja põhjustab kütuselekkeid, mis võib tuua kaasa süttimise.
4. **Seadme transportimisel kandke seda varrest hoides horisontaalses asendis.** Hoidke kuuma summutit oma kehast eemal.

## Kasutamine

1. Jälgige, et kõrvalised isikud ja loomad jääksid töötamise ajal seadme Power Brush / Power Sweep vähemalt 5 m (17 jalga) kaugusele. Seisake mootor kohe, kui keegi läheneb.
2. Hädaolukorras lülitage seadme mootor viivitamatult välja.
3. Kui tajute kasutamise ajal ebatavalist olukorda (näiteks müra, vibratsioon), seisake kohe mootor. Ärge kasutage seadet enne, kui põhjus on kindlaks tehtud ja kõrvaldatud.
4. Sel ajal kui mootor töötab tühikäigul, kinnitage õlarakmed.
5. Kasutage töötamise ajal õlarakmeid. Hoidke seadet kindlalt oma paremal küljel.



6. Hoidke esikäepidet vasaku käega ja tagumist käepidet parema käega, olenemata sellest, kas olete parema- või vasakukäeline. Pange oma sõrmed ja pöidlad kindlalt käepidemete ümber.
7. Ärge kunagi kasutage seadet vaid ühe käega. Kontrolli kaotamine võib põhjustada raske või surmaga lõppeda võiva vigastuse. Lõikevigastuste ohu vähendamiseks hoidke käed ja jalad harjadest või pühkimistruumlitest eemal.
8. Töötamise ajal ärge tõstke harju ega pühkimistruumleid oma vöökohast kõrgemale.
9. Pärast lüliti päästiku vabastamist või mootori väljalülitamist jätkavad harjad või pühkimistruumlid lühikesse aja vältel pöörlemist. Ärge kiirustage harjade või pühkimistruumlite puudutamisega.

10. Ärge küünitage liiga kaugele ette. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning hoidke tasakaalu. Komistamise vältimiseks olge tähelepanelik varjatud takistuste, nt kändude, puujuurte ja kraavide suhtes.
11. Olge eriti ettevaatlik harju või pühkimistrumleid tagurpidi liigutades ja seadet enda poole tõmmates. Kui mootorseadmel on tagasikäigu funktsioon, ärge kasutage seda rohkem, kui vaja. Kui kasutada pöörlemist tagurpidi suunas, siis Power Brush / Power Sweep tõmbab teid enda poole, kui harjad või pühkimistrumlid on maapinnal.
12. Ärge ülekoormake masinat, püüdes suruda liiga kõvasti ja liiga suurel kiirusel. Seade töötab paremini, kui seda kasutatakse nõuetekohase koormusega, ja nii on ka vigastusohu väiksem.
13. Ärge kiirendage mootorit, kui harjad või pühkimistrumlid on blokeeritud. See suurendab koormust ja kahjustab seadet.
14. Kui seade saab tugeva löögi või kukub maha, siis kontrollige enne töö jätkamist selle seisukorda. Kontrollige kütusesüsteemi seoses leketega ning juhtnuppude ja ohutusseadiste toimimist. Kahjustuste või kahtluste korral laske volitatud hoolduskeskusel seadet kontrollida ja parandada.
15. Ärge puudutage ülekande korpust. Ülekande korpus kuumeneb töö ajal.
16. Tehke väsimusest tingitud kontrollikaotuse vältimiseks puhkepause. Soovitame puhata igas tunnis 10–20 minutit.
17. Kui lahkute seadme juurest kas või lühikeseks ajaks, siis lülitage alati seade välja või eemaldage akukasett. Järelevalveta jäetud töötavat seadet võivad kasutada kõrvalised isikud ja põhjustada seetõttu raskeid õnnetusi.
18. Juhthoova ja lülitate nõuetekohaseks kasutamiseks järgige mootorseadme kasutusjuhendit.
19. Kasutamise ajal või pärast seda ärge pange kuuma seadet kuivale rohule või kergesti süttivatele materjalidele.
20. Kui harjad või pühkimistrumlid püüavad kinni mõne võõrkeha, lülitage mootor välja, eemaldage süüteküünla kork või akukasett ja seejärel takistused.
21. Hoidke käed ja jalad harjadest või pühkimistrumlitest eemal. Harjade või pühkimistrumlitega kokkupuutumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Enne harjade või pühkimistrumlite käsitsemist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla piip või akukasett.
22. Kontrollige töötamise ajal sageli, et harjadel või pühkimistrumlitel ei esineks pragusid ega muid kahjustusi.
23. Jäätmete või võõrkehade eemaldamisel harjadest või pühkimistrumlitest eemaldage alati mootor või akukasett.
24. Masina käivitamiseks ja kasutamiseks vaadake mootorseadme kasutusjuhendit.

## Vibratsioon

Kokkupuude ülemäärase vibratsiooniga kahjustab operaatori veresooni või närvisüsteemi ja põhjustab sõrmedes, kätes või randmetes järgmisi sümptomeid: ärasuremine (tuimus/tundetud), kihelemine, valu, torkava valu aisting, naha värvuse või naha muutused. Kui teil esineb mõni nimetatud sümptomitest, siis pöörduge arsti poole.

Valge sõrme sündroomi ohu vähendamiseks hoidke käed töötamise ajal soojas ning hooldage korralikult masinat ja tarvikuid.

## Hooldus

1. Enne seadme hooldus- või remonditöid ja puhastamist lülitage mootor välja ning eemaldage süüteküünla piip või akukasett. Oodake, kuni mootor jahtub.
2. Tulekahjuohu vähendamiseks ärge kunagi hooldage seadmeid tuleallika läheduses.
3. Harjade või pühkimistrumlite käsitsemise ajal kandke alati kaitsekindaid.
4. Puhastage seade alati tolmust ja mustusest. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada plastosade värvuse muutumist, deformeerumist või pragunemist.
5. Pärast iga kasutamist pingutage kõiki kruvisid ja mutreid, v.a karburaatori reguleerimiskruvid.
6. Vahetage harjad või pühkimistrumlid, kui need on kahjustunud.
7. Ärge üritage seadet hooldada ega remontida viisil, mida selles kasutusjuhendis või mootorseadme juhendis pole kirjeldatud. Pöörduge selliste tööde tegemiseks meie volitatud hoolduskeskuse.
8. Järgige õlitamist ja tarvikute vahetamist puudutavaid juhtnõure.
9. Kasutage alati ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Kolmandate poolte valmistatud osade ja tarvikute kasutamine võib tuua kaasa seadme purunemise, varalise kahju ja/või raske kehavigastuse.
10. Laske meie volitatud hoolduskeskusel seadet regulaarselt kontrollida ja hooldada.

## Hoistamine

1. Enne seadme hoiulepanekut tehke sellele täielik puhastus ja hooldus. Eemaldage süüteküünla kork või akukasett. Pärast mootori jahtumist tühjendage kütusepaak.
2. Hoidke seadet kuivas kohas kõrgel riiulil või luku taga, et lapsed seda kätte ei saaks.
3. Ärge laske seadmel puutuda vastu kõrvalisi objekte, näiteks vastu seinu. Seade võib ootamatult ümber kukkuda ja vigastusi põhjustada.

## Esmaabi

1. Õnnetuse korral veenduge, et esmaabikarp oleks töötamise ajal teie läheduses. Asendage kohe kõik vahendid, mille olete esmaabikarbis ära tarvitanud.
2. Kui kutsute abi, teatage järgmised andmed:
  - õnnetuse toimumise koht;
  - õnnetuse kirjeldus;
  - vigastatud isikute arv;
  - vigastuste tüüp;
  - oma nimi.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠HOIATUS:** Selle toote kasutamine võib tekitada kemikaale sisaldavat tolmu, mis võib põhjustada hingamisteede või muid haigusi. Sellised kemikaalid võivad olla näiteks pestitsiidides, insektsiidides, väetistes ja herbitsiidides sisalduvad ühendid. Sellistest kokkupuudetest tekkida võib oht on erinev ja sõltub sellest, kui sageli te sellist laadi tööd teete. Nimetatud kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hea õhuvahetusega kohas ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolmumaske.

## KOKKUPANEK

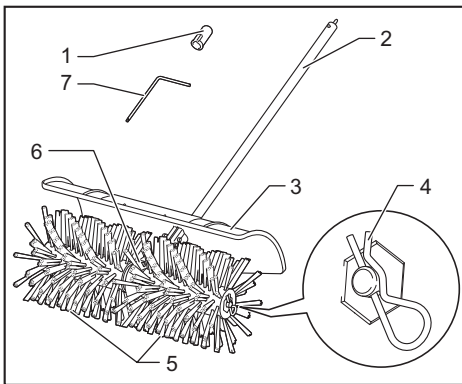
**⚠HOIATUS:** Enne seadme kokkupanemist või reguleerimist lülitage mootor või seade välja ja eemaldage süüteküünlä piip või akukassett. Muudu võivad harjad, trumlid või muud osad ootamatult liikuma hakata ja põhjustada raske vigastuse.

**⚠HOIATUS:** Seadet kokku pannes või reguleerides asetage seade alati maha. Seadme püstises asendis kokkupanemine või reguleerimine võib põhjustada raske kehavigastuse.

**⚠HOIATUS:** Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

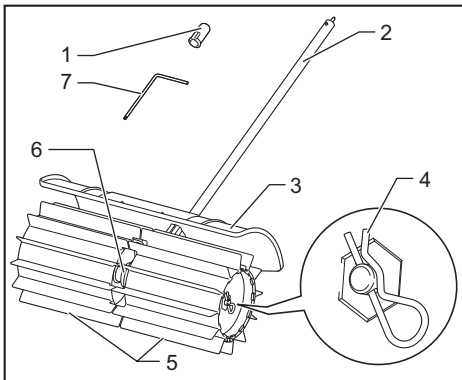
## OSADE KIRJELDUS

### Tarvik Power Brush



- 1. Kate 2. Toru 3. Kaitse 4. Klamber 5. Hari  
6. Reduktor 7. Tähtvõti

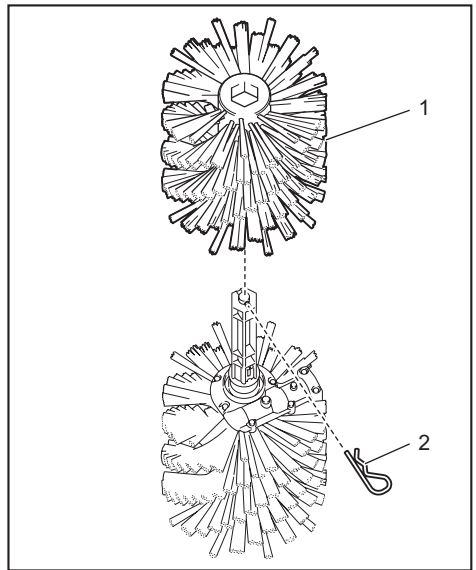
### Tarvik Power Sweep



- 1. Kork 2. Toru 3. Kaitse 4. Klamber  
5. Pühkimistrummel 6. Reduktor 7. Tähtvõti

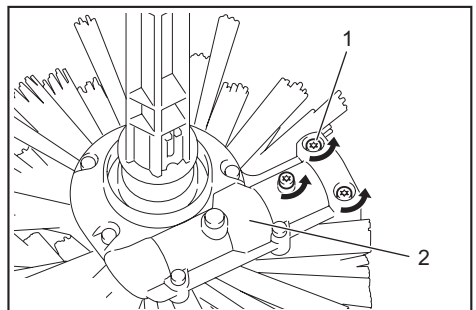
### Tarviku kokkupanemine

1. Eemaldage klamber harjast või pühkimistrummel harjaosa vasakult küljelt või pühkimistrumliit ja seejärel eemaldage hari või pühkimistrummel.



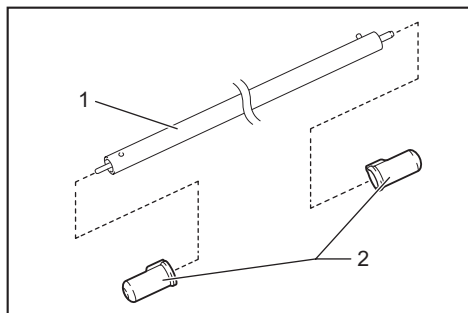
- 1. Hari 2. Klamber

2. Lõdvendage reduktori 3 kruvi.



- 1. Kruvi 2. Reduktor

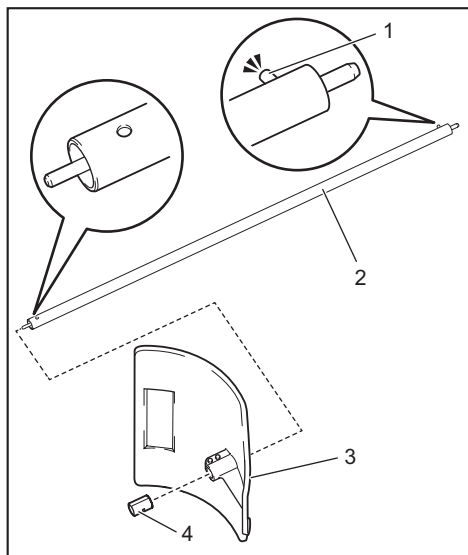
3. Eemaldage 2 korki toru mõlemast otsast.



► 1. Toru 2. Kork

**TÄHELEPANU:** Ärge visake korse ära, sest need on vajalikud tarviku hoidmiseks.

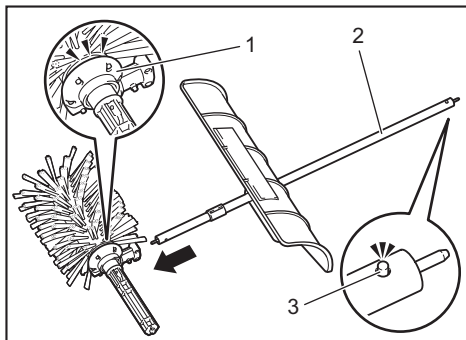
4. Kinnitage kaitse ja hüls toru külge.



► 1. Tihvt 2. Toru 3. Kaitse 4. Hüls

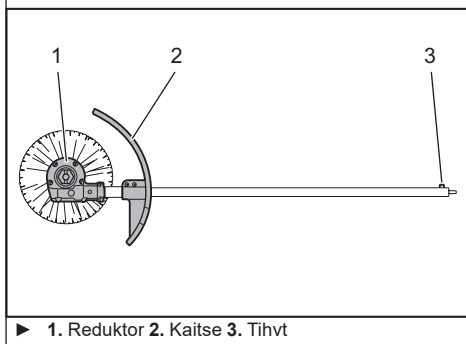
**TÄHELEPANU:** Kindlasti sisestage toru ots, ilma et tihvt jääks kaitse ja hülsi sisse.

5. Veenduge, et redaktor ja toru tihvt oleks suunaga üles, ning seejärel sisestage toru redaktori külge.



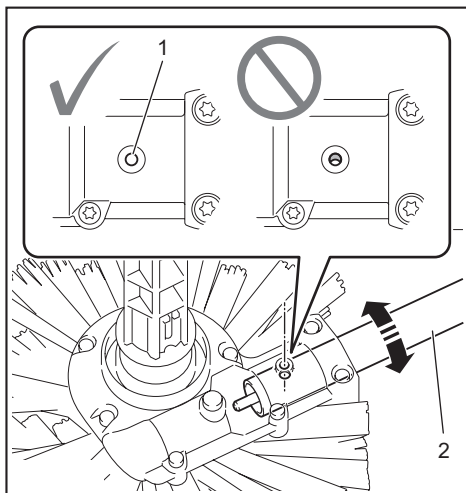
► 1. Redaktor 2. Toru 3. Tihvt

**TÄHELEPANU:** Veenduge, et redaktor ja toru tihvt oleks suunaga üles ja kaitse oleks kinnitatud joonisel näidatud suunas.



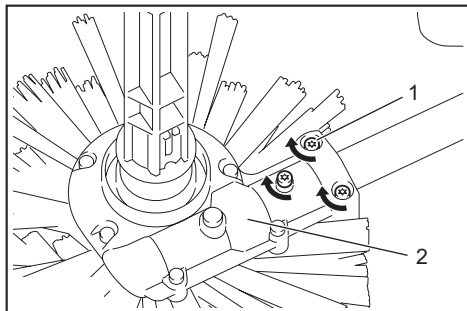
► 1. Redaktor 2. Kaitse 3. Tihvt

6. Joondage toru kruviauk koos redaktori auguga toru pöörates.



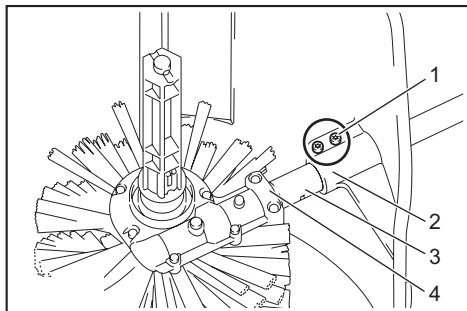
► 1. Auk 2. Toru

7. Keerake reduktori 3 kruvi kinni.



► 1. Kruvi 2. Reduktor

8. Keerake kaitse 2 kruvi kinni.



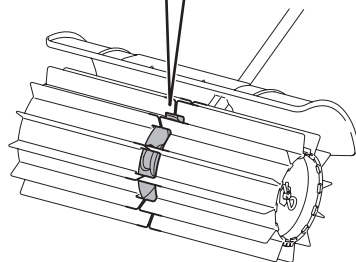
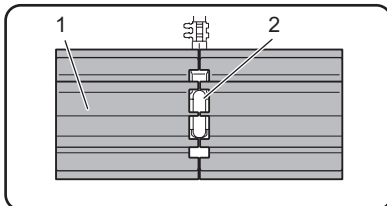
► 1. Kruvi 2. Kaitse 3. Hüls 4. Reduktor

**TÄHELEPANU:** Veenduge, et reduktori ja hülsi ning hülsi ja kaitse vahele ei jääks lõhet.

9. Pange harja- või pühkimistrummel harjaosa või pühkimistrumli külge ja seejärel kinnitage klamber harja- või pühkimistrumli külge.

**TÄHELEPANU:** Harjade kinnitamisel peab Makita logo jääma väljapoole.

**TÄHELEPANU:** Pühkimistrumlite kinnitamisel tuleb jälgida, et need oleks joonisel näidatud suunas ning pühkimistrumlid ja käigukasti rihtmud ja käigukasti rihtmud oleksid üksteisega.



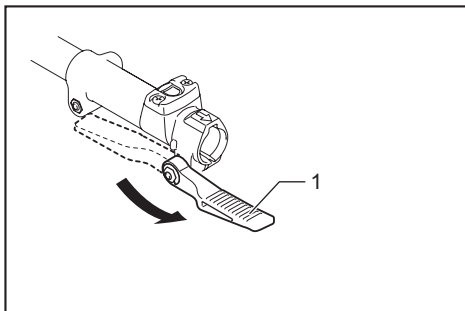
► 1. Pühkimistrummel 2. Reduktor

## Liiteturu monteerimine

**⚠ETTEVAATUST:** Kontrollige alati, kas paigaldusvarras on korralikult paigaldatud. Ebaõige paigaldamine võib põhjustada tarviku mootorseadme küljest ärakukkumist ja põhjustada kehavigastusi.

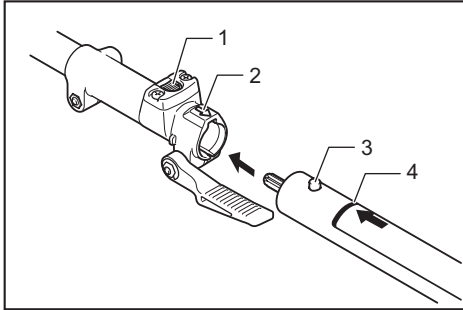
Kinnitage liiteturu mootorseadmele.

1. Pöörake hooba tarviku suunas.



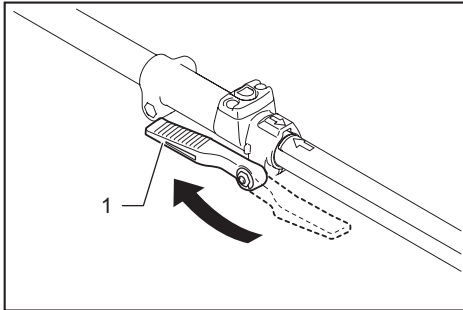
► 1. Hoob

2. Joondage tihvt noolemärgiga. Sisestage tarvikuvarras, kuni vabastusnupp hüppab üles. Veenduge, et positsioonijoon asuks noolemärgi otsas.



► 1. Vabastusnupp 2. Noolemärk 3. Tihvt  
4. Asendijoon

3. Pöörake hooba mootorseadme suunas.

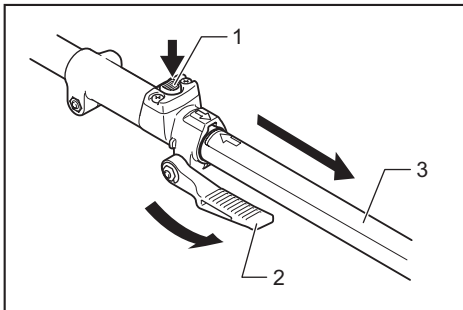


► 1. Hoob

Veenduge, et hoova pind oleks toruga paralleelne.

**TÄHELEPANU:** Ärge pingutage hooba, ilma et tarviku varras oleks sisestatud. Selle eiramisel võib hoob veovõlli sissepääsu liialt pingutada ja seda kahjustada.

Toru eemaldamiseks pöörake hooba tarviku suunas ja tõmmake toru välja, vajutades vabastusnuppu samal ajal alla.



► 1. Vabastusnupp 2. Hoob 3. Toru

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

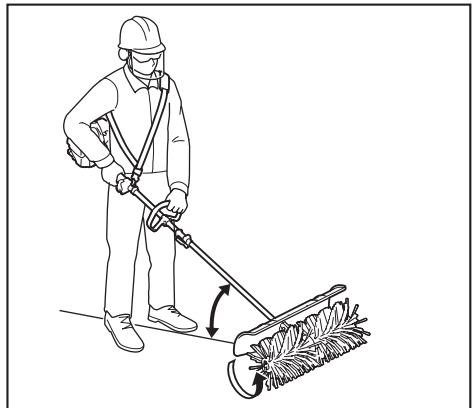
**⚠HOIATUS:** Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

**⚠HOIATUS:** Enne kasutamist reguleerige õlarihm mugavasse asendisse ja seade parajaks.

**⚠HOIATUS:** Kandke tolumaski ja ventileerige tööpiirkonda korralikult. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Võtke meetmed tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuutumise vältimiseks.

**⚠ETTEVAATUST:** Enne kasutamist eemaldage tööpiirkonnast kõvad ja/või pikad objektid, nagu kivid, purgid või kõied. Need võivad kahjustada harju või pühkimistruumleid või takistada harjade või pühkimistruumlite pöörlemist.

Kui puhastatav pind on kuiv, pihustage seda tolmu vähendamiseks veega. Hoidke seadet Power Brush / Power Sweep madala nurga all ja lükake seda edasi jalutamise kiirusel.



**⚠ETTEVAATUST:** Mida teravamaks muutub nurk, seda raskem on seadet Power Brush / Power Sweep kontrollida ja seda tõenäolisemalt tõukab seade teid tagasi.



## HOOLDUS

**⚠️HOIATUS:** Enne seadme kontrollimist või hooldamist lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla piip või akukassett. Muidu võivad harjad, pühkimistrumlid või muud osad ootamatult liikuma hakata ja põhjustada raske vigastuse.

**⚠️HOIATUS:** Seadet kontrollides või hooldades asetage seade alati maha. Seadme püstises asendis kokkupanemine või reguleerimine võib põhjustada raske kehavigastuse.

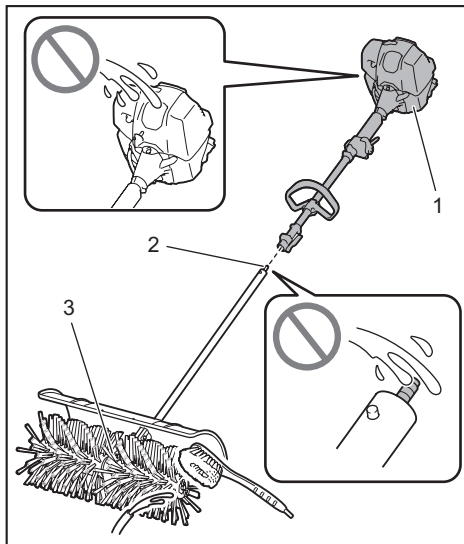
**⚠️HOIATUS:** Järgige peatükis OHUTUSHOIATUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

**TÄHELEPANU:** Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## Tarviku puhastamine

Tarvikut võib veega pesta. Kasutage mustuse eemaldamiseks nailonharja vms.



► 1. Mootorseade 2. Varda ots 3. Reduktor

**TÄHELEPANU:** Ärge valage vett mootorseadme peale ega toru otsa. See võib põhjustada tarviku rikke.

Puhastamise hõlbustamiseks võite eemaldada harja või pühkimistrumli harja- või pühkimistrumli koostu küljest. Käesolevast juhendist leiate lisateavet harjade või pühkimistrumlite asendamise kohta.

## Üldine kontrollimine

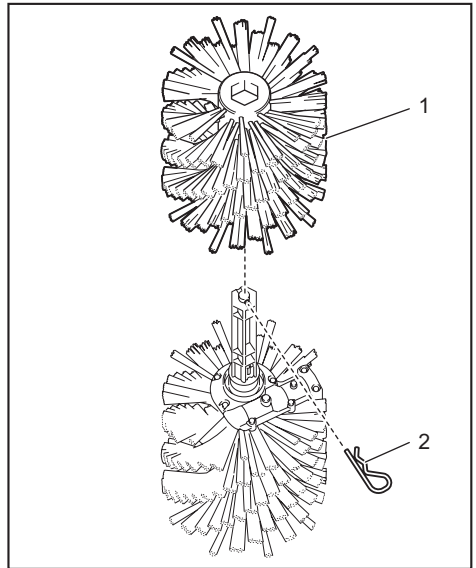
- Pingutage lahtised poldid, mutrid ja kruvid.
- Kontrollige osade, harjade või pühkimistrumlite kahjustusi. Laske need vajaduse korral meie volitatud teeninduskeskusel asendada.

## Harjade, pühkimistrumlite ja kaitse kontrollimine

Kontrollige ja puhastage harju või pühkimistrumlit ning kaitset iga päev. Kui need on kulunud, painutatud või pragunenud, siis tuleb need välja vahetada.

## Harjade ja pühkimistrumlite vahetamine

1. Eemaldage klambrid harjade või pühkimistrumlite küljest ning seejärel eemaldage harjad või pühkimistrumlid.

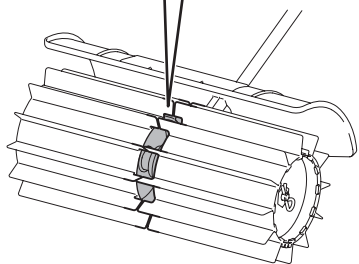
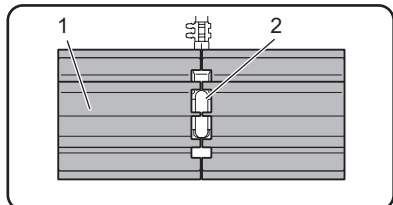


► 1. Hari 2. Klamber

2. Pange harjad või pühkimistrumlid harja- või pühkimistrumli koostu külge ja seejärel kinnitage klambrid.

**TÄHELEPANU:** Harjade kinnitamisel peab Makita logo jääma väljapoole.

**TÄHELEPANU:** Pühkimistrumlite kinnitamisel tuleb jälgida, et need oleks joonisel näidatud suunas ning pühkimistrumlid ja käigukasti rihmad sobiksid üksteisega.



► 1. Pühkimistrummel 2. Reduktor

## Liikuvate osade määrimine

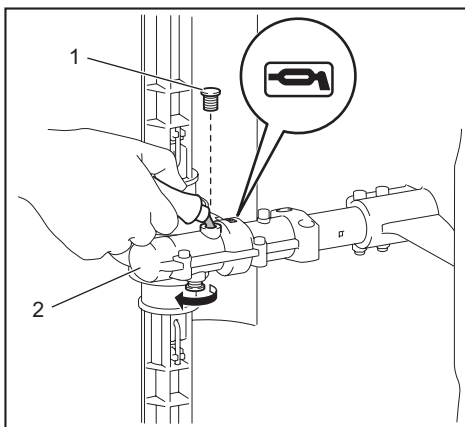
**TÄHELEPANU:** Järgige määride koguse ja määrimissageduse juhiseid. Selle eiramisel võib ebapiisav määrimine liikuvaid osi kahjustada.

## Ülekande korpus:

**⚠ETTEVAATUST:** Ärge kandke määret peale, kui reduktor on kuum. Kuum reduktor võib põhjustada põletuskahjustuse.

Täitke umbes 30 ml määrdeainega (Makita määre SG No.0) läbi määrdepesa ühtlaselt iga 25 töötunni järel. Eemaldage kaasasoleva tähtvõtme abil käigukasti õlimärgistuse lähedal olev polt. Vabastage polt ka teisel küljel nii, et määrdeaine kasutamisel saab vabastada käigukastis olevat õhku.

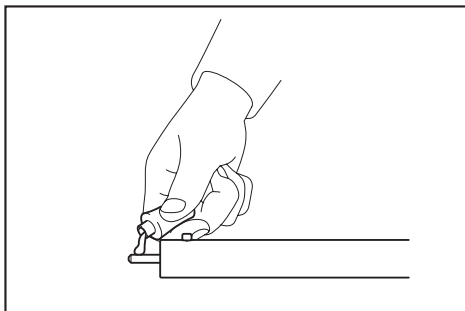
Pärast määrdeaine lisamist pingutage kindlasti polte.



► 1. Polt 2. Reduktor

## Veovõlli:

Määrige (Makita määre SG No.0) pärast iga 25 töötundi.

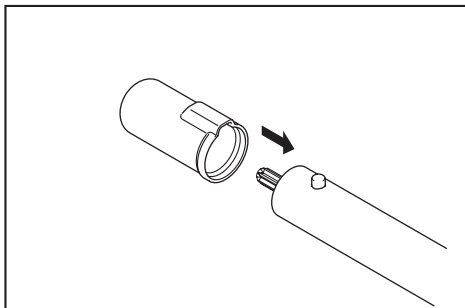


**MÄRKUS:** Makita originaalmääret saate osta kohaliku Makita müügiesindaja käest.

## Hoiustamine

**⚠HOIATUS:** Järgige peatükis OHUTUSHOIA TUSED ja mootorseadme kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Mootorseadmelt eraldatud tarviku hoiundamisel asetage võlli otsale kork.



## Kontrollimis- ja hooldusvälbad

Töötund		Enne kasutamist	Iga päev (10 h)	25 tundi
Kogu seade	Kontrollige visuaalselt kahjustatud osade olemasolu	✓	-	-
Kõik kinnituskruidid ja -mutrid	Pingutamine	✓	-	-
Harjad, pühkimistruumid ja kaitse	Puhastage ja kontrollige visuaalselt kahjustatud osade olemasolu	-	✓	-
Reduktor	Lisage määrät	-	-	✓
Veovõll	Lisage määrät	-	-	✓
Mootorseade	Vt mootorseadme kasutusjuhendit			

## VEAOTSING

Enne kui palute masinat remontida, vaadake masin esmalt ise üle. Kui satute vastamisi probleemiga, mida juhendis ei ole selgitatud, ärge üritage masinat osadeks võtta. Pöörduge selle asemel Makita ametliku teeninduskeskuse poole ja kasutage remontimiseks alati Makita varuosi.

Tõrge	Võimalik põhjus (riike)	Lahendus
Mootor või seade ei käivitu.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Mootor või seade peatub kohe.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Mootori või seadme pöörded ei kasva.	-	Vt mootorseadme kasutusjuhendit.
Harjad või pühkimistruumid ei pöörle. ⇒ Seisake masin või mootor viivitamatult.	Mootorseade ja tarvikud pole korralikult ühendatud.	Ühendage vardad õigesti.
	Harjad või pühkimistruumid püüdsid kinni võõrkeha.	Eemaldage kõrvaline objekt.
	Veosüsteemis on kõrvalekalded.	Võtke remontimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootorseade vibreerib ebanormaalselt. ⇒ Seisake masin või mootor viivitamatult.	Harjad või pühkimistruumid on kõverad või purunenud.	Harjad või pühkimistruumid tuleb välja vahetada.
	Harjade või pühkimistruumite lahtiühendamine	Kinnitage harjade või pühkimistruumite klambrid kindlalt.
	Harjade või pühkimistruumite ebakorrapärane kinnitamine	Paigaldage harjad või pühkimistruumid õigesti.
	Veosüsteemis on kõrvalekalded.	Võtke remontimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Harjad või pühkimistruumid jätkavad pöörlemist isegi siis, kui lüliti päästik / hoob on vabastatud. ⇒ Seisake masin või mootor viivitamatult.	Mootorseade ei tööta korralikult.	Reguleerige tühikäigukiirust, kui toiteallikas töötab mootoriga. Võtke remontimiseks ühendust volitatud hoolduskeskusega.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель:</b>	<b>BR400MP</b>
Размеры: длина × ширина × высота (с щетками)	1 145 мм × 600 мм × 362 мм
Масса нетто	6,3 кг
Ширина щетки	600 мм
Внешний диаметр щетки	250 мм

<b>Модель:</b>	<b>SW400MP</b>
Размеры: длина × ширина × высота (с подметальными барабанами)	1 159 мм × 600 мм × 362 мм
Масса нетто	7,2 кг
Ширина подметального барабана	590 мм
Внешний диаметр подметального барабана	265 мм

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

### Одобрённый силовой агрегат

Допустимо использование этой насадки только со следующими силовыми агрегатами:

- Многофункциональный аккумуляторный привод для садовых насадок DUX60, DUX18, UX01G
- Многофункциональный привод для садовых насадок EX2650LN

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Запрещается использовать насадку с неодобренным силовым агрегатом. Неодобренное сочетание компонентов может стать причиной серьезной травмы.

### Символы

Следующие символы используются на насадке и в данной инструкции по эксплуатации. Ознакомьтесь с их значениями.

	Будьте особо внимательны и осторожны!
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Надевайте защитный шлем и защитные очки, используйте средства защиты органов слуха!
	Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами. Рекомендуется использовать защитную обувь со стальными подносками.
	Не приближайтесь к оператору ближе чем на 5 м (17 футов).
	Щетки подметальных барабанов вращаются в направлении стрелки.
	При подсоединении щеток подметальных барабанов убедитесь, что корпус редуктора направлен вперед.

### Назначение

#### BR400MP

Эта насадка разработана только для подметания вне помещений и рассчитана на использование в сочетании с одобренным силовым агрегатом. Запрещается использовать насадку для других целей. Несоблюдение инструкций по эксплуатации насадки может стать причиной серьезной травмы. Эта насадка предназначена для коммерческого использования.

#### SW400MP

Эта насадка предназначена только для уборки влажных объектов, таких как листья и грязь, а также для удаления воды с твердых поверхностей. Она рассчитана на использование совместно с одобренным силовым агрегатом. Запрещается использовать насадку для других целей. Несоблюдение инструкций по эксплуатации насадки может стать причиной серьезной травмы. Эта насадка предназначена для коммерческого использования.

### Декларация о соответствии ЕС

#### Только для европейских стран

Мы, производители: **Makita Europe N.V.**, адрес компании: **Jan-Baptist Vinkstraat 2 3070 Kortenberg BELGIUM (Бельгия)**, предоставляем **Хироши Цудзимуре (Hiroshi Tsujimura)** право на составление технической документации и заявляем под нашу исключительную ответственность, что продукция; Обозначение: **Принадлежность Щеточная Машина / Принадлежность Подметальная Машина**. Обозначение типа: **BR400MP / SW400MP**.

Соответствует положениям **2006/42/ЕС**, а также изготовлен в соответствии со следующими единичными стандартами: **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 60335-2-72:2012**.

Место и дата принятия декларации: **Kortenberg, Belgium (Бельгия)**, **26.6.2019**

Ответственное лицо: **Хироши Цудзимуре (Hiroshi Tsujimura)**, руководитель компании **Makita Europe N.V.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Правила техники безопасности при обращении с электрощеткой / электрометлой

**▲ОСТОРОЖНО:** Перед использованием данного инструмента ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к нему, а также с руководством по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к пожару и / или серьезной травме оператора и / или окружающих.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Под терминами "электрощетка / электрометла" и "инструмент" в документе по безопасности и мерам предосторожности подразумевается сочетание насадки и силового агрегата. Под термином «двигатель» в документе по безопасности и мерам предосторожности подразумевается двигатель или электромотор силового агрегата.

### Общие правила техники безопасности

1. Оператору без опыта работы с данным инструментом следует обратиться к дилеру для необходимого обучения. Не разрешайте пользоваться инструментом детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний для работы с этим оборудованием, а также лицам, не ознакомившимся с руководством. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с устройством.
2. Не рекомендуется допускать к работе с инструментом людей, не ознакомленных с правилами его эксплуатации. Всегда будьте готовы предоставить руководство по эксплуатации для данного инструмента.
3. При работе с инструментом будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, больны, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность во время работы с инструментом может привести к серьезной травме.
4. Не рекомендуется использовать устройство в неблагоприятных погодных условиях, особенно в случае риска удара молнии.

5. Соблюдайте требования соответствующих нормативных актов при использовании инструмента для работы вне помещений.
6. Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.
7. Помните, что оператор / пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.

### Безопасность в месте выполнения работ

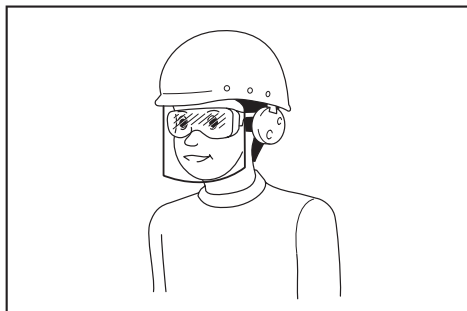
**▲ОСТОРОЖНО:** Держите электрощетку / электрометлу на расстоянии от электрических проводов и кабелей связи. Соприкосновение электрощетки / электрометлы с электрическими проводами под высоким напряжением или приближение к ним может привести к серьезной травме или летальному исходу. Прежде чем приступить к работе, осмотрите электрические провода и изгороди в рабочей зоне.

1. Используйте культиватор только в условиях хорошей видимости и естественного дневного освещения. Не применяйте культиватор в темное время суток или в условиях тумана.
2. Запускайте двигатель только вне помещений и в хорошо проветриваемой зоне. Использование оборудования в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве может привести к смерти вследствие удушья или отравления угарным газом.
3. Перед началом работ убедитесь в отсутствии на рабочем месте проволочных изгородей, камней или других твердых предметов. Такие объекты могут повредить щетки или подметальные барабаны.
4. При работе с инструментом не стойте на неустойчивой или скользкой поверхности или крутых склонах. В холодное время года учитывайте наличие льда и снега и обеспечьте устойчивое положение.
5. Не используйте инструмент рядом с заборами, пнями или корнями деревьев. Такие объекты могут повредить щетки или подметальные барабаны.
6. Не используйте инструмент рядом со зданиями, машинами и другим имуществом. Столкновение электрощетки / электрометлы с камнями и мусором может повредить насадку.
7. При очистке синтетических поверхностей может возникать статическое электричество, что может привести к поражению электрическим током или другим несчастным случаям.

### Индивидуальные средства защиты

1. Надевайте длинные брюки из толстой ткани, надежную обувь, перчатки и рубашку с длинным рукавом. Не надевайте свободную одежду, ювелирные украшения, шорты и сандалии; запрещается работать босиком. Соберите волосы выше уровня плеч.

2. Всегда работайте с инструментом в защитных очках, чтобы предотвратить травмы глаз. Очки должны соответствовать требованиям ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Европе и AS/NZS 1336 – в Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

3. Используйте наушники для защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
4. Надевайте прочную обувь с нескользящими подошвами. Она обеспечивает необходимую защиту ног во время работы.
5. При необходимости надевайте пылезащитную маску.

## Заправка топливом

1. Перед заправкой топливом остановите двигатель. Работайте вдали от открытого огня и искр. Запрещается курить во время заправки топливом. Это может привести к пожару или взрыву.
2. Заправку следует осуществлять вне помещения. Заправка топливом в закрытом помещении может привести к возгоранию паров топлива.
3. Не допускайте попадания топлива и моторного масла на открытые участки тела и одежду. Не вдыхайте пары топлива. Незамедлительно удаляйте разливы топлива и моторного масла с частей инструмента и грунта. Во избежание воспламенения одежды при попадании топлива ее необходимо немедленно сменить.
4. После заправки надежно закройте крышку топливной емкости и убедитесь в отсутствии утечки. Запуск двигателя следует производить на расстоянии не ближе 3 м (10 футов) от емкости с топливом.
5. Перевозите и храните топливо только в предназначенных для этого емкостях. Не допускайте детей в места хранения топлива.

## Включение электрощетки / электрометлы

1. Отключите двигатель и извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора, прежде чем приступать к сборке и настройке инструмента.
2. Перед выполнением работ с щетками или подметальными барабанами надевайте защитные перчатки.
3. Надевайте индивидуальные средства защиты, прежде чем запустить двигатель.
4. Осмотрите инструмент на предмет повреждений, ослабленных винтов / гаек или неправильной сборки, прежде чем запустить двигатель. Проверьте плавность работы всех рычагов управления и переключателей. Очистите и протрите сухо рукоятку.
5. Не пытайтесь запустить двигатель, если инструмент поврежден или если защитные элементы, пластины и другие защитные устройства не установлены надлежащим образом. Несоблюдение этой рекомендации может привести к серьезной травме.
6. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что щетки или подметальные барабаны не соприкасаются с вашим телом или другими объектами. Запуск двигателя при соприкосновении щеток или подметальных барабанов с посторонним объектом может привести к серьезным травмам.
7. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что в месте выполнения работ нет людей или животных.
8. Отрегулируйте плечевой ремень и ручку.
9. Заменяйте треснувшие, изогнутые или поврежденные щетки или подметальные барабаны. Поврежденные щетки или подметальные барабаны могут разрушиться во время работы и привести к серьезным травмам.
10. Запускайте инструмент только вне помещений и в хорошо проветриваемой зоне. Использование инструмента в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве может привести к смерти вследствие удушья или отравления угарным газом.
11. Запуская двигатель, поставьте инструмент на твердую землю и сохраняйте его равновесие и устойчивое положение.
12. Надежно прижмите силовой агрегат к земле левой рукой, держа рукоятку запуска двигателя. Не наступайте на приводной вал силового агрегата.
13. Если щетки или подметальные барабаны вращаются на холостом ходу, остановите двигатель и снизьте частоту вращения на холостом ходу. В противном случае непреднамеренный контакт с вращающимися щетками или подметальными барабанами может привести к серьезной травме.
14. При обнаружении неисправности немедленно остановите двигатель.
15. Соблюдайте инструкции по запуску двигателя силового агрегата, изложенные в руководстве по эксплуатации.

## Транспортировка

1. При транспортировке двигатель должен быть отключен. В противном случае непреднамеренный запуск двигателя может привести к серьезной травме.
2. При транспортировке на транспортных средствах инструмент необходимо предохранять от утечки топлива.
3. При переносе инструмента поднимайте его полностью. Волочение инструмента приводит к повреждению топливного бака и возгоранию.
4. Во время транспортировки инструмента переносите его в горизонтальном положении, удерживая за вал. Не прислоняйтесь к горячему глушителю.

## Эксплуатация

1. Люди и животные должны находиться на расстоянии не менее 5 м (17 футов) от работающих щеток или подметальных барабанов. Остановите двигатель, как только увидите, что кто-то подошел ближе.
2. При возникновении экстренной ситуации немедленно остановите двигатель.
3. Если в процессе работы вы заметили несвойственный шум или вибрацию, остановите двигатель. Не используйте культиватор, пока причина не будет определена и устранена.
4. Присоедините плечевой ремень, пока двигатель работает на холостом ходу.
5. Используйте плечевой ремень в процессе работы. Крепко держите инструмент справа от себя.



6. Удерживайте переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю – правой, независимо от того, правша вы или левша. Крепко обхватите рукоятки пальцами.
7. Запрещено работать с инструментом одной рукой. Потеря контроля над инструментом может стать причиной серьезной травмы или летального исхода. Чтобы снизить риск травм, держите руки и ноги на максимально возможном расстоянии от щеток или подметальных барабанов.

8. Во время работы не поднимайте щетки или подметальные барабаны выше уровня пояса.
9. После того, как вы отпустите дроссельный регулятор или остановите двигатель, щетки или подметальные барабаны некоторое время будут продолжать двигаться. Подождите, прежде чем прикасаться к щеткам или подметальным барабанам.
10. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Учитывайте скрытые препятствия, такие как пни, корни и канавы, чтобы не споткнуться.
11. Соблюдайте особую осторожность, меняя направление вращения щеток или подметальных барабанов или подтягивая инструмент к себе. Если силовой агрегат имеет функцию обратного вращения, не используйте ее без необходимости. При обратном вращении щеток или подметальных барабанов, если электро-щетка / электрометла соприкасается с землей, вас будет притягивать к инструменту.
12. Не перегружайте инструмент, пытайтесь толкать его слишком быстро. Надлежащий уровень нагрузки обеспечит эффективную работу инструмента и снизит риск получения травмы.
13. Не ускоряйте двигатель, если что-то препятствует вращению щеток или подметальных барабанов. Это увеличит нагрузку и повредит инструмент.
14. Если инструмент получил сильный удар или упал, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте топливную систему на предмет утечек, а также исправность органов управления и защитных устройств. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
15. Не касайтесь корпуса редуктора. Корпус редуктора в процессе работы становится горячим.
16. Если вы чувствуете усталость, прервите работу и отдохните. Это позволит избежать потери контроля над инструментом. Мы рекомендуем делать перерывы по 10–20 минут каждый час.
17. Оставляя инструмент без присмотра даже на короткий период времени, обязательно остановите двигатель или снимите блок аккумулятора. Оставленный без присмотра инструмент с работающим двигателем может быть использован необученным человеком и стать причиной серьезного происшествия.
18. Для корректного использования рычага управления и переключателя ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации силового агрегата.
19. В процессе или после эксплуатации не кладите горячий инструмент на сухую траву или горючие материалы.
20. Если в щетках или подметальных барабанах застрянут посторонние объекты, остановите двигатель, снимите колпачок свечи зажигания или блок аккумулятора, а затем извлеките предметы, мешающие работе инструмента.

21. Следите за тем, чтобы ваши руки и ноги не соприкоснулись с щетками или подметальными барабанами. Прикосновение к щеткам или подметальным барабанам может привести к тяжелым травмам. Прежде чем приступить к работе с щетками или подметальными барабанами, снимите колпачок свечи зажигания или блок аккумулятора.
22. Во время работы регулярно осматривайте щетки или подметальные барабаны на предмет трещин или повреждений.
23. Перед извлечением мусора или посторонних предметов из щеток или подметальных барабанов обязательно остановите двигатель или извлеките блок аккумулятора.
24. См. руководство по эксплуатации силового агрегата, чтобы запустить инструмент и управлять им.
8. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
9. Всегда используйте только фирменные запасные части и аксессуары. Использование запасных частей или аксессуаров, предоставленных третьей стороной, может привести к поломке инструмента, повреждению имущества и / или серьезной травме.
10. Через равные промежутки времени обращайтесь в авторизованный сервисный центр для осмотра и обслуживания инструмента.

## Вибрация

Воздействие сильной вибрации приводит к повреждению сосудов и нервной системы оператора. При этом наблюдаются следующие симптомы в пальцах, кистях рук и запястьях: онемение, зуд, боль, покалывание или изменение цвета кожи. При появлении указанных симптомов обратитесь к врачу.

Для снижения риска синдрома белых пальцев во время работы держите руки в тепле и обслуживайте инструмент и дополнительные принадлежности надлежащим образом.

## Обслуживание

1. Прежде чем приступить к техническому обслуживанию или ремонту, очистите инструмент, обязательно остановите двигатель, извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора. Подождите, пока двигатель остынет.
2. Чтобы снизить риск возгорания, никогда не выполняйте техническое обслуживание в непосредственной близости от открытого огня.
3. При работе с щетками или подметальными барабанами обязательно надевайте защитные перчатки.
4. Всегда очищайте оборудование от пыли и грязи. Запрещается использовать для этой цели бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или растрескиванию пластиковых компонентов.
5. После каждого использования затягивайте все винты и гайки, кроме крепежных винтов карбюратора.
6. Заменяйте поврежденные щетки или подметальные барабаны.
7. Не пытайтесь выполнять операции по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в данном буклете или инструкции по эксплуатации силового агрегата. Для выполнения этих процедур обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Хранение

1. Перед помещением инструмента на хранение выполните полную очистку и техническое обслуживание. Извлеките крышку свечи зажигания или блок аккумулятора. Слейте топливо после того, как двигатель остынет.
2. Инструмент должен храниться в сухом высоком или запгертом месте, недоступном для детей.
3. Не ставьте инструмент вертикально, например, прислонив к стене. Несоблюдение данного требования может стать причиной падения инструмента и нанесения травмы.

## Оказание доврачебной медицинской помощи

1. Храните аптечку первой помощи рядом с местом работы на случай получения травм. Немедленно пополняйте запас использованного препарата.
2. Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию:
  - место происшествия;
  - что случилось;
  - число пострадавших;
  - характер травм;
  - свое имя.

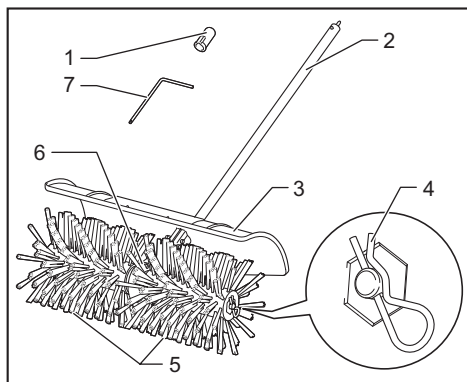
## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ОСТОРОЖНО:** При использовании данного изделия может образовываться пыль, содержащая химические вещества. Она может вызвать раздражение дыхательных путей или прочие заболевания. Примером подобных химических веществ являются соединения, которые можно обнаружить в пестицидах, инсектицидах, удобрениях и гербицидах. Риск вашему здоровью от воздействия данных веществ зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, такими как пылезаститные маски, которые могут задерживать микроскопические частицы.



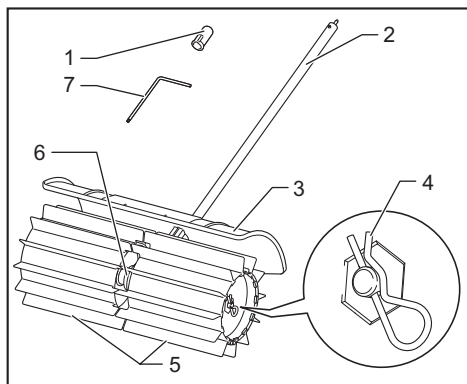
## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

### Принадлежность Щеточная Машина



- 1. Крышка 2. Трубка 3. Защитное устройство 4. Зажим 5. Щетка 6. Корпус редуктора 7. Ключ-звездочка

### Принадлежность Подметальная Машина



- 1. Заглушка 2. Трубка 3. Защитный кожух 4. Зажим 5. Подметальный барабан 6. Корпус редуктора 7. Ключ-звездочка

## СБОРКА

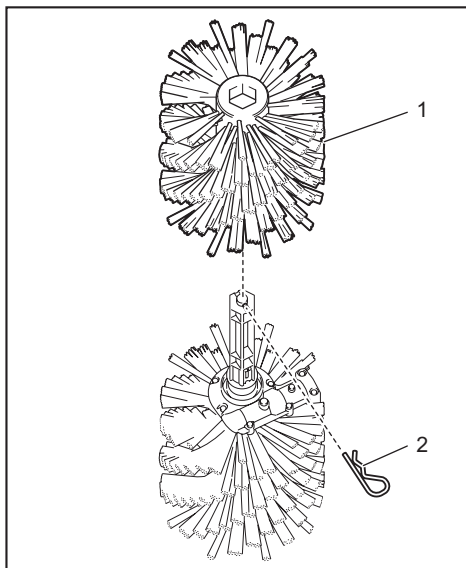
**▲ОСТОРОЖНО:** Прежде чем приступить к сборке и регулировке оборудования, остановите двигатель и извлеките заглушку свечи зажигания или блок аккумулятора. В противном случае щетки, барабаны или другие детали могут прийти в движение и стать причиной серьезной травмы.

**▲ОСТОРОЖНО:** Обязательно кладите инструмент на землю, прежде чем приступить к сборке или регулировке. Сборка или регулировка устройства в вертикальном положении может привести к серьезной травме.

**▲ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

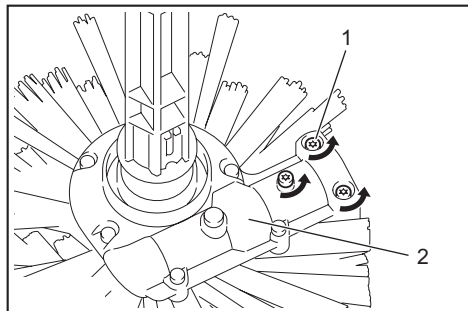
### Сборка насадки

1. Снимите зажим с щетки или подметального барабана в левой части блока щеток или блока подметальных барабанов, а затем снимите щетку или подметальный барабан.



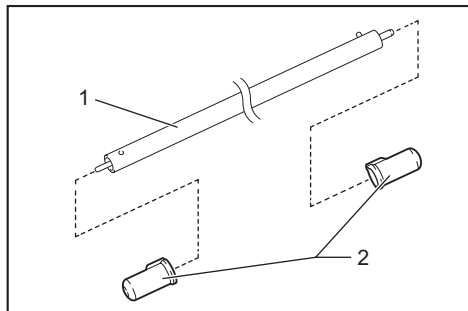
- 1. Щетка 2. Зажим

2. Ослабьте 3 винта на корпусе редуктора.



► 1. Винт 2. Корпус редуктора

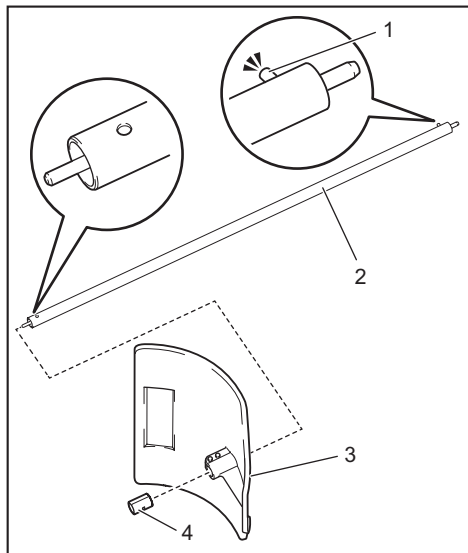
3. Снимите 2 заглушки с обоих концов трубки.



► 1. Трубка 2. Заглушка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выбрасывайте заглушки – они нужны для хранения насадок.

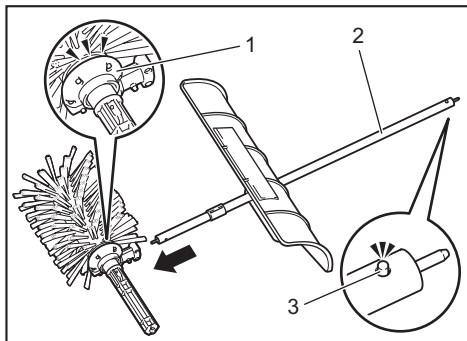
4. Подсоедините к трубке защитный кожух и ниппель.



► 1. Штифт 2. Трубка 3. Защитный кожух  
4. Ниппель

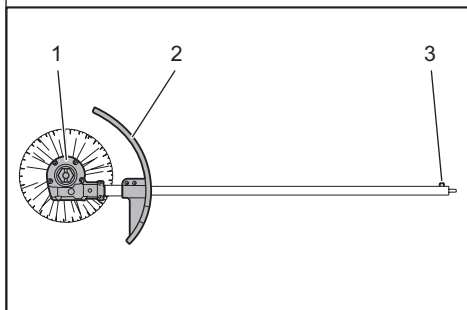
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обязательно вставьте конец трубки без штифта в защитный кожух и ниппель.

5. Убедитесь, что корпус редуктора и штифт на трубке направлены вверх, и вставьте трубку в корпус редуктора.



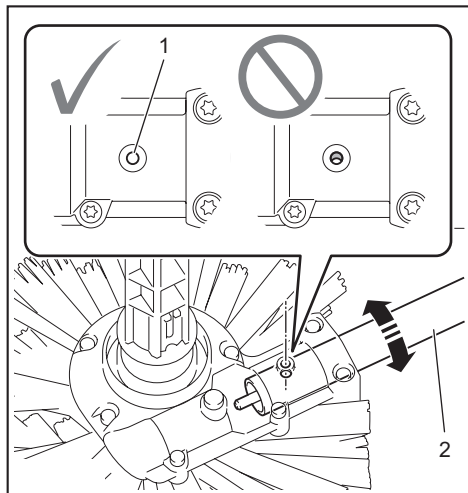
► 1. Корпус редуктора 2. Трубка 3. Штифт

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что корпус редуктора и штифт на трубке направлены вверх, а защитный кожух подсоединен в направлении, указанном на рисунке.



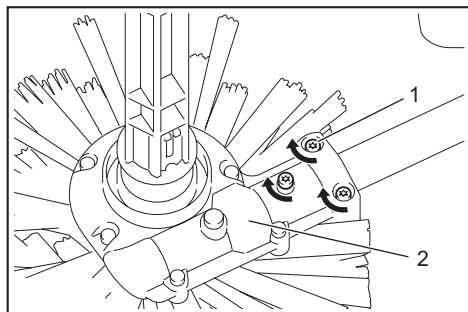
► 1. Корпус редуктора 2. Защитный кожух  
3. Штифт

6. Поверните трубку, чтобы расположить отверстие под винт на трубке напротив отверстия на корпусе редуктора.



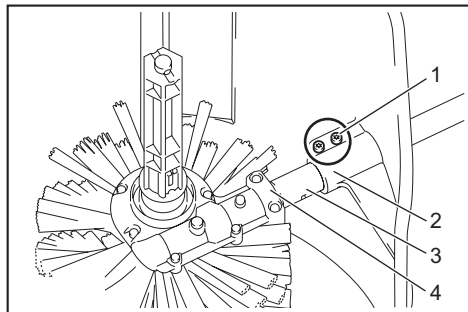
► 1. Отверстие 2. Трубка

7. Затяните 3 винта на корпусе редуктора.



► 1. Винт 2. Корпус редуктора

8. Затяните 2 винта на защитном кожухе.



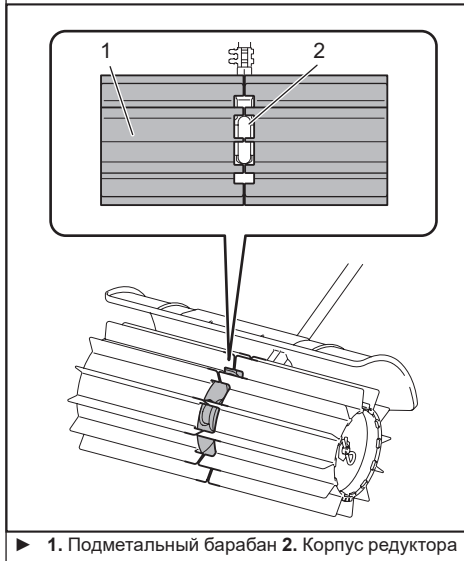
► 1. Винт 2. Защитный кожух 3. Ниппель 4. Корпус редуктора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в отсутствии зазора между корпусом редуктора и ниппелем и между ниппелем и защитным кожухом.

9. Подсоедините щетку или подметальный барабан к соответствующему блоку, а затем установите зажим на щетку или подметальный барабан.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Щетки нужно подсоединять погипотипом Makita наружу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подметальные барабаны нужно подсоединять так, как показано на рисунке, чтобы они сцеплялись с корпусом редуктора.



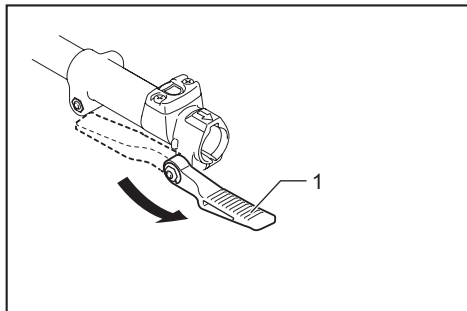
► 1. Подметальный барабан 2. Корпус редуктора

## Установка трубки насадки

**ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте, зафиксирована ли трубка насадки, после установки. Неправильная установка насадки может привести к ее падению с силового агрегата и стать причиной травмы.

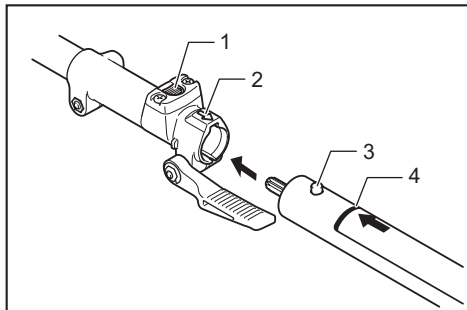
Установка трубки насадки на силовой агрегат.

1. Поверните рычаг по направлению к насадке.



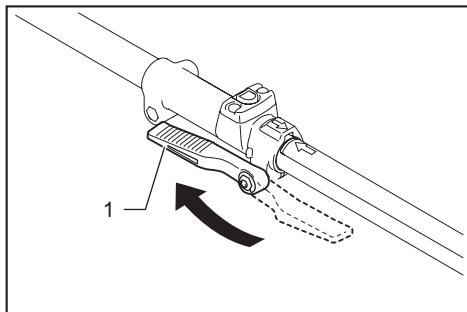
► 1. Рычаг

2. Выровняйте штифт со стрелкой. Вставьте трубку насадки так, чтобы кнопка разблокировки поднялась. Убедитесь, что линия положения сопоставлена с кончиком метки направления.



► 1. Кнопка разблокировки 2. Стрелка 3. Штифт 4. Линия положения

3. Поверните рычаг по направлению к силовому агрегату.

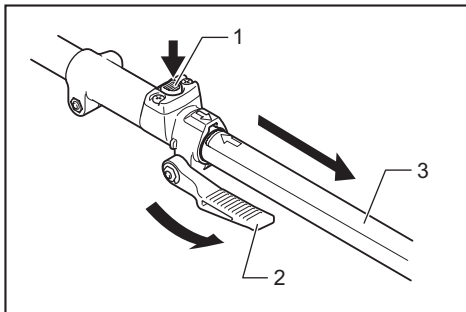


► 1. Рычаг

Убедитесь, что поверхность рычага расположена параллельно трубке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не затягивайте рычаг, не вставив трубку насадки. В противном случае рычаг может слишком сильно зажать входное отверстие приводного вала и повредить его.

Для снятия трубки поверните рычаг по направлению к насадке и вытяните трубку, одновременно нажимая на кнопку разблокировки.



► 1. Кнопка разблокировки 2. Рычаг 3. Трубка

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

**ОСТОРОЖНО:** Переместите крючок и плечевой ремень в удобное рабочее положение, прежде чем приступить к работе.

**ОСТОРОЖНО:** Используйте пылезащитную маску и хорошо проветривайте рабочую зону. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания таких веществ или их контакта с кожей.

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем начать работу, уберите твердые и / или длинные предметы, например камни, жестяные банки и веревки, из рабочей зоны. Они могут повредить щетки или подметальные барабаны или препятствовать их вращению.

Если поверхность, которую нужно очистить, сухая, распылите на нее немного воды, чтобы прибить пыль. Держите электрощетку / электрометлу под небольшим наклоном и ведите ее по поверхности в темпе ходьбы.



**▲ВНИМАНИЕ:** Чем больше угол наклона, тем сложнее управлять электрощеткой / электрометлой, и тем выше вероятность того, что инструмент будет толкать вас назад.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**▲ОСТОРОЖНО:** Прежде чем приступить к осмотру или техническому обслуживанию инструмента, отключите двигатель и извлеките колпачок свечи зажигания или блок аккумулятора. В противном случае щетка, подметальный барабан или другие детали могут прийти в движение и стать причиной тяжелой травмы.

**▲ОСТОРОЖНО:** Во время осмотра или обслуживания оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка устройства в вертикальном положении может привести к серьезной травме.

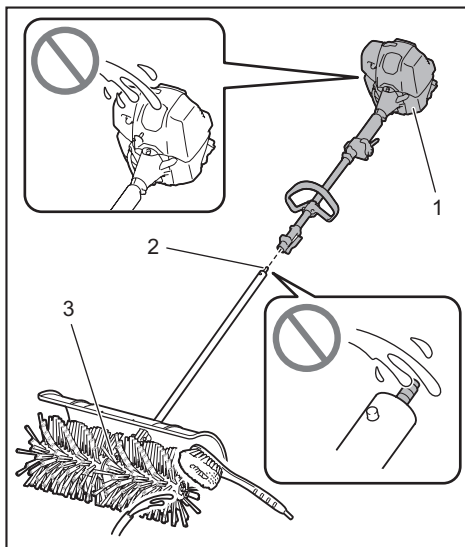
**▲ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

## Чистка насадок

Насадки можно мыть водой. Для удаления грязи используйте щетку из нейлона или подобного материала.



► 1. Силовой агрегат 2. Конец трубки 3. Корпус редуктора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не лейте воду на силовой агрегат и конец трубки. Это может привести к неисправности насадки.

Для упрощения очистки можно снять щетку или подметальный барабан с соответствующего блока. См. инструкции по замене щеток и подметальных барабанов, приведенные в этом руководстве.

## Общий осмотр

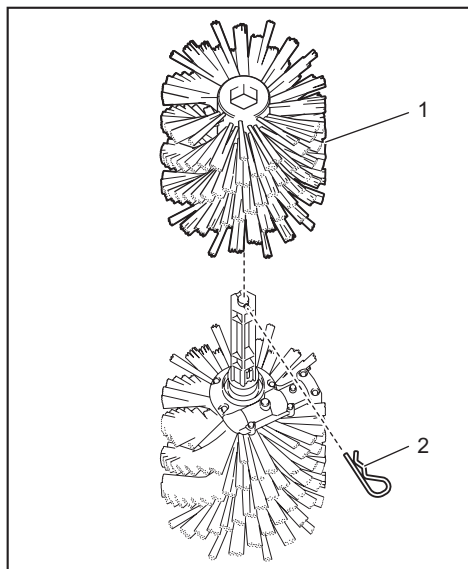
- Затяните ослабленные болты, гайки и винты.
- Проверьте щетки, подметальные барабаны и другие детали на наличие повреждений. При необходимости их замены обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.

## Проверка щеток, подметальных барабанов и защитного кожуха

Ежедневно осматривайте и очищайте щетки, подметальные барабаны и защитный кожух. Замените их, если они изношены, погнулись или треснули.

## Замена щеток или подметальных барабанов

1. Снимите зажимы с щеток или подметальных барабанов, а затем снимите сами щетки или подметальные барабаны.

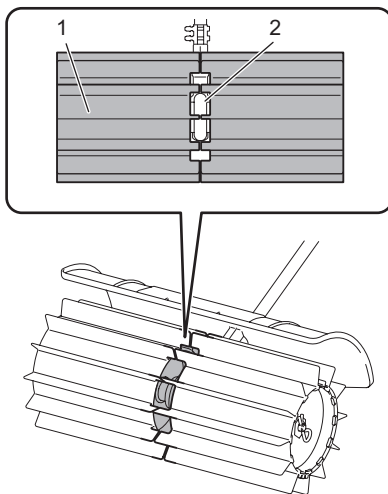


► 1. Щетка 2. Зажим

2. Подсоедините щетки или подметальные барабаны к соответствующему блоку, а затем установите зажимы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Щетки нужно подсоединять логотипом Makita наружу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подметальные барабаны нужно подсоединять так, как показано на рисунке, чтобы они сцеплялись с корпусом редуктора.



► 1. Подметальный барабан 2. Корпус редуктора

## Смазка движущихся деталей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Соблюдайте рекомендованную периодичность и количество подачи смазки. Недостаточное количество смазки может привести к повреждению движущихся частей.

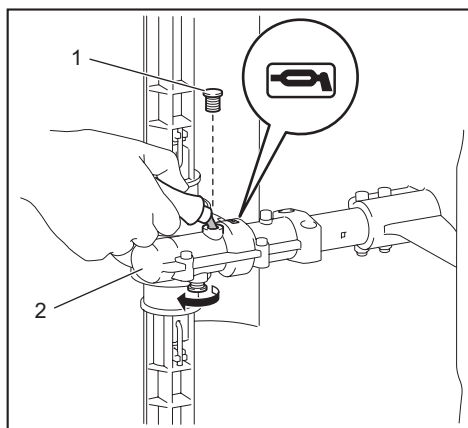
## Картер редуктора:

**ВНИМАНИЕ:** Не наносите смазку на горячий картер редуктора. Прикосновение к горячему редуктору может привести к ожогу.

Заливайте приблизительно 30 мл смазки (смазку Makita SG № 0) в отверстие для смазки каждые 25 часов работы.

С помощью ключа-звездочки, идущего в комплекте, снимите болт рядом с пометкой для смазки на корпусе редуктора. Раскрутите болт с другой стороны таким образом, чтобы корпус редуктора можно было снять во время смазки.

После смазки надежно закрутите болты.

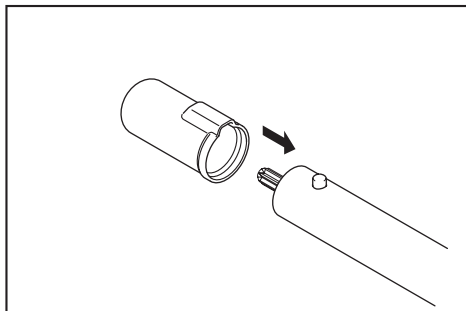


► 1. Болт 2. Корпус редуктора

## Хранение

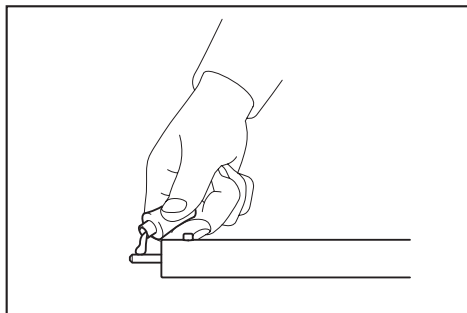
**⚠ОСТОРОЖНО:** Соблюдайте меры безопасности и предосторожности, приведенные в главе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и руководстве по эксплуатации силового агрегата.

При помещении насадки на хранение отдельно от силового агрегата наденьте крышку на конец вала.



## Приводная ось:

Наносите смазку (смазку Makita SG № 0) каждые 25 часов работы.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оригинальную смазку Makita можно приобрести у дилера Makita.

## Интервал осмотра и технического обслуживания

Рабочие часы		Перед началом работы	Ежедневно (10 часов)	25 ч
Все устройство	Визуальный осмотр на предмет поврежденных компонентов	✓	-	-
Все крепежные винты и гайки	Затяните	✓	-	-
Щетки, подметальные барабаны и защитный кожух	Очистка и визуальный осмотр на предмет поврежденных компонентов	-	✓	-
Картер редуктора	Подача смазки	-	-	✓
Приводная ось	Подача смазки	-	-	✓
Силовой агрегат	См. руководство по эксплуатации силового агрегата			

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные запасные части.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Двигатель не запускается.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Двигатель останавливается вскоре после запуска.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Частота вращения двигателя не повышается.	-	См. руководство по эксплуатации силового агрегата.
Щетки или подметальные барабаны не вращаются. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Трубки силового агрегата неправильно подсоединены к насадке.	Подсоедините трубки надлежащим образом.
	В щетках или подметальных барабанах застрял посторонний предмет.	Удалите посторонний предмет.
	Неисправность привода	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Избыточный уровень вибрации силового агрегата. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Щетки или подметальные барабаны погнулись или сломались.	Замените щетки или подметальные барабаны.
	Щетки или подметальные барабаны закреплены ненадежно	Надежно установите зажимы на щетках или подметальных барабанах.
	Щетки или подметальные барабаны закреплены неправильно	Правильно устанавливайте щетки или подметальные барабаны.
	Неисправность привода	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Щетки или подметальные барабаны продолжают вращаться даже после того, как отпущен триггерный переключатель / рычаг. ⇒ Немедленно остановите двигатель.	Силовой агрегат работает неправильно.	Отрегулируйте частоту вращения на холостом ходу, если силовой агрегат работает от двигателя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885649C980  
EN, SV, NO, FI, LV,  
LT, ET, RU  
20180224